N12<511537293 021
UB Tübingen
Ma I 882

Persian	Persian (copy)	English
منازعت	منازعت	a quarrel
گواه	گواه	a witness
جلاد	جلاد	an executioner
پاره	پاره	a piece
سخن	سخن	a word
شنیدن	شنیدن	to hear
خاموش	خاموش	silent
شور	شور	agitation (tears)
فریاد	فریاد	a crying out
اغاز کردن	اغاز کردن	to commence
برای	برای	for, on account of
نیم	نیم	a half
یقین	یقین	knowledge, belief
سپردن	سپردن	to entrust, deliver
تازیانه	تازیانه	a whip
زدن	زدن	to strike
راندن	راندن	to drive away

ചിറക്കൽ ॥ അം.ശം
ഇരിയാറ്റൂർ
മണ്ണൊത്തി (ത്തി)
മാണിയൂർ
കുററിയാട്ടൂർ
കയരളം
കണ്ണാടിപ്പറമ്പു
ചേലേരി
കൊളച്ചേരി
കണ്ണപുരം
പാപ്പിനിശ്ശേരി
ഇരിണാവു
ഉപ്പായാകി
ചിറക്കൽ
മങ്കൊട്ട്
അഴീ ——

അം.ശ.
മുഴപ്പിലങ്ങാട് li
എടക്കാട് Vikna
(മമ്യാടവി)
ചെമ്പിലോട്
മക്രേരി (marari.)
മാവിലായി
ഇരുവേരി
(ഇരിങ്ങൾ ദേശം)
കുടക്കടവ് (first many Cann.)
കടമ്പൂർ
ഒരികര
എടക്കാട്
പുഴാർ
കിഴുന്ന (E of Cann.)
കാഞ്ഞിരോട്
ചാല
ആക്കൂർ
കൊട്ടൂർ
കൊല്ലിയോട്
ആറ്റടപ്പ
ചെമ്പിലോട്
മുതുകുററി
പിലാഞ്ഞി
വടക്കുമ്പാട്
നാറാറിയോട്
മിടാലോട്
കീക്കൊത്തു
വാരം
മാവിലായി
ചെറുമാവിലായി
ചുയിക്കിലായി
ഓടുറുണ്ടോട്
മണ്ടൂർകുന്നു
കടച്ചിത്താവച്ച
തച്ചന്ന
മുട്ടിയറ
കണ്ണൊച്ചാല
മമ്പ്രാക്കന്ന
മൊച്ചേരിക്കന്ന
മുണ്ടയോട്
ചൊനാച്ചേരി
ഉച്ചൂളിക്കുന്ന
കൊട്ട.
മുണ്ടല്ലൂർ
പരിയാര
കണയന്നൂർ
ത

UB TÜBINGEN
~~Ma I 765~~
Ma I 882

കിട്ടണ്ണ നാട്
ദക്ഷ(ശ)
അക്കൂർ
കക്കടപ്പ
കല്ലാമല
ചോമായി
ചോമ്പാൽ
ഉമ്മറക്കാൽ
കൂ: ക്ഷേത്രം
മക്കനാരക്കൽ

قتل رسانیدن	قتل رسانیدن	to make slaughter
طعام	طعام	food
موجود	موجود	present
خوردن	خوردن	to eat
سواي	سواي	besides
قدرت	قدرت	power, ability
شفقت	شفقت	compassion
سخت	سخت	hard, strong (very
گرسنه بودن	گرسنه بودن	to be hungry
گاهي	گاهي	ever
نمیبینم	نمي بينم	I ~~have~~ do not see
جاسوس	جاسوس	a spy
گماشتن	گماشتن	to depute
گرد	گرد	around, circuit
نشستن	نشستن	to remain, to sit down
پارچه	پارچه	clothes
بوی	بوي	scent
آوردن	اوردن	to bring

حریف	حریف	a lover, rival
قابو	قابو	power
یافتن	یافتن	to obtain, find
مالیدن	مالیدن	to rub
شوهر	شوهر	a husband
بکارت	بکارت	for your use
بدر	بدر	out (not within)
راه	راه	a road
بردن	بردن	to bring, carry
	~~بکشیدن~~	
کشتن	کشتن	to kill
بخشیدن	بخشیدن	to spare
فلان مرد	فلان مرد	a certain man
زور	زور	violence
زنا کردن	زنا کردن	to commit adultery
چرا	چرا	why
آبرو	آبرو	reputation
ربختن	ربختن	to deprive

Mon Harris, [illegible] Tellicherry Mahe River [illegible]

കൊടുവള്ളി
ചെറാക്കര (Baber)

انکار کردن انکار کردن to make denial
ചിറക്കൽ (Vaughan)
തലശ്ശേരി (വാടിക്കൽ – [illegible])

جرمانه جرمانه a fine
ഇരുവഴിനാട്
കുറുമ്പനാട് (–ലിൽ)
കറ്റിത്തി (name of a fish)

ناچار ناچار without remedy
ഏറനാട് ([illegible])
കല്ലായി

بموجب بموجب by the causing
പരപ്പുറം.
ഉരുവിലം.
കരിയാട് (മൊകേരിനാൽ) Nambi ([illegible] N. Taccōḷumal വാഴുന്നോർ)

زر زر money
പഴശ്ശിക്കുന്നി (Siva)
കിടഞ്ഞി

نقد نقد ready money
പെരിങ്ങത്തൂർ
പുഴക്കര

دویدن دویدن to run
കടവത്തൂർ
തൃപ്പങ്ങോട്ടൂർ

توانستن توانستن to be able
വിളക്കോട്ടൂർ
പൊയിലൂർ

هنوز هنوز yet, however
കൊങ്കാണിമല (Ghauts)
T. Tiruvangādu East

مرضی مرضی agreeable
വയലളം.
പൊതുവാച്ചേരി

رضا رضا acquiescence
എടനൂർ
ചാലക്കര

افترا افترا calumny, falsehood
പെരുമുണ്ടേരി
പറൂർ
മഞ്ഞോട്

انبار انبار a granary
കവിയൂർ
മേനപ്പുറം. (Shastri)

دزدیدن دزدیدن to steal
ചൊമനാമൊഴി
മങ്ങല
പുളിയനമ്പ്രം.

فروختن فروختن to sell
ഒളിയാറം. (Chetti)
T. Vayalalam E. of river, along river

شکایت شکایت complaint
കോടിയേരി
പാത്തിക്കൽ

تجسس تجسّس a search
ചമ്പാട്
നെടുമ്പ്രം,

جستن جستن to seek
പന്ന്യന്നൂർ
ചൊതാവൂർ
പൂക്കനാതു (cave with Harris)

خرد	خورد	പാന്തർ പൂഞ്ഞാർ	small
بزرگ	بزرگ	മുകര കുറാറ	great
بهانه	بهانه	ചാടാല ചെണ്ടയാട്ടു	a pretence
ضیافت	ضیافت	നിങ്ങൾ ചെറുമ്പാങ്ങൾ	a feast
همه	همه	കള്ളുവഴപ്പു നെടുവഞ്ചാൽ	all
جمع شدن	جمع شدن		to collect
مجلس	مجلس		an assembly
نظر کردن	نظر کردن		to look
بیحیا	بیحیا		without shame
احمق	احمق		foolish
ریزیدن	ریزیدن		to break into pieces to scatter
ریش	ریش		a beard
پاک کردن	پاک کردن		to make clean
آفرین	افرین		praise
تحسین نمودن	تحسین نمودن		to shew approbation
عطّار	عطّار		a druggist
سفر	سفر		a journey

مدت	مدت	a space of time, an extension
درآویختن	درآویختن	to quarrel
تکذیب	تکذیب	giving the lie
دیانت	دیانت	integrity
خیانت	خیانت	perfidy, breach of trust
مناقشه	مناقشه	Contention
سزا	سزا	reward, due
احوال	احوال	a transaction, a case
نوشتن	نوشتن	to write
حشمت	حشمت	retinue, suite
ایستادن	ایستادن	to stop
خواندن	خواندن	to read, call
اندک	اندک	a little
جنبانیدن	جنبانیدن	to move, shake
ترسیدن	ترسیدن	to fear
گاه	گاه	time, place
شاید	شاید	perhaps
فراموش	فراموش	forgetful
راست	راست	truth
یاد	یاد	remembrance
عذر	عذر	an excuse

مال	مال	property, wealth
پیر	پیر	old (applied to living objects)
کهنه	کهنه	old (applied to inanimate do)
شریک	شریک	a partner, companion
محض	مردن	to die
	ظاهر	manifest
ساختن	ساختن	to make
مبالغه	مبالغه	endeavour, diligence
مذکور	مذکور	the said, aforesaid
تامل	تامل	consideration, reflection
تقصیر	تقصیر	a fault
شرط	شرط	a compact
تنها	تنها	alone
یابیدن	یابیدن	to find, obtain
گریختن	گریختن	to run away, decamp
دامن	دامن	the skirt (of a garment)
خلاصه	خواجه	master, man of distinction
سیاست	سیاست	punishment
بیکبار	بیکبار	at one time
درحال	درحال	immediately
کشیدن	کشیدن	to draw
اصلا	اصلا	not at all

تقاضا	a demand
قسم خوردن	to swallow [eat] an oath
تدبیری	a contrivance, advice
زیرا	because
متدیّن	correct, orthodox
گردیدن	to become, turn, change
طمع	desire, avarice
مرتبه	dignity, preferment
تلاش	search, effort
حیله	fraud, pretence
رخصت	dismissal
سایه	a shadow
همسایه	a neighbour
می	spirits, wine
انداخت	he threw
صباح	the morning, dawn
تهمت	a false accusation
نهادن	to place, lodge
خلوت	a closet, retired place
برهنه	naked
فرو	down

زنهار	a compact
باور	true
منع	a prohibition
اقرار	confession
دار	a gallows
کشیدن	to draw, bind
کیسه	a purse
مهر	a seal
گشادن	to open
فلوس	a copper coin
مواخذه	remonstrance, reprehension
تخت	a throne, seat
نوبت	a guard
لرزه	tremor
اندام	figure, body
افتادن	to fall
خاطر	the heart
رفو کردن	to fine draw
کامل	perfect
گستردن	to spread

درست	entire, in order
تجاهل	pretended ignorance
مصلحتي	a purpose, employment
نشان	a mark
شناختن	to know, understand
آري	yes
اعتماد	faith, reliance
تمام داشتن	to hold entire, safe to rely upon.
بنابراین	on account of this
منصب	office, dignity
شرمیدن	to be ashamed
زندان	a prison
فرستادن	to send
گم	lost
چوب	a stick
طول	length
دراز	long
قدر	a quantity
انگشت	a finger
تراشیدن	to pare, to shave
بریدن	to cut

بازي	play, sport
اثار	a mark, trace
مدعي	a prosecutor
ايفا	keeping faith, paying
برهم شدن	to be collected together to be angry.
مفلس	poor
پر	full
لعل	a ruby
غرض	an object
حاصل	end, produce
سير	a shew
قسمت	a share
كلان	large
حصه	a share
سال	a year
تنبيه	correction, chiding
گريستن	to weep
جدا	apart, separate
موم	wax
صورت	an image
سان	manner, law
مختلف	diverse, different

گذاشتن	to pass over
عتاب	reprehension
سوگند	an oath
باک	fear
بارها	many times, often
زیر درخت	beneath a tree
تبسم	a smile
ساعت	an hour
غمگین	sorrowful
الزام	conviction
ماهي	a fish
زنده	alive
پسندیدن	to applaud, approve of
خوشنود	pleasure, contentment
گوش	the ear
ختنثي	an hermaphrodite
خصي	a eunuch
خندیدن	to laugh
سوداگر	a merchant
خریدن	to purchase

اسم	a name
اطلاع	intelligence
مساكن	habitation
عنایت	assistance
علامت	a sign
حماقت	folly
بایستن	to be necessary
محو	obliteration
حالت	a time
شاعر	a poet
ندیم	a courtier confidant
بیجگر	without liver, irresolute
برخاستن	to rise
لطیفه	a stroke of humour
دنبال	the tail, behind
عاشق	a lover
عشق — love	
خواهر	a sister
برگشتن	to go back
نیز	also
گوز	hump backed

پشت	the back
نان	bread
نكاه	custody, care
واپس	back, behind
قرض	a debt
فهمیدن	to understand
خوشدامن	a mother-in-law
مطرب	a singer
سرود	a song
كور	blind
لنك	lame
طبیب	a physician
شكم	the belly
درد	pain
سوختن	to burn
نسبت	connection, proportion
رنجیدن	to be angry, sad
سیلي	a slap
توانكر	a rich man
مدح	praise
هجو	satire

مرثیه	funeral service
خوابیدن	to sleep
دندان	a tooth
منجم	an astrologer
تعبیر	an explanation
ترجمه	an interpretation
اولاد	children
اقارب	relations
خشم	anger
قید	restraint
زیستن	to live
نکته	a point, quaint expression
تهنیت	Congratulation
قدیم	old former
تعزیت	Condolence
جنگ	war, battle
شکستن	to be broken
اسباب	baggage
منزل	halting place, inn
برنج	rice

پختن	to cook
سبو	a cup, pot
اتش	fire
سگ	a dog
غصه	anger
مشت	a handful
گزاشتن	to quit, leave
عزر	an excuse
تیر	an arrow
کمان	a bow
خطا	a mistake
پریدن	to fly
خجل	shame
دفع	repulsion
رحم	pity
قصد	intention
پروردن	to nourish, bring up
اموختن	to teach
شک	a doubt
لایق	worthy
پشیمان	repentant

ازاد	free
مع	together with
لباده	a cloak
دوش	the shoulder
مسخره	a jester
بار	a load
خر	a jack ass
بلكه	rather, but
شادي	a marriage
زائيدن	to be born
پيك	a courier
طي	complete
وعظ	preaching
اثر	a mark, trace
دراز	long
دستار	a turband
گورستان	a burial ground
آخر	at length
خرما	dates
تخم	seed
پناه	an asylum

محروم	a prohibition, disappointment
محقر	trifling
ادب	civility, respect
سوال	a question
فيل	an elephant
پاي	a foot
ضعيف	weak, lean
فربه	fat
استخوان	a bone
خليدن	to prick, pierce
بلا	a misfortune
شفاعت	intercession
تصوير	a picture
شجاعت	valour
انسان	man, mankind
تابع	subject to
مصوّر	a painter
بيگانه	a stranger
راز	a secret
باز	a hawk

خروس	a cock
وفا	gratitude
طعم	food
سیخ	a spit
برشتن	to roast
مصاحب	a companion, favorite
موي	hair
کندن	to extract, pluck
زشت	deformed, ugly
دمل	a boil
زاغ	a crow
شگون	an omen
نیک	pleasant
چادر	a sheet, veil
ظالم	a tyrant
عادل	justice
ستودن	to praise
غله	corn
فردا	to-morrow
وعده	a promise
عجب	wonderful
سیاه	black

نصف	the half
تار	dark
فایده	advantage, profit
بقال	a grocer
شتابیدن	to hasten
نالش	a complaint
جیب	a pocket
نقاش	a painter
پیشه	art, profession
وطن	a country
خاک	earth, mould
پوشیدن	to hide, cover
مسکین	poor, indigent
میان	between
وجب	a span
تفاوت	difference
~~[illegible]~~ ترش ~~[illegible]~~	sour
گدا	a beggar
معزور	an apology
میخ	a nail

تاب	strength
اتفاقا	by chance
کوتاه	short
مقراض	scissors
شعله	a flame
اثبات	confirmation, proof
بام	a terrace
قصر	a palace
دیوار	a wall
مطبخ	a kitchen
گوسفند	a sheep
تهی	empty
قمار	a game of hazard
بازیدن	to play
ملاقات	a meeting, interview
ملعون	cursed
فریب	fraud
فریفتن	to deceive
بیدار	awake
ارادت	will

دوزخ	hell
سرشتن	to mix, knead, shape
کلوخ	a clod of earth
خسپیدن	to lie down, to sleep
اعتماد	confidence
خفتن	to sleep
پاس	a watch
پاسبان	a watcher
فکر	thought, contemplation
اسمان	the sky
ستون	a pillar
مبادا	lest
برداشتن	to carry
بخیل	a miser
انگشتر	a ring
خالی	free, empty
سخافت	liberality
مسافر	a traveller
کثیف	dirty, impure

التفات	respect, benevolence
پاکیزه	clean, neat
کرایه	hire
تعظیم	respect, honour
لذیذ	sweet, delicious
لقمه	a mouthful
فتح	victory
عمر	life
بیمار	sick
بستر	a bed
کناره	a bank, side
کنار	a side, the skirt of a garment
برکه	a pond
فرزند	a child
خیریّت	a good thing
بالا	above, high
کاه	grass
دانه	corn
سنک	a stone
سینه	the breast

دفن	burying
هرگز	ever
خوشهٔ انگور	a bunch of grapes
اویختن	to suspend
منقار	a beak
افریدن	to create
اثنا	an instant, while
پشه	a fly
بینی	the nose
غرور	pride
آهنگر	a blacksmith
جوشن	a suit of armour
آزمودن	to try, prove
کشتزار	a field
کشتن	to cultivate
گندم	wheat
قد	stature
بلند	high, exalted
فصل	harvest
تصدیق	verifying

مقام	a dwelling
رسن	a cord
تیز	sharp, swift
طور	mode, manner
تعاقب	succession, following
بستن	to bind
منادي	a crier, herald
سلامت	safety
عبادت	worship
مشغول	busied, anxious
ترک	forsaking
اکنون	now
بندگي	servitude
رزاق	provider of the necessaries of life (God)
پيدا	discovery
پاسبان	a watcher
آسیب	trouble, injury
گناه	a fault
عفو	forgiveness
ارکان دولت	officers of the state
حسد	envy

جوهر	a gem
غرفه	a window
غليظ	dirty
تشريف	eminence (term of respect)
جامه	a garment
نعمت	wealth
عافيت	health
مزاج	temperament
مبارک	happy
شريف	noble
اقدس	pure
عالي	high, exalted
حمد	praise
دعا	a prayer
عاجز	weak, poor
تصديع	trouble
کرم	generosity, favor
نواختن	to praise, flatter
فراز	above, up
ذات	possessed of
غنيمت	affluence, good fortune

نحیف	lean, poor
محظوظ	glad, pleased
مستفید	advantage
حاصل	end, profit
سعادت	happiness
مشتاق	full of desire
شوق	desire, love
تمناي	a wish
ملازمت	assiduousness
سیري	fullness, satisfaction
فرصت	leisure
مکرر	repeated
اکثر	frequent
گوشه	a corner
في	in, to
امان	safety
قسم	a class
اسم	a noun
صفت	an adjective
فعل	a verb

پياده	a footman, peon
اما	but, however
زود	quick
کہار	a bearer
اجور	hire, wages
هيمه	firewood
آفتاب	the sun
عاريت	a loan
لباس }	clothes
پوشاک }	clothes
معطل	unemployed, idle
اواز	a voice
ناحق	without reason
کوبيدن	to strike
محله	a quarter, district, street
متعدي	an offender
تعدي	an injury
مدعي عليه	a defendant
عليه	against

ബംഗർ in നമ്പ്യാർ (مواجت Raatwah Talwars)
വേടർ കുഴുമ്പിൽ
സാമന്ത കുന്നൂർ near [illegible] a king ഒരു ജൈനർ
കൊല്ലൻ കാക്കൂർ

കോട്ടയം [illegible] കോവിലകം

5 Tulu kings

പരമ്പർ
അജിലർ
സവിട്ടർ
സാമന്തരാം
കവിസിംഹരാം

Semantic m, k l z = Ethiopic
r i u = Chaldee Doubts about sh & th.
h = Samaritan

Hejra 326 (938)

Hejra 472. 1080 Cufic or Kubary, praised by Imadi

Manigr. (Characters)

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک ل م ن و ه ی

ممشجر (بیشه) — a forest

اشجر — abounding in trees

اصالت — firmness, solidity (of judgment)

گشتن — to turn, become

بوستان — a garden

برگ — a leaf, power, arms

نوا — wealth, profit, the voice

سوراخ / سولاخ — a hole, an orifice.

موش — a mouse

حریص — greedy

نهاد — nature

محتال — a deceiver

طبع — nature

ذهن — genius, ability

عقد — a knot

گشودن — to ... unite

لحظه — a minute

نوع — sort, kind

گزیدن — to devise

النبیر الد

ﺳﻬﺪ ﺍﻟﻠﻪ ﺍﻟﻪ ﻻ ﺍﻟﻪ ﺍﻻ
شهد الله انه لا اله الا
هو لكه و ا
هو والملا يكت واو لوا
العلم قالما ٮ ٮسط
العام قايمه بالقسط لا اله
الا هو العزيز الحكيم

ﻓﺴﻮﻧﮕﺮ — expert — God has borne witness that verily there is no God but he & the angels & those endowed with wisdom who professing the same execute righteousness there is no one but God the mighty & the wise

چاره — remedy, power

انديشه — thinking

حوال — a circle

صياد — a hunter

صيد — game

نواحي — a circle

دام — a snare; a coin

باز — again, anew, back, — a hawk

غافل — imprudent

كشان — drawing, attracting

جانب — a part, a side, foreign

حلق — the throat

حلقه — a circle, ring

حرص

جمله — the sum, total

خلق — creation, people, the world, nature

آرامش } آسايش } استراحت — quiet repose

محمد عليه السلام لو
محمد علي السلام لو
فيت رحمها الله يوم
لا حد لتسع خلون
من شهر رمضان سنة
ست و عشرين و
ثلثمايه

behind companion in solitude & join her to her prophet M. on whom be peace. She died & may God be merciful to her on Sunday 6th day of Ramazan 326

مرام — always perpetual

احتياط — care, caution

يمين (Arab:) } راست — right (side)

يسار (Arab:) } چپ — left

افگندن	to throw, cast away
ناگاه	unexpectedly
مشاهده	sight vision
سرشت	nature
سرمایه	stock (in trade)
باریک	fine, subtile
نیک	good, beautiful
نگریستن	to behold, see
بلا	misfortune
دعا	a prayer
کمین	ambush
توجه	facing, regarding
قصد	intention, project
مشاهده	sight, vision
میل	affection, wish, intent
دهشت	fear
وحشان / وحشت	melancholy, fear
غلبه	dominion, victory
هول	fright, grandeur
هراس	terror
مستولی	overcoming

In the name of God the compassionate, merciful

But the pious shall be lodged in a place of security among gardens & fountains; they shall be clothed in brocade & satin & shall sit one facing the other. Thus shall it be & we will espouse them to fair damsels having large black eyes (Ch. 44)

This is the tomb of the mother of Mahomed ben Ikbal the emancipated slave of Ahmed bin Mahomed Al Tiflisee, who died Wednesday 6 days wanting to complete month Rajab 472. May God be merciful to her & pardon her crimes & may God's peace be on the prophet & his descendants.

In the name of God the comp. merc. Be merciful O God to your slave the daughter of your 2 slaves Fatimeh daughter of Ismail the son of Ibrahim bin al Muzaner forasmuch as she was professing there is no God but you & M is your slave & apostle. May the bless of G be upon her who was declaring your unity acknowledging your supremacy was continually trusting to your mercy & in need of your pardon. Now indeed — — & departure from friends have conveyed her to you & through which separation from her family the abodes of the living are become sad & those of the dead joyous by her association with him who having retired from this world of trouble & far from the habitations of men she has abandoned both family & property. Be merciful to her O God pardon her faults & forgive her offences make spacious her grave

بسم الله الرحمن الرحيم ان

المتقين في مقام امين (في) جنات وعيون

يلبسون من سندس واستبرق متقابلين

كذلك وزوجناهم بحور عين هذا

قبر ام محمد بن اقبال مولي احمد بن محمد

التفليسي توفيت يوم الاربعا لست بقين

من شهر رجب سنت اثنتين وسبعين واربع

مايت رحمها الله وغفر لها وصلى الله على محمد

النبي واله وسلم | بسم الله الرحمن الرحيم اللهم ارحم

امتك وبنت عبدك ابنت اسمعيل بن ابرهيم

المرتي فانها كانت تشهد ان لا اله الا انت وان محمد عبدك ورسولك

صلى الله عليه وسلم مقرت بوحدانيتك معترفت بربوبيتك لم تزل فقيرت

الى رحمتك محتاجت الى مغفرتك وقد اسلمها اليك الا خلاص

حيا وانست [illegible] من الاخلاء وحشت بفقدها منازل

لت عن الاهل والمال عن الاوطان

وسع لها في حفرتها اغفر خطيتها وتجاوز عن سيتها

وكن لها في وحدتها والحقها بنبيها

مُتولُّد	generation
مسیح	messiah (anointed)
منسوب	related (espoused)
قبل	before
وساطت	mediation
روح	the soul
قدس	holy
حامله	pregnant
عادل	just
عبرت	silent grief (exemplary)
پنهانی	a secret
رها	discharge
رهاندن	to set free
موجود	present
قوم	people, family
گناه	a crime
نجات	escape, asylum
واقع	falling, happening
واسطه	the middle (through, by means)
پیغمبر	a prophet
اینک	behold!, now
باکره	a virgin
آبستن	to be pregnant
نخستین	the first
زمان	time, season, the world
مجوس	the Magi

ناحیه	a country, coast
مشرق	the East
مولود	born, a son
ستاره	a star
پرستیدن	to worship, pray
کاهن	a priest, an augur
استفسار	asking, inquiring
پیشوا	a chief, governor
رعایت	respect (government)
ظهور	arising.
حالات / حالت	state; thing, action
اطلاع	intelligence
تام	entire, whole
مطلع	arising, the East, (intelligence)
انتها	the summit
غایت	greatly
خرسند	content, pleased
سجود	adoration
مخازن / مخزن	a treasury, store house
خیزیدن	to arise
فرار	flight
جستن	to search
وفات	death
ملاحظه	sight, look
استهزا	derision, joke

[illegible]	~~[illegible]~~, serenity, majesty
غضبناک	angry
غضب	anger
بیت	a house, family
توابع	(coast)
مقارن	allied, connected
دقت	care, diligence
اگاهی / اگاي	knowledge notice
اواز	a voice, sound, fame
زاري	lamentation
فغان	complaint, clamour
تسلّی	consolation
مرز	a limit, region, country
تسلّط	despotism, governance
سو	a part, towards
نواحی	a circle, coast
انعطاف	bent, twisted
بلد	a city, district
ساکن	quiet, firm (resident)
موسوم	named, marked
ایام	times, weather
تعمید	supporting baptizing
بیابان	a desert
ظاهر	manifest
وعظ	preaching, advice
توبه	repentance

طریق	a way, custom
مهیا	prepared, ready
پشم	wool, down
چرم	leather
عسل	honey
بری	remote, clear, free, (wild)
اعتراف	confession, acknowledgm
غسل	washing, ablution
مشاهد	sight, vision
بهر	a lot (because) upon
افعی	a viper
ثمر	fruit, gold, silver
ثمرا	bearing fruit
مناسب	corresponding (meet)
قادر	potent, able
انگیزیدن	to excite, raise up
تیشه	an axe
بیخ	a root, origin
افکندن	to throw, cast away
نعلین	a shoe
طبق	floor, surface of the earth
خرمن	a pan, a harvest. harvest, grain, a barn
سبیل	a way, path, mode
کمال	perfection, excellence
اطفا } طفا	extinguished fire
ممانعت } معانع	hindrance

سرحد	frontier, confine
شکافتن	to open, tear asunder
مانند	like, as, thus
نزول	a descent, alighting
مضمون	(purport)
محبوب	beloved
ابلیس	the devil
امتحان	an experiment, proof
روزه	fasting
عاقبت	the end, ~~[illegible]~~ issue
امر	business, command
محض	only, mere, pure
دهان	the mouth
یزدان	God, omnipotence, divine
صادر	flowing, arising
مقدس	a holy place, temple
کنگره / ماهکاش	pinnacle (top of mosque)
ملایکه	an angel
مبادا / مباد	lest
مکتوب	written, a letter
تجربه	~~a letter~~ experience, temptation
جلال	majesty, power
اشیا	(things)

مسطور	written, expressed
غیر	except, another
عبادت	service, worship
ملک	an angel
استماع	listening, hearing
سمت	a country, border of etc
ارض	the earth, land
گروه	people, troop
ظلمت	darkness
نور	light
روشنی	do.
عظیم	great, grand
نشیمن	mansion, seat
مرگ	death
درخشان	shining
شروع	a beginning, onset
ندا	calling, proclaiming
یعنی	(a certain person)
مسمی	named, called
تعاقب	the heel, in the rear
عقب	do. do.
اصلاح	correction, mending
سرعت	haste
سفینه	a ship, boat
ترک	forsaking, leaving
مجامع	(assembly synagogues)
تعلیم	erudition, teaching

بشارت	(Gospel)
ملکوت	empire, power
اعلام	proclamation
قسم	(distribution) sort
مرض	sickness
نوع	sort, kind
شفا	medicine, cure
پیچیدن	to envelope, circulate twist
مجموع	collected
امراض	(sickness)
مبتلا	afflicted
مجانین	(devil)
مصروع	prostrated, (lunatic)
فالج	(palsy)
طوایف	(multitude)
شاگرد	a scholar, servant, disciple
تکلّم	speaking
حزین	sad, afflicted
وارث	an heir
تشنه	thirsty
سیر	full
ترحّم	pity
صلح	peace, treaty
فحش	abuse
کاذبانه	falsely
ناشایستن	(to do evil)

نشاد	exalting
وجد	riches (happiness,
اجر	reward
عظیم	great, grand
انبیاء	(a prophet)
فاسد	Corrupted
مصرفی	utility
جز	besides, except
عالم	the world
بنا	a building, constr
افروختن	to burn
پیمانه	cup, goblet, measure
تجلّی	polishing, making clear
اعمال / عمل	action, labour
~~حسن~~ حسنه	good
تمجید	glory
تصوّر	idea, reflexion
ابطال	heroes, mouth
رسایل	writing
تکمیل	perfecting
زایل	defection, frail
شریعت	law justice
وجه	face, aspect, essence
احکام	strengthening, fortifying completing
صغار	little

سست	negligent
معنی	sense, meaning, reality
شمردن	to number, count
کبیر	great -
اتقای	(righteousness)
نیف	excess, excellence
نحو	way, path
متقدّمین	old times
مستوجب	a cause, proper.
مستلزم	a cause -
شور	terror, flight
مستحق	deserving
هدیهٔ	a gift, offering
گله مند	displeased, not content
صلح }	reconciliation
اشتی }	
حواله	delivering, transferring
ادا	returning
وجه	means -
زمان	time
سلف	past
قلب	heart
لغزیدن	to slide

قلعش	destroying
سود	profit
اعضا or اجزای	the body
عضو or جزو	a member (of the body)
تباه	destruction
جسم }	the body
بدن }	
مفارقت	separation
اهل	men, mankind
ایام	times
سابق	past
کذب	false
وفا	performance of promise
مطلقاً	at no time
مطرح	base, beneath } footstool
قدم	foot, footstep }
عظیم	great
مکالمه	conversation
واقع	falling, happening
شریر	evil
[illegible]	
عوض	exchange
مقاومت	opposition

رخساره	the cheek
سوی	towards, facing
ادعا	a claim, demand
اخذ	taking
مجبور	force
ساعی	in company with
قصد	wishing
بغض	hatred
اعدا	an enemy
لعن	a curse
برکت	a blessing
عداوت	enmity
احسان	kindness, benefit
فحش	obscenity (spite)
طالع	shining
باران	rain
اجر	reward
فقط	only, no more
افزون	more, greater
احتیاط	heed, attention
صدقهٔ	alms

S.V.R. Mal. [illegible]

Keralaṇ [illegible] S.C.C. N. Goc. [illegible] Cannerri [illegible]

[illegible] W. [illegible]

[illegible] Ch. Nāḍu 160 [illegible] 18 [illegible] 18 tottapadi [illegible] 96 Nag. [illegible]

4448 [illegible] 108 [illegible] 1008 [illegible]

[illegible] Corrodi cōdum Chullicādam Pulli [illegible]

[illegible] Tiru maya coalattil [illegible]

[illegible] Cotic [illegible] Cod. [illegible] Swarupa [illegible]

[illegible] Cod [illegible]

[illegible] Tamb. [illegible]

[illegible] S. Venattadigel. N. Colattiri [illegible]

[illegible] — finis — [illegible]

[illegible] 7. [illegible] Conatiri 7. [illegible] (ventured not to attack even with his 250000) [illegible] Ven'[illegible]

Colkrys [illegible] Canerri [illegible] / New Taluk.

کرنا — a trumpet
نواختن — to sound
ریا — hypocrisy
محترم — glory, fame
تحصیل — receiving, obtaining, finding
خفی — secret
علانیه — openly
جزا — a reward
کوچه — a street
حجره — a chamber
در — a door
محکم — locked

Vedirths first in Malay. (Vynaad) See Vro. 19, p. 365.
Account of Cottaigatta & his [illegible] [illegible] [illegible]
Rouigo & Curumbala with the Vedir [illegible] [illegible] Curumb. & Cotta

The Curumb. often greatly troubled the Vellalar & Mutelvars

Mackenzie Mspts No. 14. fut. 7.

history of Tonda mandalam near Madras & its first inhabitants Vedar & Curumber — Curumbar Bhūmi [illegible] Adondai [illegible]

after the deluge the country was a vast forest inhabited by wild beasts. A wild race of men arose who destroying them dwelt in certain districts. No forts, no kgs, no religion no books, no marriage: naked in huts.

Many years after the Curumber's with certain relig. from Carnata — but cruel. Spread over Dravida — Tonda-mandalam. Ruling & quarrelling with each other at last selected a chief to unite them. The man chosen had some knowledge of books Camarda Curumbaprabhu & Pulatraja. fort in Puralur. 24 distt. & 24 forts. commerce in ships with the Caveripum-patnam merchants. — Then Jaina religion through a Jaina ascetic, whose remaining images are now destroyed by Brahmins. Then Jainas shepherds weavers lime-sellers trading. Chola & Pand. rajas made inroads: but succeeded not. Adondai of Tanjore fought a fierce battle before Pural fort, lost 2/3 of his army, but also the Curumbas fell. Whilst Adondai grieved (on a place called [illegible]) Siva in a dream promised him victory. Next day great rout. Pural thrown down, king taken the brazen gate fixed before the shrine at Tanjore. Then the remaining forts taken the Cur. destroyed: & Villalar

placed as authorities from Tuluva to
supply the deficiency of Inhabitants. Are
called Tuluva Vellalar till this day.
Others from Chola are Chola Vellalar. Called
as accounts Brahmins from north. called
~~the land~~ ~~Car~~ Tonda Mand. instead of Carnatic
& was called Chakravarti for rescuing the
people from their troubles & regulating
the country. N.B. The Vell. first fought agst the Brahm
& would not build an agraharam for them
Chandra gupta. Jaina but were obliged by force of arms.
Other accounts proof ~~that~~ most of the
old inhabitts of Carnatic were destroyed
to make way for hindoos
Salivahan called Samana Sarana (or Jaina
~~[illegible]~~ ?
Bactr.?)
Details for the subversion of Pandian
rule by Rayer of Vijayanagaram. dynasty beginning 1200
(astrologers before his birth prophesied evil through him for Kerala foreign rule)
Cheraman Perumal having died, his companions
returned to Kerala, converted Chera's family
to Islam, his son called, Mohamed Ali Hegira 64.
~~Hegira~~ Then Mahom. rulers.
Feringhis came 359 (Hegira?) fought with Muh.

in the Maldivi & turned some to foreign relig.
the leading men of Mahom sought help in
Cannanore agreemt on copperplates, and sent
foreigners extirpated. Mah. subject to Cann. rulers. but
some insurrections ast 455.

Crishna lived 94 years Dwapara &
died 11th year of Cali (contemporary
with Dharmaraja & Arjuna)

3444 Cheram Peroum. flourished
at Tiruvangiculam (342 of Christ)
distributed ~~the~~ country under Chiefs & gave
emblems of office + 3508 (406)
andrew 1496–1840 346
a foreigner lands at Collam. 425 of Collam
(1249 of Xt)

Tirumaladever Swami established at Cochin
Coll. 469.

Vettaraja killed by foreigners 971 (1795)
Landa – para (not Eng. but Holland) +
P.R. brought for Ramanathan caree the Brahms of to Mangatambala
promises always to appear now youll Vrocq. 348

Paramam gives orders for agriculture
People: "ground fertile, but how to cultivate
&c." prepare ground care for oxen not eat flesh,
do Zaliquais not sleep to much etc
"he did not erect pazes but Ch. P. did & the Brahmins.
32 vill in Tulu 32 in Mal. substitutes for varahaswami
+ calls Nambouristo Periyar w gives 5 mand Pyza Vr.19. 349.

vide Sringeri (near Sarason. Ground) [illegible] 1263 Saka
Vijyanaggara 1258 Sata

Sankaracharya founder of Adwita Bram.

"God & soul not 2 but 1" Brahmins [illegible] a [illegible] Calicut ruler 19. p. 318

Vaishnava & Saiva Brahm always at enmity.

Mopla statement In Cher. Per. times came a ship with Jews Nazareans & their families who were permitted to settle. 2d ship Arabs & Sheikh which [illegible] him Muslim & went with him to Mecca. [illegible] in various places. Kg resided there sometime studied various books came back with teachers. Sixty commands to spread Islam. + mosqs built. Mopls have pepper trade. 3 [illegible] ships came to Calicut for trade made plantations & took the monop of the pepper trade. fights at last gave the Maplas greater facilities of commerce than for a time had been allowed them. ~~1489-10~~ Sidgra 904 a great man of their tribe came from Arab & got from Calic Raja leave to build additional mosqs, which flourished. — also wars with neighbouring chiefs & Portuguese the [illegible] who took the country favoured them, but the English troubled them. in Ponani 16 mosqs

Ptol. Philadelph sent Dionysius into Decan to investigate. he mentions first Ταγαρα. No. of [illegible] Arrian called very large & exports coarse Dangari (Othonium) & Muslins (Cowdons) of all sorts. fr. Tag. (10 days journey west the famous Mart Plithana (20 d. journey S. of Baroach) thro' Balaghaut mountains ([illegible])
= Puttana, S. bank of Godaveri 217 Brit. miles S. of Baroach — 10 days = 100 miles or less make Deoghir (near Ellora pagodas) Dowlatabad Metropolis of Ariaca (with South Concan) North Conc. under Raj of ~~Larikeh~~ Arrian

this dynasty very plainly delineated. in sculptures Mahad. cent. Brahm & Vishnu on both sides. Buddha temple grants esp. 1017. many nobles Ophites (Visha Kula, Ahaya) old temples full of snake sculptures.

from 595 Inscriptions (Sanscr–Canar) of W Elliot.

Chalukyas oldest race of Dekhan (Rajputs)
= Solankis one of the 36 royal races, or one of the four
Agnicolas, but Chalukyas profess lunar origin
Saka 411. in a grant Pulakesi reigning from Ganga to Setu exp[?] Vishnu in ... embracing having
imposing orders on the mighty chiefs of Chola, Kerala
Kalinga, Simhala, Bhupal. – burned Canchi, the
capital of Chola.
a Vicramaditya Sakya ~~530~~ from 575 grant made – under
priests „Sarmana"! the disturber of the Rajah's Pand Chol
Kerala & Cadamba kula", who makes the Canjipati
kiss his lotos feet. – his son Yudha Malla churns
the lords of Canchi & Singale Dwipa. –
his son Vijayaditya fl. 618. (in Jain temple inscript.)
his son Vicram: fl. 655.
the Chalukyas seem then to suffer partial obscuration
the Rattas gained ascendancy, the Ch. are driven
from the throne Saka 820? Jaya Sing being
called emigrant prince of Calian: whose son
Moolraj ~~ruled~~ drove away Bhoj Raja ~~Bhoj Raja~~ (the last of the Chawaras) in Saka 853
Samwat 987. n. Sp. 931 & ruled then in Anhalwara
58 years. — follows more authentic aera
accession of Teila (mostly Seiver (Kittys & Mahadeo) Lingam figure on grants), who having conquered Rattas, Rahtors that again had overspread the land
begins to reign 895 for 24 years „a new shoot from
the royal tree Chalukya. seizing his hereditary dominion snatching
from the grasp of the enemy as Vishnu saved the earth
in Varaha avatar. – his successors fighting victoriously & Chola
in 981 Saka (lord of Kerala etc. „very common title!" & a race proud & "regardless of their „gurus

Saka 998 Kali Vikram II expels his brother & usurps, but is pattern of every virtue, became lord of all earth, brought the foreheads of Rajas to his feet.
set aside the old Saka & established Vikram Saka. rubbing out Saka 832 &c writes Vikram in its stead.
very powerful. 157 of ~~59~~ all the collected inscriptions are of his reign. peaceful reign built Vikramapur (gift Arasu bidi in Hunguada Taluk). his governor trod down the rebellious Concan.
1049 his son Someswara III the decline of the Chal. dynasty.
Vijala first General now Jaina Calathuri race (who formerly helped agst Rattas) usurps or Calabhurya
inscripts fr Saka 1079, 2d of his reign. pursues the Chal. prince in the southern parts, where the latter however maintains himself. (inscripts in the latter's name in many provinces, the last 1085 at Jyantapur or Banawasi:
his son Someswara IV upholds the fallen fortune of his house fr 1104, described as driving aside Kerala & Gurjara" till 1111
The Bellalas (also lords over Kerala in equal boast) of Dwara Samudra (in Mysore) or Halabidu took advantage of the distracted state & attacked from the south (held upper west. Goa, & Catamburi) the Yadavas of Devagiri from north. meet near Krishna. The latter conquer & obtain undisputed possession of the whole.
Revolution (in Basava purana ~~by~~ & Vijala Cheritra) (in gospel. Linga. Jains)
Basava, born from a Aradhya (Seiva) (in Bagavadi) Brahm. went to Calyan (worshiping) where Vijala seeing his sister Padmavati, marries her, & is lost in her. In consequ B. becomes Danda Nayak adipati minister & general, & does every thing alone. displaces old officers puts his, flatters the King. promulgates new faith not Jain, not Brahm. no cast, he & priests ~~Jan~~ under

him Jangamas were mendicants, no meat.
all Lingam & Nandi, [illegible] ~~[illegible]~~ priests, [illegible] [illegible].
Basava. carry the Ling. in silver box round neck.
At last Bij. afraid will seize him, B. escapes. collects,
attacks, disperses. Vij. will quell, defeated. The murderer is
returned to Kalyan, poisons (sic?) V. 1077 (C.Y. 4255)
according to Insurpt rather 1087. [illegible] in the north
[illegible] Alya Bijal, Imadi Bijal or Vir Vijal. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] Trishabapura an Malabar
Küste, [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]. [illegible]
[illegible] Ulavi [illegible], [illegible] „Ulivine"
[illegible] Lingayat [illegible] 12 Mail west from
Yellapur in Sunda.
relations of his successors in establishing Ling. all over
the Canarese country — Calabh [illegible]

<u>Yadavas</u> after fight with <u>Bellalas</u>, whose king
<u>Vira Bellala</u> had obtained footing north of Tunga
bhadra (1114–1133) & resided once at Haleir or Hullier, [illegible]
[illegible] 16 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]) but whose son Narasimha
is confined to the south of Harihara (Hurryhur) — whilst
the Yadava King Ballam (in 1112) & his grandson
Sima Deva (in 1132) [illegible] Bellala's [illegible]
[illegible] Sthapanacharya ally or conformer
of the Telugu raja, & [illegible] Bellala's son in Canara.
resided at Devagiri, the best of 84 Durgas. [illegible]
[illegible] — 93, [illegible], ~~in 1216~~ [illegible] Vernadu
south of — Aurangabad [illegible], defeated by Allaood Deen in 1216
Hedjra 693.) the general of Julalood- [illegible] tribute
[illegible] Delhi [illegible]

[illegible] 706. 1228. 1306 arrange [illegible] Devagiri [illegible] Rama Deva [illegible] Delhi, reinstated, [illegible] Tribut. [illegible]

1309 Mullik [illegible] Waragol [illegible] 1310 Mullik returns [illegible] Dwara Samudra, [illegible] Bellale [illegible] Shevaldew, Rama [illegible] Tribut [illegible] Mullik [illegible] 1312 [illegible] Harmonath succeeds in [illegible] revol. [illegible] ~~Allaood [illegible]~~ emperor Mubarik Ghilji suppressed.

1338 Muhamed Toghluk [illegible] Devagiri [illegible] Dehli [illegible] Dowlatabad

– after the fall of Vijayanagar & Devagiri many [illegible] to save wives & jewels retired into South (Dindigul Zemindars)

– South of Varabhi river there was long ago held a regular fair on the confines of Pandyan & Cheran [illegible] commerce – because of [illegible]

අ a ආ ā ඉ i ඊ ī උ u ඌ ū එ e ඔ o

ක ඛ ග ඝ ඞ
ච ඡ ජ ඣ ඤ
ට ඨ ඩ ඪ ණ
ත ථ ද ධ න
ප ඵ බ භ ම
ය ර ල ව ස හ ළ o. ඃ

Champaka = [illegible] michelea champ.

Dōna = Hathakam, [illegible] latha

Haritakam = Aratu. bignonia indica

Kadambo – Kolongtree nauclea cordifolia

Uppalam = lotos, Mahā nel S.

In Ceylon from 769 A.D.–1013 Pollonarruwa Capital
1023 Mihindu IV reigns at Anuradhapura – the Tamils settled in the country gained the ascendancy over natives – King lost authority, escaped to Rohona – Solleans invade & capture King rule at Pollonnaruwa – after the captive Kgs death his son Kasiyappa declared himself King, but died a fugitive complete anarchy 1059. Wikrama Pandi, Jagat Pandi, Prakrama Pandi or Pr. Bahu rule without order. –
1071 help from Siam for Buddhists, Wijaya bahu defeats the Soleans under the walls of Pollonnaruwa – famous King known all over Dambadiva ambassadors of India Siam Arracan, war with Solea because he gave precedence to Budh. Envoys. – one unhappy expedition to Solea – After Jayabahu etc
1153. Prakrama Bahu who in 1169 avenges himself of the King of Cambodya & Arramana for the plunder of merchants & banishment of his envoy to Malacca by collecting 100's of vessels which sailed from Pallawatotta with an army – ~~that~~ landed in Arramana & procured satisfaction – then punished Kulasekhara of Pandi for his aid to all invaders of Ceylon, Ramisserama & 6 near provinces were subdued, & the Kings son Wirapandu placed on his throne. At last concessions & glorious reign concluded internal improvements
1186 again quick successions.
1542. Donjuan Dharmapala in Kotta
a Malabar at Yapahu ....
a Portuguese at Colombo
1592 Kandy capital

Nayer & subdiv. Ilam Surubam Tamil
Patha mangalam. lengthened ears like Maravars
their wives with Namburi Brahms. eat flesh, drink liquor
never to be trusted, but on written security

Potimar a Brahm. class. Tuluva.?

Mussujati temple servants — Vaisiyar

uril parichi originally from a war with Kulasekhara Perumal

Cohetrope in 3 tribes

Marayar jati beat drums in fasts
Curuppu play a kind of lute
Chākiyar are minstrels

a Calicut Senatipati of Taracal-vamsa

a Namburi Brahm. in a Casi pilgrimage (Coll. 863-74)
calls [illegible] or [illegible] = [illegible]

a Shrine of Crishna at Ambalapurai under with Namburis, who once sustain war with Travancore.

Barma Inscription in Gaya 1106 nach X
Candragupta st. 162 Buddha = 382
f. S. Bindusara 186 = 358 (= Amitragâtas)
f. S. Sridarmasoka 214 stirbt 255 = 330, 289 bef X.
(nach ihm [illegible] von 70 [illegible])
f. Nachfolger nach Suyasas = Subhagasena (Sophagasenos) 219 v. Chr.

In Rangala changala in Malabar 1612 der seleuc. [illegible] Aera ein Vatican Codex [illegible] Jaballah [illegible] Nestor. Patriarch in Mesop. Mar Jaqub Bischoff in Indien [illegible]
(1888 seleuc = 1546 n. Chr.)

1546
342
985
903
621

armenisch [illegible] Kolonie 150 vor d. [illegible]
Kisaneg d Demeter (Keshava, Crishna).

[illegible] nach [illegible] Münzen [illegible] Pantaleon [illegible]
Archelius Diomedes Amyntas
[illegible]
Nanaia [illegible] Diana

Nadavattam in Palgad district a chief of a Nayer under Calicut. successor to be confirmed from Cal. with expenses.

Paniar [illegible] in favour of Tamuri (Call North) for Cochin
Chorava Cutta (= [illegible])

China
Shakyamuni Kshatrya born year kia jin, mth 4, day 8 (= 1029 B.C. April may)
+ schin schin 2d mth 15th day (March 950), age 78 – Nirwāna
1. Nachf. Mahā kasyapa from Magadha (Rājagrha) praeses of 500
Arhan, die die Schrift zus. fassten – 905. 2 Kshatrya Ananda < 868
3 Sabbakāmi Waisya of Mathura, beseitigen das Schisma – 805
folgt 1 Sudra Jeou po kia to (Tibet. Nyesbas, Jap. Upagupta) – 740
unter ihm Autorität über Sindhu – 724 (Kipin = Kophene = Kabul)
Shrawasti, cap. of Kosala – Cashmir u Gandara buddh. 724)
folgt 5 Daitaka, Dhitika und Magadha verbrannt 690.
der 17te Sangananda macht Rajeshta und Dayis zu s. Nachfolger, der 19te
unter Managetae +74 (Maha goth, arm. Maskuth) grosse Juetshi, Sara
s. Nachfolger + 136 v. C. 19ter 1 Br. Kumārada 20 Sayata 1 Nordinder
I tsing reist 685–89 nach Indien (zeigt Verfall von
56 Kunst Reisenden innerhalb 70 Jahre) im N hat 27 Reise
bes. Kiea to lo, Gandara, Utschang Udyana (In tu
"Mond") Gaya u Capilawastu in Kasinum (Castor Buddha
Geburtsort) auch bei Gangasagara –
(In Tibet) bei Nord und Mündung des Indus Potāla, "Schiffer station"
Rahtore = Rastra kuta – Satrap der Guzerat? Münzen
Mahabh. 2, 31. Nakula von Kāndava prastha W. nach
Rohitaka Hirtenland (= Aariana) Dasarna (W v Magadha
nördlich an Vetravati, Vidisa ihre Hauptstadt = Bilsa: aber
Dasēraka, Rossin "= Maauwar – Langkolo [chin] einst Indisch
jetzt Merran) Sibi (Mared. Siba vor Hydaspes in Arabian)
ein Theil der Bahikas) Ambashta (im mittl Penjab) Ptol. Ambastai beim Nerbuddha.) Malava (Malli
bauten 1 flusse Rusle(?)
5 Karpata, Madhyama Keya, Pushkara (Rusele) nördlich
Utsavasankēta (NW gegen Indus) – dann Süd Sūdra,
Abhira am Indus, Saraswati Kurusfluss, Drishadvati (= Caggar, Paramta, bey Amara
Um 650 nach X ein Chinese "Gandhāra Land W v Indus N. von Cophen
Puskalavati Nordost- NO vom Indus am Ufer (oder vom Cophen?) Πευκελαώτις
Tacshasila Taxila
632 nach X. ein Chinese von einer Dynastie (Dieser 353 d.: die Balharas der Arabischen) Vallabhi in Aurāshtra
Guzerat, welches jetzt das erste Lata heisst, König Dhruwabhatta oder Dhruwasena (nach Inschrift)

Mopla. ചേരമാൻ P. Codungalur [illegible]

കപ്പലിൽ [illegible] കൊയിലാണ്ടി [illegible]

[illegible] ദിവസം പാർത്തു [illegible]

[illegible] ദിവസം [illegible] പാർത്തു Dhar. [illegible]

[illegible] കപ്പൽ കയറി

[illegible]

[illegible] Perumal കയറിയ കപ്പൽ [illegible] mooring [illegible]

[illegible] (Shahr Mucalha) എന്ന [illegible]

(Bandar) [illegible] മഹമ്മത [illegible]

[illegible] എന്ന നാട്ടിൽ പാർത്തു വരുന്നു – [illegible]

[illegible] crown [illegible]

[illegible] മാലിക്ക ഹബീബ്

ദീനാർ [illegible]

റജിയത്ത എന്നവളെ [illegible] 5 വർഷം പാർത്ത [illegible]

[illegible]

[illegible] മക്കൾ 1 ഹബീബും 2 മഹമ്മതും 3 ഹുസൈൻ

4 അലിയും 5 [illegible] 6 ഇബ്രാഹിമും 7 അബ്ദുറഹ്മാൻ

8 മൂസയും 9 [illegible] 10 ഉമർ 11 [illegible] 12 [illegible]

[illegible] 13 [illegible] 14 ഫാത്തിമയും 15 [illegible]

Tajuddin എന്ന Perumalഉം Rejiat എന്ന [illegible]

[illegible]

[illegible] എന്ന

നാട്ടിൽ [illegible]

[illegible]

– [illegible] Sehar Mukalha എന്ന നാട്ടിൽ [illegible]

[illegible] പാർത്തു വരുമ്പോൾ Mal

[illegible] ദീൻ (Islam) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] മാലിക് Dinar എന്ന Rajaവിനെ [illegible]

[illegible]

Dix. [illegible] Mal [illegible]

[illegible] Tajuddin [illegible] —

[illegible]

[illegible] — [illegible] Ray Raj. [illegible] Ter. [illegible]

[illegible]

[illegible] Coll. Dharmp.

[illegible]

[illegible] മധുര [illegible]

(Kilkara) [illegible] with one granite slab for Arabic

Takauddin [illegible]

[illegible] Cod.

[illegible]

[illegible] Muh. കാദിയായി

പാർത്തു — 3. [illegible] കൊല്ലത്തു

[illegible] കാദിയായി പാർത്തു — ~~Capircott~~

4 മാടായി palli Abdurrahman Cadi — 5. വാക്കനൂർ

(in the country ~~Cadapati above Honawer~~) palli Ibrahim Cadi

6. [illegible] (Canara) palli Mussa Cadi — 7. കാസര Becal

കോടു (near Nileshw.) Malik Cadi. 8. ശ്രീകണ്ഠപുര [illegible] ~~Serrange~~

ത്തു palli ശിഹാബുദ്ദീൻ Cadi. 9. Dharmapatn p. ഉമർ

Cadi — 10. പന്തലായനിയിൽ (near Vadarare) p. [illegible]

Cadi — 11. ചാലിയത്തു (beyond Beypoor) p. സൈനുദ്ദീൻ C. — ഇങ്ങിനെ

11 പള്ളികൾ [illegible]

[illegible] palliകളെ [illegible]

[illegible] ഇവയിൽ [illegible]

[illegible] (birthday of Arabi) [illegible] (Ca. Kaymani

[illegible] കൊടുങ്ങല്ലൂർ

[illegible] Mal. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Perumal [illegible]
[illegible] Muk. [illegible] 57 [illegible] ([illegible]
[illegible]) [illegible]
1255 [illegible] (!) [illegible] ([illegible]) 1238
[illegible] + – [illegible]
1822 – [illegible] + [illegible] – Gujrat [illegible] 1878.
[illegible] – Mal. Coll 998
[illegible] 2. – (Now 1840 Hejra 1255, Engl 1840 Mal 1015)

Buddhistic sentence (Buddha's nirvana 588, 15th year of Bimbisāro Kg of Magadha his convert, +543, 8th y. of his son Ajātasattu)

Ahatthero – Mahārāja, mā bhāyi, manujādhipa,
Kilesasattum ajinitwā, ajeyyo maccusattuko
"if not sin be first conquered", enemy death is inconquerable.

Subsequent to Tisso's conversion to Buddh faith. Seeing elks sporting he asked Kg Asoko might not priests, fed in wihāros also amuse themselves? To solve this question the king made him sovereign for 7 days, "Anubhosi imam rajjam, sattāham tu kumāraka tato tam ghātayissāmi" – the 8th to be his deathday. After 7th asks: "Why so emaciated? twam kenāsi kiso iti" – answ. "maranassa bhayenāti" rejoinder "thou ceasedst from amusement fearing death of the 7 day – how shall the priests amuse themselves, meditating incessantly on death. Sattāhāham marissanti twam nakīli: ime kantam kīlissanti yati, tāta, sadā maranasaññino" –

Bimbisāro	BC. 603
Ajātasattu	551
Udayibhaddako	519
Anuradhako Mundho	503
Nagadāsako	495
Susunāgo	471
Kālāsoko	453
Nandas	425
Dhananda	403
Chandagutta	381

Bindusāro 347
Asoka 319 (builds stupas [illegible])
(f. [illegible] Jātoka [illegible] Dāmodara, [illegible] 3 Turushkas Hushka Jushka Kanishka [illegible] Buddhist [illegible] Abhimanyu [illegible] Gonarda III)

Suspicious is the identification of the year of Buddha's death & Wijayo's landing in Ceylon (perhaps difference of 60 y's cycle ± then [illegible] restored)

Kanishka [illegible] Kanerkes [illegible] 144 [illegible] 74 v. [illegible]

(Vijaya son of a Banga king, driven out by his father) over Ceylon (Distr. Tambapanni)

B.C. B. years M.D Buddha ✝ Landing of **Wijaya**," – King in Tamana nuwera

543 0 0 0 Wejaya's Minister Upatissa rules in Upatissanuwera

505 38. ~~[illegible]~~ Vij's nephews Panduwasa fetched from Wanga, Abhaya etc (some family revolts) " "

504 – 454 Panduwasa's sons & grandsons " Anuradhapura (near Kadamba nadi south of Upat.)

454 – 307.

307 The arrival of the mission sent by Dharmasoka ✝ Emperor of Gambudipu, to establish Buddhism in Ceylon, 1st year of King Dēvānan-piyā-tisso "Godbeloved Tisso" – (*also Asōko, younger br. of Dev.) Buddhistic Thero's (senior priests) sent to Kasmira & Gandhāra, Mahisamandala, Wanawāsi, Aparantaka, Mahāratta, Yona (N. Madhura), Himavanta, Suwanna bhūmi (proved by Burmese authority) (Barma) – Thero Mahinda (Dh's prince, begotten in Ujjeni) to Lanka – Sethi of Ujjeni! Everywhere are nagas, (Kashm.) yakkhas & Gandharwas (Him.) new (also in Banawāsi, Mahar.) converted by Laws, also thro' wonders. – Mahinda meets the King, says Jambudipu glitters with yellow (priest) robes" & converts him by the first, others by other discourses in the ~~question~~ language of the land (Dīpabhāsaya) – the first Thatusāla (Ruwanwelli dagoba) was dedicated – Mahā vihāro 306. & the collarbone of Buddha (gi watti) miraculously procured, also a bo-branch obtained from Dharmasoko, from which 32 (first 8 – then thro' its fruits the rest) holy places Mahinda ✝ 259 B.C.

267. Dev's Brother Uttiya K. residing at Anuradhapura

257 – 37 his younger brothers, the latter in the 10th year

237 killed by Sena & Guttika (aswa-nāvika putta dwe Damila (Tamil) usurpators from the continent for 22 years

215 – 5 again a royal Brother of Dēvananpiya tisso (Asēlo)

205 – 161 Elara, a Damila, from Chōla rattha, of "Uju" cast, heretic but most impartial

161. Duttha-gāmini, with all the helps of Buddha regains the dominion to his family, after he had first overcome his younger br. Tisso, who profiting of the father's banishg Gāmini for warlike weapons, had tried to succeed him in the Southern District. After their reconciliation (& reproach to the Buddh priesthood for havg allowed brothers to war) he fights with the Damilos who defend the island step by step, kills the king in the last battle & enters the capital. – Soon another victory over 60000 Damilas landed from Mahatittha – buildg of Mahā thupo (Ruwanwelli dagoba) – & 99 wiharo then he goes to Tusitapura Dēwaloka. ✝ 137.

137 – 119. Saddha Tisso, his younger br. (because D's son married a Candala)

– 104 others of the same family – the last fugitive before the

103. invading 7 Damillos who ruled till – 88

88. Walagambahu returns to the throne of Anuradhap.

76 with seceding priests of Abhayagiri (217 y. 10 m. 10 d. after Mahāvihāro) the books Pittakattaya & Atthakatha for the 1st time written down –

47. The queen Anula of the 3d lineal successor of Wal. kills her husbd & raises successively 4 lovers, the latter a Damil Carpenter, ~~to the throne~~, the 4th sea Watukan, a Damil [illegible] rules herself in promiscuous passions Niliyo a Damil Brahm. to the throne – then rules herself in promiscuous passions, Kalakana tisso, a fugitive son of the poisoned king, dethrones & kills her, rules, builds

41 – 19 Kalakana tisso, a fugitive son of the poisoned king; Bhatikabhayo his son – fond of sacrifices

19 – 9 (but the text says reigned 24 years") Bhatikabhayo his son

9 – 21 Mahādāthika, Mahanāgo, son of the former. 21 – 34 his. Amandagāmini, his grandson of sister

35 – 38 Ilanāgo having dethroned his cousin offends the Lambakanna cast, flees from the realm 3 years, returns & takes revenge of that cast, with a force brought in ships – follow his sons.

⊕ Vijaya with 700 followers gave the ~~Lanka~~ Lanka where he settled & conquered the Yakkhas – Tambapanni, "coppercoloured ground with the impression of the landing exiles palms" – or Simhala, because Vij. is son of a lion, nager Waradīpo

1. Wij. marries a Pandava princess of Southern Madhura embarked in Mahatittha (Mantotta near Manar — extens. ruins) & therefore discards his first Yakkhini (aborig.) wife, whose children, after her relations had killed her for betraying them, ruled on Sumana Mount — Malaya Dist.) — Wij. sends to Madhura yearly chanks & pearls, value 2 lacs. — (32)
2. Ambassadors from Dev. to his friend Dharmas. embark with presents in Jambukolo, reach in 7 days Tamalitti a port, in other 7 days Pataliputta — in return for gems & pearls (Jaffna dist.) they receive chowries, asbest towels, virgin, medicines, malaka & harita & the news "Aham Buddhan ca dhamman ca sanghan ca saranam gato — adopt thou the same." — Whereupon" Deva's inauguration took place with those presents from India
3. Cotemporary with Mahinda is King Asoka in Ujjeni (Avanti)
Pataliputra also Puppha pura Floral city = Palibothro, Patna.
from Patalip. by land to Tamalitta in 7 days thro Winjhya wilderness the same distance & time going by river — (in Rohana Southeast)
from Dewanap. there seems to have been a set of interior kings of the same Dynasty, who were undisturbed by the Damil usurpers — Elaro once wanted his 2 successors, when children, to eat a vow never to fight with the Damilos — both flung away the rice & Gamini lay on his bed, with his hands feet gathered up. Mother, "why not stretch thyself" — son, "Confined by the Dam. beyond the river (Mahawelliganga) & by the unyielding ocean on the other side, how can I stretch myself." — Rohana's Capital Mahagama. — To the festival of Maha thupo repaired priests from Rajagaha (Raja mahl) Baranasi, Sawatthi pura (capital of Kasalo) Wesali (capital of Wajji, Bahar, under Lichchawi rajas) Ujjeni (Dakkhinagiri temple) Pupphapura, most from Kasmira (2 lacs) some from Alasadda (cap of Yona) Uttaniya temple in Winjhya wilderness, Bodhimando, Wanawasi, Kelasa — but 14½ lacs from Pallawabhago (with others only 1000's) — Gandhara Candahar (?)
28 kings in an asankheya of years reigned in Kusawatti, Rajagaha, Mithila — then thousands of kings, our Vanquisher son of Maharaja Sudhodano, son of Sihahahana, son of Jayaseno, last filial descendt of the Sakya kings at Kapilawatthu died after 45 years sojourning as Buddha at Kusinara (Hurdwar?) — follows first convocation at Rajagaha, under Ky Ajatasattu's auspices — (Aj's perfidious son & grandsons 24 y. the impious murderer son of the last 24 y. until the populace of capital deposed him. his wise minister rules 18 ys as Susunago — his son Kalasoko reigned 20 ys (in his 10th a century had elapsed from Buddh's death), in his time secession of the priests at Wesali, who, "shameless ministers" allowed to the priests 10 indulgences — they nearly caught the king in their favour, female influence & terror of hell made him espouse the true religion — 2d convocation 443 synod — from the priests then degraded arose the other schisms (17 in second century, & afterwards 6 in Jambud. 2 in Lanka) — Kalasoka's 10 sons ruled conjointly 22 y. when Brahm. Chanako fr. Takkasila (= Taxila, town?) hater of the 9th surviving brother Dhanananda "covetous" killed him & made sovereign over whole Jambudipa a descendant of the Moriyan (Maurya Gr.) dynasty, Chandagutta, illustrious & beneficent (Siridharan) for 34 y. his s. Bindusaro (Samudrasara Gr.) 28 y. — his sons 101 in number of 16 mothers, Asoko (Asokavardhana Gr.) the most pious of them (after the murder of 99 brothers (218 y. after Buddho) the one whom he had made viceking of Ujjeni (Varisara Gr.) in his 4th year inaugurated at Pataliputta (his younger br. Tisso subking). After having fed like his father 60000 Br's daily, heard religious discussions, & was converted 214 – 255 hung(?) hed. by Buddhist the priest or Jina, Nigrodho — its zealous 3d council advocate 3d convocation (309.)

aD
66. a Lambakanna youth Wasabho in N. of Ceylon dethrones the last usurper
110. his son Wanka nasika Tisso (married to yonder usurper's daughter) – & his
184. A brother in law of the last king Sirinago turns traitor & rules
209. his son Abhaya tisso did away with torture
209. m. A.D. 10 beginning of Wetulya heresy which this king suppressed
[illegible] 1. his Br. Abhaya, from love to the Queen, obliged to flee, returns with Damillos & usurps
242. his sons & grandsons fall thro' 3 usurpers of Lambakanna (covenants) cast, by
of whom the seed Sirisanghabodhi 246–48 by virtue creates rain & removes epidemics
248 the 3d Gotha bhaya (or Meghavannabhayo) rules after he whom he betrayed
–61 had given up his head to a peasant as reward for a meal on his flight –
this purifier of true faith degraded its impugners, banished sixty of the
Abhayagiri fraternity who had embraced Wetulya tenets. In revenge
of this, a Chollian, Sangamitto deeply versed in bhuta faith possessed
himself cunningly of the Kings confidence – also of his 2d successor
275–302 (& 2d son's) Mahaseno, [religious but] who caused the chief temple to remain 9 years without
alms & priests who fled to Malaya country, centre), & built Abhayag. with its materials
– reestablishment (thro' a minister's insurrection & courage to remonstrate) not perfect.
302–30 S. Sirimegha vanno rebuilds all – 311 a brahm. princess of Kalinga brings the
Dathadhatu "tooth relic" (now in Maligawa temple, Candy – of which a history is extant
339–68 his grandson Buddhadaso heals bodies & souls, provides physicians
– the Suttans of Pittakattaya translated into Sihalese – his brother Mahanama 410–32
368–410 Upatisso his son abounds in works of piety. – A brahm. youth
of Magadha, accomplished in "vijja & sippa" & 3 Weda knowledge, indefatigable as schis-
matic disputant all over Jambudipa – when converted by Rewato
Thero was called Buddhagoso, wrote books*) & translated Mahindo's Atthakatha from Sihal. into Pali from Magadhi
432–33 after the usurpations of a Prince, & a Minister
434 Pandu Damilo conquers Lanka, the principal natives flee to Rohana, where
a young priest Dhatuseno, marked by prophecies as future King, waged war
agst Pandu, his son Tharindo & grands. Khudda pharindo, who fell 455, as also
2 other Damilo Rajas Dathiyo & Pithiyo 458–9, when Dh. extirpates the Damils
459 took their 21 forts, reestablished religion, & protected the emigrants agst those who
had formed connexion, with Damilos, & built tanks & temples
477. Kasyapa his son, instigated by a malicious relation, revolts, & kills the imprisoned
father (suspecting him of keeping the royal treasures for Moggallano the firstborn)
by building him up within a wall (as he had once buried a samadhi=performer, whom
none could rouse, under the embankment of a newly forming tank – retrib.)

*) the holy books of Ceylon are stated to have been brought to Pegu
by a Brahmin, Buddhaghosa 940 = 397. (nearly coinciding report of Rom. Cath. Miss.)

ആനൂപം = ജലപ്രായം land all water – Cochin

സാധാരണം = സമശീതോഷ്ണം climate where the 3 chief diseases വാതപിത്തകഫങ്ങൾ prevail alike. – Tellich.

ജാംഗലം = where bile prevails – river jungles

വളക്കൂറ fat ground ഓരുക്കൂറ sterile [illegible]

each of this has 3 kinds (വകഭേദം) ഉറക്കം, കട്ടിയം, ഇളക്കം (distinguished by degrees of cohesion)

ചരിവു declivity കിടപ്പു ground [illegible] പടിഞ്ഞാറു west part

1. paścima is ~~bad~~ ഇളക്കം for rice, often spoild by salt w. good for Cor

2.) കിഴക്കു ഭാഗം middle – middle. 3.) കിഴക്കു ഭാഗം – ഉറക്കം for rice good for areca, bad for Cor. (middle for Jac)

കണ്ടം – പറമ്പ് – തോട്ടം (land) – ഉറ്റി – കുന്നു (hummy) (to all these will [illegible]) to be found often in one [illegible] forwards

കാണം ജന്മം കൂറു 3

1. പണയപ്പാട്ടം mortgage for തിരിപ്പലിശ (to peri) the field being pledge

2. കുഴിക്കാണം or കുഴിക്കൂറു mortgage mostly for 12 years (with

3. ഒറ്റിക്കാണം produce equal to interest of the money but a fanam, a little oil is given as sign to the ജന്മി

4.) ഒറ്റിക്കുമേൽകടം കാണം when the proprietor makes farther loans upon the same mortgage the creditor has the whole produce without farther gifts to ജന്മി

5. നീരട്ടി selling the Jenmam by giving 3 handful of water to the purchaser to drink before the chief men of the place (Cocoawater to high castes). The one kind is കുഴിക്കൂറ ചാർത്ത, where the old Jenmi has still the right of fetching some cadjans Jacks Cocoanuts. The other is

6.) അട്ടിപ്പേറ ചാർത്ത. Selling Jenmam without reserve (അട്ടിപ്പേറോല)

7. ജന്മപണയം like ഒറ്റിക്കാണം. But to get more money, with forms like selling the Jenmam

8 പാട്ടം rent of പറമ്പു (paid in fanams) or of Ricefields വാരം, കൊഴു (ploughshare) വെറുംകൊഴു, വെറുമ്പാട്ടം (empty plough) paid in Rice

[illegible] government tax

[illegible] contract of [illegible]

[illegible] written document [illegible] duplicate

[illegible] tenure for 5 years also [illegible] (forfeiture?)

breaking it off before the term [illegible]

4 [illegible] — [illegible], [illegible],

[illegible], [illegible] — [illegible] the old insti-

tutions covering them 4 of which [illegible] is the first

Abscess [illegible] Maghāvranam

Anasarca [illegible] Vishapādam

Apopl. [illegible] — [illegible] Hooroodarogam

Ascites മഹോദരം

Asthma ശ്വാസകാസം

— spasmodic [illegible] Engab M.

Boil [illegible], (~~[illegible]~~) [illegible]

— Rajah- or Carbuncle [illegible], Katipama [illegible] — [illegible]

Bubo [illegible], ~~[illegible]~~ [illegible] ([illegible])

Burn [illegible] Agnidartavranam

Cancer [illegible], [illegible], ~~[illegible]~~ [illegible] ([illegible])

Carpang [illegible], [illegible] ([illegible])

Cataract [illegible], [illegible]

Chancre (പുണ്ണ്, [illegible] — [illegible]

Chickenpox [illegible] മസൂരിക, [illegible]

Cholera M. വിഷൂചിക, [illegible] = [illegible], [illegible]

Cochin leg [illegible], [illegible]

Erysipelas [illegible], [illegible] ([illegible]) [illegible]

Fever intermitt. കുളിർ കായ്ചൽ, (Mal. [illegible], [illegible], [illegible])

fever ardt remitt [illegible] ജ്വരം; (ത്രിദോഷ ജ്വരം [illegible] if with

fever, typhus [illegible], [illegible].

fistula [illegible] ?

Growth [illegible] (ZM) [illegible], [illegible]

Gravel [illegible] (കല്ല [illegible]) [illegible]

Guinea worm [illegible], [illegible] ([illegible])

Headache തലനോവ, ശിരോരോഗം

heartburn [illegible], [illegible], [illegible]

hiccup [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]

Hydrocele [illegible], [illegible]

Indigest. [illegible]

Itch [illegible], [illegible] in its ripe state [illegible]

Jaundice [illegible], കാമില

Leprosy [illegible] — (white [illegible])
18 kinds (of which eleph. itch, syphilis)

Licentry [illegible] (— [illegible])

Infl. of liver [illegible], [illegible]
Colic, introducing [illegible], [illegible]
— suppr. [illegible], also M. [illegible]

Lockjaw [illegible]

Madness [illegible], [illegible]

[illegible] measles [illegible]

[illegible] — redgum — [illegible]
[illegible] = [illegible] in the first month, swelling (hydrophobia?) of whole body, thro' which intellect is [illegible]

Travancore തിരുവതാംകൂര

ഈ രാജ്യം തെക്കു കടൽ, കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറുംകൂടി

N. കൊടുങ്ങല്ലൂര് — വെണാട്ടുകര മിഴനിലാണിൽ

— [illegible] കന്യാകുമാരി തെക്കു

രാജ്യ കൊട്ടയിൽനിന്ന പടിഞ്ഞാറെ [illegible] [illegible]

from Sutchinda S.East $1\frac{1}{2}$ lat. കന്യാകുമാരി

from Canya Cumari NW. [illegible] പത്മനാഭപുരം

fr Patmanabapura NW 5 kat. [illegible]

fr Cutittara Ch. W 6 lat. [illegible] Ch.

fr N. 3 kat. W. കൊട്ടാരം [illegible] Ch. — fr Ch. W. 6 lat. [illegible] Ch.

fr Bhut. W. 8 lat. Tiruwanantarapura Ch. — fr it $1\frac{1}{2}$ lat. N. [illegible] Ch.

fr Uttur NW 5 lat. [illegible] Ch. — fr Calcuttal Ch. NW 5 lat. [illegible] Ch.

fr Chan. 8 lat. W [illegible] — fr Mutalaputa $2\frac{1}{2}$ lat. W. [illegible]

fr Anj-fort $2\frac{1}{2}$ lat W. [illegible] — fr Colitottam $1\frac{1}{2}$ lat W. [illegible] Ch.

fr Valcalam Ch. 2 lat W. [illegible] Ch. [illegible] — fr Parur $2\frac{1}{2}$ lat. W. [illegible] Ch.

fr Coll. NW 2 lat [illegible] (പാലം, കൊട്ടാരം) — fr bridge $2\frac{1}{2}$ lat. N. [illegible] Ch. pat.

fr Caun. $2\frac{1}{2}$ lat N. [illegible] Ch. puta, palam — fr Crihn. NW. കായംകുളം [illegible] bay [illegible]

(forts p. 3. [illegible])

Rheum. [illegible]

— [illegible]

mumps [illegible] (കീഴ്വാതം)

night blindness [illegible] p. 7.

code [illegible]

ophth. [illegible]

palsy [illegible]

piles [illegible]

Rheumat. [illegible]

Ring worm [illegible] sores

Rupture [illegible] a cushion

Scald [illegible]

Scrophula [illegible]

Smallpox [illegible]

Tutu [illegible]

Sore throat [illegible]

Testicle swelled [illegible]

Lingam [illegible]

Thrush [illegible]

toothache [illegible]

Ramnad (i.e. already ...) Udupi

Coonda puram — Venvata ramna

Murudeshwaram — Ishwara — Coteshw

Ishwara

Gorarnam

Barcelore Siva

Tympanitis [illegible]

Ulcer [illegible] — foul ulcer [illegible]

[illegible] — Urine, difficulty in voiding — [illegible] — Hypog. [illegible]

[illegible] — Incontinence of [illegible]

[illegible] — Whites [illegible]

Worms, ascarids [illegible] [illegible]

— tape [illegible]

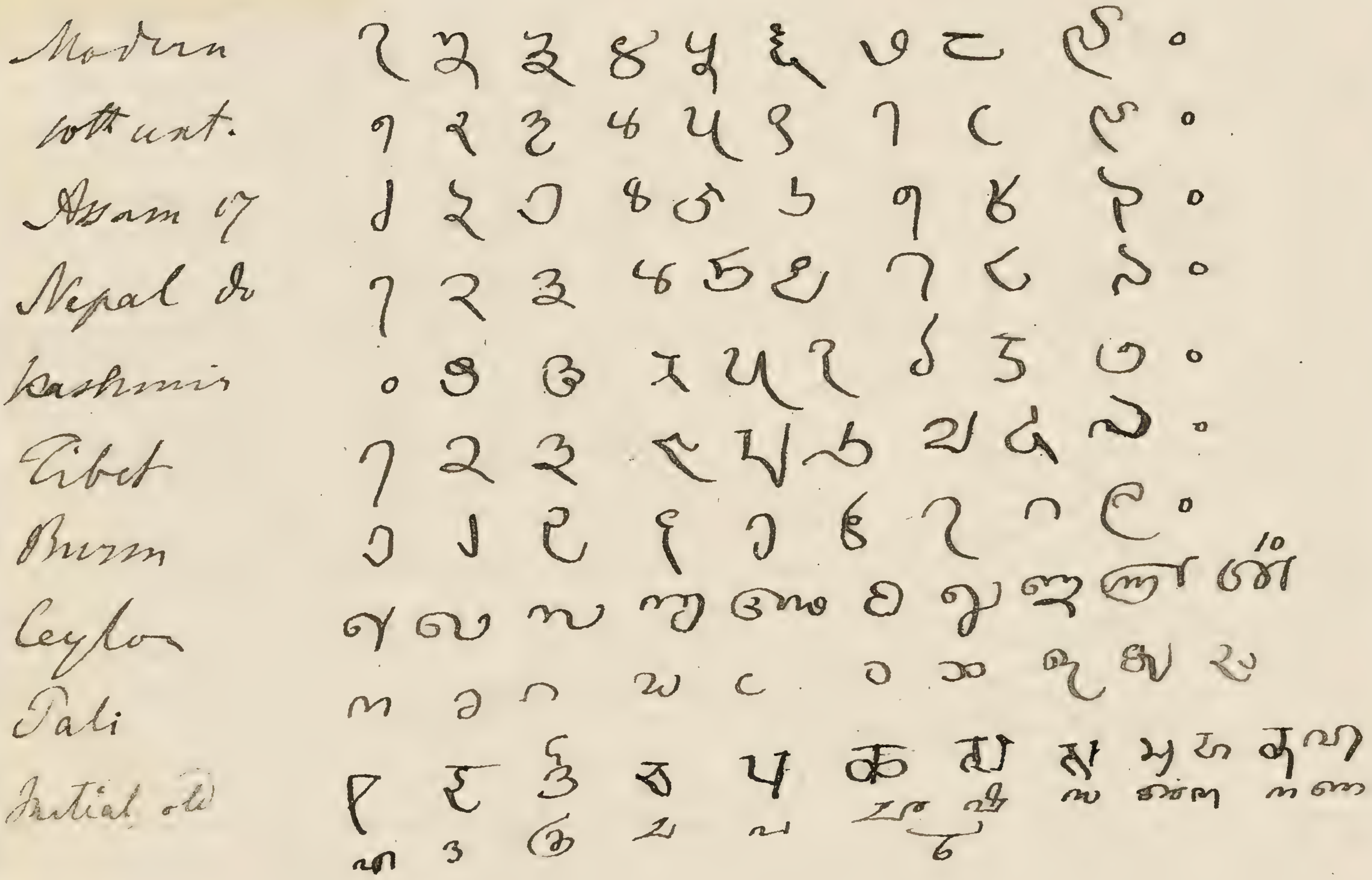
Marn Aosali Ajra 88 –
Creation. Adam Hava – Habil Kabil – Shiti – Idris –
Nuha is made to prophecy of the Kafer's feast Onam, when
all Budi will be carried abroad etc – (the day, when Nuah
visited Harmasil, son of Abil) 5 sons Sam, Hami
Samin Yamankat Hadramaut – Huda, Saliha 5 sons V. Ibrahim, etc Joseph
Musa at large, Alias – Daud – Suleiman & Queen Balkis
& Junge – Zecharia – Isa, Iscander – (Mahadi in Mecca) Yagig Magig
– Story of Isa (of an old woman's child ~~without~~ members –
– Salih Nabi – Muhamed & Ahe Disha – Zechis Son Jehaya –

MB. VI Jambudvipa nirmana 346. Digvijaya II, 983. (Jgalam Joshiz)
Indraprastha in einem ... am Yamuna linken Ufer, ...
NO davon ist Kurujangala, W Saraswati, dazwischen Kurukshetra
zwischen Himalaya Vindhya, Prayaga u Vinasana der Sarasw (...
Land der Nisadas genannt) ist Madhyadesa (...Manu) –
Ptol. VII, 1. der Land ... der Quellen des Vipasa, Satadru, Dyamuna, Ganges
ist Kylindrine = ... Himalaya Nordland (...) Bhild an den Quellen der Saraswati
von da nach Gangadwara (Haridwar) über den Kalakuta, dieses nach
1 Volksname. Anartas oben dort. östlicher an der oberen Sarayu die Tangana (Ptol Sarabus)
(Ptol. Tangani)
„In Westen Bhagadatta K der Yavanas über Maru (Gedrosia) 2 Naraka
Seekönig, 12 ... Varuna! Unter ihm auch Chinas u Kiratas, ...
... Ptol NW Prajjotisa (der cashmir König Lalitaditya kommt
von Bhukara (Bochara) nach Bhautta (Zibet? Ladakh) von da nach
Prajjotisa, dann Strirajya (Reich der Frauen gen. Kashgar u
Yerkiang ... NW Tibet Gebirg) – für andern Bhagadatta im
N. ... der Kiraras)
Chinas, Tusharas, Daradas (am obern Indus) – im Ram. ... Para-
Tochari (Sindh ...)
ma Chinas gegen Bahlika ...
Kiratas von Videha (Tirhut) an, ... Kausiki (Kosi) ...
7 Königen wie die ... Nepalese ... in 7 ...
Ptol Kirrhadia der ... Nipal
Uluka neben dem Himalaya, ... Gefluss der Vipasa
... Paurava, ... im N Pajab, ... Sivagasva
am Airavati – der Volk Utsavasanketas am obern
Chandrabhaga

Kaśmira alte heil. Land, eigentl. Kshatriyas, unbewohnt [illegible]
Trigartas (schon in Zeit [illegible] der Bāhikas [illegible], zw. Cashmir
u. Gurjāra, d. h. zw. Vipāśa u. Śatadru) Dārvas (u. Abhisāras)
süd (zu Cashmir) Kokanadas
Uragā (oder Uraśa) u. Simhapura westl. [illegible]
Bāhlika (Zend Bākhdhi, wie Paktu = Afghan, Pushtoo,
Herod Πακτυ) u. Pahlava (Pehlvi) u. Daradas (Δερδαι
Herod. Durds modern, am obern Indus) Kāmbojas ([illegible]
[illegible] Javanas [illegible]) zum Theil über Javana
u. Śaka [illegible] Mlēchas gehören
auch Javanas, Chinas, Kambojas) NW vom Indus, [illegible]
[illegible] (auch die Kafirs im Hindu Kush heissen sich Kamoge)
Lōhas (nahe bei Daradas) Rišikas ([illegible] über dem Himal
auf dem Plateau) Kinnarah N vom Mānasa See
Uttara Kuru (Paradies) schon in Veda genannt, von Cashmir
aus über Strīrājya hin erobert (Rajatarang.) Ptol. Ottaro
korra, [illegible] Urland, nach Ptol. (Theil Serica
[illegible] wie Hyperboraeer. die Pāndavas gehen auf
[illegible] Meru [illegible]
[illegible] (Sindhu u. Śacacshu = Oxus)
Śakas = [illegible] Völker (Sindhu [illegible]) Turken (Tata) Tungusen (Khitan) sind
Mongolen (Monggu) [illegible] Hiongnu [illegible]
[illegible]

Fortsetzung pag. 2.
u Cagentolam N.W. [illegible]
u Ninda caray [illegible] W. Arijādu
[illegible] 2½ Catam W. Poracādu
[illegible] 1½ Cat. W. Ambalapula Coh.
[illegible] Amb. 3½ Catam N. Ālapula Coh. Nagadi, Catsheri, pālam, Cōttaram
u [illegible] Cat. N. [illegible]
u Chertala 1½ Cat. N. [illegible]
[illegible] N. [illegible]
[illegible] N. [illegible] Cshetram
u Utanāpuram 6 Cat. NW [illegible]
[illegible] 2½ Cat. N. Edapalli Coh. [illegible]
u Edapalli 4½ Cat. N. [illegible], u Parawur 8 Cat. N. [illegible] Cottaram
u [illegible] 5½ Cat. N. [illegible]

Sanscrit Numerals



Ch. 4. 5 Vedanta about man – he is Brahmas sanctuary 4

സൎവ്വം ഖല്വിദം ബ്രഹ്മ, ക്രതുമയഃ പുരുഷൊ [illegible] Upanishaden

യഥാക്രതുരസ്മിംല്ലൊകെ പുരുഷൊ ഭവതി തഥെതഃ പ്രെത്യ then

മനൊമയഃ പ്രാണശരീരൊ ഭാരൂപഃ സത്യസങ്കല്പ (unhindered diffused)

ആകാശാത്മാ (സൎവ്വകാമഃ) സൎവ്വകൎമ്മാ സൎവ്വഗന്ധഃ സൎവ്വരസഃ സൎവ്വം ഇദം അഭ്യാത്തൊ (possess.)

(without voice & admiz.) അവാക്യനാദരഃ (= അസംഭ്രമഃ) – ഏഷ (my) മ ആത്മാന്തൎഹൃദയെണീയാൻ (smaller)

വ്രീഹെൎവ്വാ യവാദ്വാ സൎഷപാദ്വാ; ഏഷ മ ആത്മാന്തൎഹൃദയെ

ജ്യായാൻ പൃഥിവ്യാ, (older) ജ്യായാൻ അന്തരിക്ഷാൽ, ജ്യായാൻ ദിവൊ,

ജ്യായാൻ ഏഭ്യൊ ലൊകെഭ്യഃ — also the [illegible] പുരുഷൻ,

is said to be God – : Rich, tamas, tejas, yea Brahma. —

District of the സാക്ഷീ ദെഹ in Mund. ദ്വാ സുപൎണ്ണാ

സയുജാ സഖായാ സമാനം വൃക്ഷം പരിഷസ്വജാതെ, (amplectebantur)

തയൊരന്യഃ പിപ്പലം (fig) സ്വാദ്വത്തി (eats), അനശ്നന്നന്യൊ അഭിചാകശീതി (sees)

| സമാനെ വൃക്ഷെ പുരുഷൊ നിമഗ്നൊ ഽനീശയാ (ob impotentiam)

ശൊചതി മുഹ്യമാനഃ || the created vehicle consists of 2

ശബ്ദസ്പൎശരൂപരസഗന്ധവിഷയാഃ പഞ്ചബുദ്ധിഭെദാഃ (dispar) | തദ്ഭാ-

നി പഞ്ച ~~കൎമ്മ~~ (ബുദ്ധി) ഇന്ദ്രിയാണി | വചനാദാനവിഹരണൊത്സൎഗ്ഗാനന്ദാഃ (take, incedo, emitto, genero)

പഞ്ചകൎമ്മഭെദാഃ | തദ്ഭാനി പഞ്ചകൎമ്മെന്ദ്രിയാണി | സൎവ്വാൎത്ഥവിഷയം

ത്രൈകാല്യവൃത്തിഃ മന ഏകം അനെകവൃത്തികം | തദ്വൃത്തിഭെദാ-

ൽ ഏവ ഭിന്നവൽ വ്യപദിശ്യതെ: മനൊ ബുദ്ധിർ അഹങ്കാരശ്ചിത്തം

— All faculties also are comprehended under പ്രാണഃ spirits

to which the Upanishads give always the place of honour

it has 5 actions യഃ പ്രാണഃ സ വായുഃ | ഏകഃ പഞ്ചവിധഃ viz

(respirat) പ്രാണൊ (crepitus) ഽപാനൊ (transpir.) വ്യാന (heart with brain concocts) ഉദാനഃ (digest.) സമാനഃ — 3 states awake

= going out of the mind & forgetting its own unity, like a bird flying about, sleep with dreams സ്വപ്നാൽ പ്രത്യെതി restores

the rule of the soul when it calls back all its powers; in sleep without dream പ്രാണ ഏകധാ ഭവതി

it becomes singly united to God, gives all powers back to him, then

the pranas is [illegible], because [illegible]

[illegible] and [illegible] he is joined to tejas [illegible]

[illegible]; ergo [illegible] —

Death has much analogy with the latter state, perfect deli-

verance to the wise, Brahmaloka etc to others, who arise & then

descend as mist etc on plants, then by way of nourishment into men of different

casts, = seed.

(ഷസ്യ) പുരുഷസ്യ മൃതസ്യാഗ്നിം വാഗപ്യേതി, വാതം പ്രാണഃ, ഓഷ
ധീർ ലോമാനി, വനസ്പതീൻ (trees) കേശാഃ | — the union of Man with God
& world appears but from their മഹാവാക്യം. wherein
Uddalaka first teaches Svetaketu the signification of sleep
(whereby സ്വം അപീതോ ഭവതി), of hunger, when the water
in him draws what he eats. Thus the മൂലം of the fig tree is to be
sought in the water (as far as the fig is nourishment) in the fire (തേജഃ) (as far
as the fig is water) in the സത് (as far as it is fire) for സന്മൂ
ലാഃ സൌമ്യേമാഃ സർവ്വാഃ പ്രജാഃ സദായതനാഃ സത്പ്രതിഷ്ഠാഃ
(Cabban ens per Mogul, similar dvin, Ifar drauf) — how the 3
Devatas arrive in man & ~~turn~~ become each threefold, is said before.
അസ്യ സൌമ്യ പുരുഷസ്യ പ്രയതോ (mortui) വാങ്മനസി സമ്പദ്യതേ, മനഃ പ്രാണേ,
പ്രാണസ്തേജസി, തേജഃ പരസ്യാം ദേവതായാം | സ യ ഏഷോ (this 6 times repeated)
ഽണിമാ ഐതദാത്മ്യം ഇദം സർവ്വം, തത് സത്യം, സ ആത്മാ, തത്ത്വ
മസി. As the saps of trees, when collected by bees, can not refer
to their offspring (not say: "അമുഷ്യാഹം വൃക്ഷസ്യ രസോസ്മി")
so all creatures ഏവം ഇമാഃ സർവ്വാഃ പ്രജാഃ സതി സമ്പദ്യ ന
വിദുഃ, "സതി സംപദ്യാമഹ" ഇതി. as the rivers in the sea can
not say "ഇയം അഹം അസ്മി", so more സർവ്വാഃ പ്രജാഃ സത
ആഗമ്യ ന വിദുഃ, "സത ആഗച്ഛാമഹ" ഇതി, as the tree does
not die by the loss of a branch, so tho' ജീവാപേതം (corpus) വാവ
കിലേദം മ്രിയതേ, "ന ജീവോ മ്രിയത" ഇതി. Cleave the fig, cleave
its grain, you see nothing. "യം വൈ ഏതം അണിമാനം ന നി
ഭാലയസ (canst not see) ഏതസ്യ വൈ ഏഷോ ഽണിമ്നഃ ഏവം മഹാന്യഗ്രോധ
സ്തിഷ്ഠതി, from this invisible arises the fig tree, (salt water) again,
(plain of that subtilitas) ഏ ഭവിതാ (a fever) താവദേവ ചിരം. യാവന്ന വിമോക്ഷ്യേ
പദ്യതേ, ജ്ഞാനാസി മാം? "ഇതി | തസ്യ യാവന്ന വാങ്മനസി
സമ്പദ്യതേ, മനഃ പ്രാണേ, പ്രാണസ്തേജസി, തേജഃ പരസ്യാം ദേവ
തായാം, താവത് ജാനാതി, when absorbed ന ജാനാതി — സ യ
ഏഷോ ഽണിമാ etc. ~~The~~ People bring a man chained, "അപഹാർഷീത് (he stole), പരശും അസ്മൈ
തപത" ഇതി; if he tho' guilty (thro' lie) അനൃതേന ആത്മാനം അന്തർധായ submits
to the ordeal സ ദഹ്യതേ അഥ ഹന്യതേ, if innocent സത്യേന ആത്മാനം അന്തർധായ
സ സത്യേനാത്മാനമന്തർധായ പരശും പ്രതിഗൃഹ്ണാതി സ ന ദഹ്യതേ അഥ മുച്യതേ
ordeal p. 65 below

Jollyshory v p 8 Vedanta about God — creator or father [2] [5]

കഥം അസതഃ സജ്ജായേതേതി ? how ens from non ens. സത്ത്വേ

വ സോമ്യേദമഗ്ര ആസീദേകമേവാദ്വിതീയം | തദൈക്ഷത ബ

ഹു സ്യാം osi multiplexum & generem) പ്രജായേയേതി | തത്തേജോ

സൃജത (תכ = lumen) the teja wished the same & created water

(തദപോ സൃജത) : by simil. wish the waters (താ ആപഃ) create

അന്നം (cfr. rain & fruitfulness) തേഷാം ഖല്വേഷാം ഭൂതാനാം ത്രീണ്യേവ

ബീജാനി (cfr. rain & fruitfulness) ആണ്ഡജം ജീവജം ഉത്ഭിജ്ജം

ന്തി — 3 seeds of all creatures ആണ്ഡജം ജീവജം ഉത്ഭിജ്ജം

then that Deity (ദേവതാ) wished " ഹന്താഹം ഇമാസ്തിസ്രോ dual

ദേവതാ അനേന ജീവേനാത്മനാനുപ്രവിശ്യ നാമരൂപേ വ്യാകര

വാണീതി" & thus entering those 3 principles with its own life

made each of them 3 fold (ത്രിവൃതം) viz. red = light, white = water,

black = annam: as you observe them all in fire, sun, moon, lightning [ഏദെ]

take from them the nature of being relatively f. s. m. l. & what remains

(abstr. names) are those 3 colours. Thus the old fathers knew every

thing, of red [രോഹിതം] they said at once that is തേജസോ രൂപം, of ശുക്ലം

& the like അപാം രൂപം ഇതി, of കൃഷ്ണം that അന്നസ്യ രൂപം

ഇതി തദ്വിദാം ചക്രുഃ | യദു അവിജ്ഞാതം ഇവാഭൂദിത്യേതാ

സാം ഏവ ദേവതാനാം സമാസ ഇതി തദ്വിദാം ചക്രുര്‍ / യഥാ നു

ഖലു സോമ്യേമാസ്തിസ്രോ ദേവതാഃ പുരുഷം പ്രാപ്യ ത്രിവൃത്ത്രി

വൃദേകൈകാ ഭവതി, this hear now. മനഃ is nourished by annam

പ്രാണ by water, voice by തേജസ. — Why God wished to create,

is never explained ആത്മാവാ ഇദം ഏകം ഏവാഗ്ര ആസീത് നാന്യ

ത് കിഞ്ചന | സ ഈക്ഷത ലോകാൻ നു സൃജാ ഇതി സ ഇമാം

ലോകാൻ അസൃജത: അംഭോ മരീചിര്‍ മരം ആപഃ — æther- [ജ] [ætherium] [luminum] [mortal.] [aquosum]

places: സ ഈക്ഷത. ചക്ഷു, പ്രാണം. അസൃജത — the diffi-

culty of uniting the inward cause for activity (ആത്മപ്രയോ

ജനപ്രവൃത്തിഃ ചേതനസ്യ പരമാത്മനഃ) with his contented

rest (പരിതൃപ്തം പരമാത്മനഃ) is cut by calling it a play

arising from God's nature സ്വഭാവഃ e.g. സര്‍വ്വ പരമേശ്വരഃ:

തൈനതൈനാത്മനാ ഭവതീമാതനാ [illegible] ധ്യയൻ തം തം വികാ

രം സൃജതി — creat. thro word. വേദശബ്ദാന്‍ ശബ്ദാത് ദേവാദി

ജഗത്പ്രഭവതി — സ്മൃതേഃ" ഇതി വ്യാഹരൻ ഭൂമിം അസൃജത —

there exist similar words for other worlds — World's substance is God, wind —

Thou villas Young-folly. ground

തദേതൽ സത്യം - യഥാ സുദീപ്താൽ പാവകാദ്വിസ്ഫുലിംഗാഃ സഹസ്രശഃ
പ്രഭവന്തേ സരൂപാഃ, തഥാ അക്ഷരാദ്വിവിധാഃ സോമ്യ ഭാവാഃ പ്രജാ
യന്തേ തത്ര ചൈവാപിയന്തി (come forth & return - mark world
always said to be born) എതസ്മാജ്ജായതേ പ്രാണോ മനഃ സർവ്വേ
ന്ദ്രിയാണി ച, ഖം വായുർ ജ്യോതിരാപഃ പൃഥിവീ വിശ്വസ്യ ധാ
രിണീ | agni; മൂർദ്ധാ, caxushi ചന്ദ്രസൂര്യൌ, dišas ശ്രോത്രേ, vāk
വിവൃതാശ്ച വേദാഃ | vāyu പ്രാണോ hrd വിശ്വം, അസ്യ padbyām പൃഥിവീ;
ഹ്യേഷ സർവ്വഭൂതാന്തരാത്മാ. Thus the Ind. macrocosmus
(menschl. Gott [illegible] ... പുരുഷ ഏവേദം വിശ്വം, കർമ്മ
തപോ ബ്രഹ്മ പരാമൃതം - under the quadripartition of Rigveda
¼ പാദോസ്യ സർവ്വഭൂതാനി, ത്രിപാദസ്യാമൃതം ദിവി - ch. iii 16
Heiligkeit, wie [illegible] ശകലഃ പുരുഷഃ) - [illegible]
der [illegible] യഥോർണ്ണനാഭിഃ സൃജതേ ഗൃഹ്ണതേ ച, wie
[illegible], തഥാക്ഷരാത് സംഭവ
തീഹ വിശ്വം. - [illegible] Gott der goldene Mann in der Sonne
തസ്യോദിതി നാമ, nomen ejus Oriens. - Idealismus
അഥ [illegible] പാപ്മഭ്യ ഉദിതഃ [illegible]
ക്രതുമയഃ, [illegible] | സ ക്രതും കുർവ്വീത.
„ quale est hominis sacrificium in hoc mundo, talis fit [illegible]
May ആത്മാനം രഥിനം (Lord) വിദ്ധി ശരീരം രഥമേവ തു | ബുദ്ധിം തു
സാരഥിം വിദ്ധി, മനഃ പ്രഗ്രഹമേവ (habenae) ച || ഇന്ദ്രിയാണി ഹയാനാഹുർ
വിഷയാം (auriga, objecta) സ്തേഷു ഗോചരാൻ || ആത്മേന്ദ്രിയമനോയുക്തം ഭോ
ക്തേത്യാഹുർ മനീഷിണഃ || യസ്ത്വവിജ്ഞാനവാൻ ഭവത്യയു
ക്തേന മനസാ സദാ | തസ്യേന്ദ്രിയാണ്യവശ്യാനി ദുഷ്ടാശ്വാ ഇവ
സാരഥേഃ || യസ്തു വിജ്ഞാനവാൻ ഭവതി യുക്തേന (obed.) മനസാ
സദാ | തസ്യേന്ദ്രിയാണി വശ്യാനി സദശ്വാ ഇവ സാരഥേഃ ||
- the soul consists of a homunculus അംഗുഷ്ഠമാത്രഃ പുരുഷഃ in the middle
of the ആത്മാ - microcosm. യാവാൻ വാ അയമാകാശസ്താവാനേഷോന്തർഹൃദയ
ആകാശ | ഉഭേ അസ്മിൻ ദ്യാവാപൃഥിവീ അന്തരേവ സമാഹിതേ, ഉഭാവഗ്നി
ശ്ച വായുശ്ച സൂര്യാചന്ദ്രമസാവുഭൌ വിദ്യുന്നക്ഷത്രാണി, യച്ചാസ്യേഹാസ്തി
യച്ച നാസ്തി, സർവ്വം തദസ്മിൻ സമാഹിതം - Tho' the Brahmapuram should
grow old & die, നാസ്യ ജരയൈതജ്ജീര്യതി, ന വധേനാസ്യ ഹന്യതേ -
ഏതത് സത്യം ബ്രഹ്മപുരം - without sin etc. The ജീവ [illegible]
ദേഹഃ is not real, ന വസ്തുതഃ burden [illegible] ജ്ഞാനകൃതഃ (J. fortj. p. 4

ബാലബോധശക്തി (ശങ്കരഃ)

രൂപം ദൃശ്യം, ലോചനം ദൃക്[a] തദ്ദൃശ്യം, ദൃക്തു മാനസം,
ദൃശ്യാ ധീവൃത്തയഃ (mentis affectiones) സാക്ഷീ ദൃഗേവ ന തു ദൃശ്യതേ ॥

നീലപീതസ്ഥൂലസൂക്ഷ്മഹ്രസ്വദീർഘാദിഭേദതഃ
നാനാവിധാനി രൂപാണി പശ്യേൽ[b] (causa) ലോചനമേകധാ (simpliciter) ॥

ആന്ധ്യ(tarditati) മാന്ദ്യ(acie) പടുത്വേഷു നേത്രധർമ്മേഷു (status)[c] ചൈകധാ
സങ്കല്പയേൻ (pervenit ad arbitrium) മനഃ ശ്രോത്രത്വഗാദൌ (= in omnibus sensibus) യോജ്യതാമിദം[d] ॥

കാമഃ സങ്കല്പസന്ദേഹൌ ശ്രദ്ധാശ്രദ്ധേ ധൃതീതരേ (contact, inconst.)
ഹ്രീർധീർഭീരിത്യേവമാദീൻ ഭാസയത്യേകധാ ചിതിഃ ॥

(laus animi) നോദേതി നാസ്തമേത്യേഷാ ന വൃദ്ധിം യാതി ന ക്ഷയം
സ്വയം വിഭാത്യ(praterea)ഥാന്യാനി ഭാസയേൽ സാധനം വിനാ (sine adminiculo) ॥

ചിച്ഛായാവേശതോ (cogitationis imagine infusa) ബുദ്ധൌ ഭാനം ധീസ്തു (= ധീഃ) ദ്വിധാ സ്ഥിതാ
ഏകാഹങ്കൃതി(& egoism)രന്യാ[h] സ്യാദന്തഃകരണരൂപിണീ (b. intern. organ) ॥

ഛായാഹങ്കാരയോരൈക്യം തപ്തായഃപിണ്ഡവൻ (candenti globo ferreo) മതം
തദഹങ്കാര(amborum conjunctione)താദാത്മ്യാദ്ദേഹശ്ചേതനതാമഗാൽ (vigorem nanciscitur) ॥

അഹങ്കാരസ്യ താദാത്മ്യം ചിച്ഛായ(x imag.)ദേഹ(2 corp.)സാക്ഷിഭിഃ (3 test.) } these three
സഹജം (x innata) കർമ്മജം (2 operibus nata) ഭ്രാന്തിജന്യം (3 ex errore) ച ത്രിവിധം ക്രമാൽ (x ജ്ഞ x, ച 2, 3 ഗ 3) ॥

സംബന്ധിനോഃ (ahank. & cāya) സതോർ (in spiritu...) നാസ്തി നിവൃത്തിഃ (liberatio) സഹജസ്യ തു (tadatmyasya)
കർമ്മക്ഷയാൽ (operum genitione) പ്രബോധാച്ച (& sapientia) നിവർത്തേതേ ക്രമാദുഭേ (dispositionum) ॥

അഹങ്കാരലയേ സുപ്തൌ (sopor = സുഷുപ്തി) ഭവേദ്ദേഹോപ്യചേതനഃ (invariabl)
അഹങ്കാരവികാസാർദ്ധഃ (expand.) സ്വപ്നഃ സർവ്വസ്തു ജാഗരഃ (somnus cum omnis) ॥ 10

---

a Man. 8.84. മാവമംസ്ഥാഃ സ്വമാത്മാനം നൃണാം സാക്ഷിണമുത്തമം

b. see 'synecdoche' for പഞ്ചേന്ദ്രിയം

c. apud Vedant. സമാനധർമ്മം, ഭിന്നധർമ്മം = conditio eadem, diversa

d. Imperativ = necessitas. Scholiast സങ്കല്പയേദ്യോജ്യതാം = സങ്കല്പ[illegible]

e. = [illegible] Sans. [illegible]
= Schol. [illegible]
[illegible]

f. [illegible]

g. Sadananda quadruplex facit antarindria catushkam (= inter. sensorium) manas buddhi ahank. citta ākhyam

h. [illegible] അഹങ്കാരഃ

i. [illegible]

അന്തഃകരണവൃത്തിശ്ച ചിച്ഛായയൈക്യമാഗതാ ।
imaginationes (acc) — fingit — externa objecta
വാസനാഃ കല്പയേത് സ്വപ്നേ ബോധേऽക്ഷൈർവിഷയാൻ ബഹിഃ ॥
(cujus causa est ... corpusculum naturamque rigidum)
മനോഹംകൃത്യുപാദാനം[a] ലിംഗമേകം ജഡാത്മകം ।
അവസ്ഥാത്രയമന്വേതി ജായതേ മ്രിയതേ തഥാ ॥
fallendi — obtegendi
ശക്തിദ്വയം ഹി മായായാ[b] വിക്ഷേപാവൃതിരൂപകം ।
വിക്ഷേപശക്തിർലിംഗാദി ബ്രഹ്മാണ്ഡാന്തം ജഗത് സൃജേത് ॥
exit — cogit. felic.
സൃഷ്ടിർനാമ ബ്രഹ്മരൂപേ സച്ചിദാനന്ദവസ്തുനി[c] ।
അബ്ധൗ ഫേനാദിവത് സർവനാമരൂപപ്രസാരണം[d] ॥
X intra — Z extra
അന്തർദൃഗ്ദൃശ്യയോർഭേദം ബഹിശ്ച ബ്രഹ്മസർഗയോഃ ।
imputari gyri
ആവൃണോത്യപരാ ശക്തിഃ സാ സംസാരസ്യ കാരണം ॥
സാക്ഷിണഃ പുരതോ ഭാതം ലിംഗദേഹേന സംയുതം ।
(ein such, durch ...) — animus vivens activus
ചിതിച്ഛായാസമാവേശാജ്ജീവഃ സ്യാദ്വ്യാവഹാരികഃ ॥
vivendi status — elatio — appareat
അസ്യ ജീവത്വമാരോപാത് സാക്ഷിണ്യപ്യവഭാസതേ ।
loc. part. — = apagachati
ആവൃതൗ തു വിനഷ്ടായാം ഭേദേ ഭാതേऽപയാതി തത് ॥
quae obtegere volet
തഥാ സർഗബ്രഹ്മണോശ്ച ഭേദമാവൃത്യ തിഷ്ഠതി ।
mutatum videtur
യാ ശക്തിസ്തദ്വശാദ്ബ്രഹ്മ വികൃതത്വേന ഭാസതേ ॥
അത്രാപ്യാവൃതിനാശേന വിഭാതി ബ്രഹ്മസർഗയോഃ ।
unusual
ഭേദസ്തയോർവികാരഃ സ്യാത് സർഗേ ന ബ്രഹ്മണി ക്വചിത് ॥
അസ്തി ഭാതി പ്രിയം[e] രൂപം നാമ ചേത്യംശപഞ്ചകം ।
ആദ്യത്രയം ബ്രഹ്മരൂപം[f] ജഗദ്രൂപം തതോ ദ്വയം ॥ 20

a) ഉപാദാനം apud Vedant. causa materialis (ജഡ w he thinks to be obscure, compare ജാഡ്യം rigor, — but cf Mal. flesh, body) — tafter jāgaritam, svapnam, sushuptam. the 4th is മരണാവസ്ഥ, no fifth, therefore generation not counted among the states of hum. mind. —
b) മായാ വിക്ഷേപശക്തി ആവരണശക്തി (ഉദ്ധൃത ബന്ധം ...)
c. = അസ്തിഭാതിപ്രിയാത്മകവസ്തുനി — creation is production of name & form
d. നാമ & രൂപം? „Devadattah" ഇത്യാദി ലക്ഷണം, ശുക്ലം ഇദം നീലമിത്യാദി
e. Mal. തയോശ്ച ബ്രഹ്മസർഗയോ, മദ്ധ്യ സർഗ്ഗേ വികാരഃ സ്യാൽ.
f. prijn laugha fonds = saccidanandam.

Concl. of 5 B. യഥാത്ര നാദാദ്യന്തതൈതദാത്മ്യമിദം സർവ്വം തത്സത്യം സ ആത്മാ തത്ത്വമസി ശ്വേതകേതോ ഇതി । ഭൂയ ഏവ മാ ഭഗവാൻ വിജ്ഞാപയതു ... (ഛാന്ദോഗ്യ. VI പ്രപാഠക)

ഖവാതാംശ്രീജനൊവിഷ്ണുർദ്ദെവതിഷ്ണുർജ്ഞാതാരമിഷ്ടഃ

അഖണ്ഡഃ സച്ചിദാനന്ദൊ ഭിദ്യതെ രൂപനാമഭിഃ ||

ത്രയെണൈക്യം ഗ്രസ്തം തദ്ദ്വയം വൈകരൂപകം |

അതഃ സൎവ്വം ചിദാകാരം മായാതീതം നിരഞ്ജനം || = ഭേദൈകം

ഉപെക്ഷ്യ നാമരൂപെ ദ്വെ സച്ചിദാനന്ദതല്പരഃ

സമാധിം സൎവ്വദാ കുൎയ്യാദ്ധൃദയെ വാഥ വാ ബഹിഃ ||

സവികല്പൊ നിൎവ്വികല്പഃ സമാധിൎദ്ദ്വിവിധൊ ഹൃദി |

ദൃശ്യശബ്ദാനുവെധെന സവികല്പഃ പുനൎദ്ദ്വിധാ ||

കാമാദ്യാശ്ചിത്തഗാ ദൃശ്യാസ്തത്സാക്ഷിത്വെന ചെതനം |

ധ്യായെദ്ദൃശ്യാനുവിദ്ധൊയം സമാധിഃ സവികല്പകഃ ||

അസംഗഃ സച്ചിദാനന്ദഃ സ്വപ്രഭൊ ദ്വൈതവൎജ്ജിതഃ |

അസ്മീതി ശബ്ദവിദ്ധൊയം സമാധിഃ സവികല്പകഃ ||

സ്വാനുഭൂതിരസാവെശാദ്ദൃശ്യശബ്ദാനുപെക്ഷിതഃ |

നിൎവ്വികല്പഃ സമാധിഃ സ്യാന്നിവാതസ്ഥപ്രദീപവൽ ||

ഹൃദീവ ബാഹ്യദെശെപി യസ്മിൻ കസ്മിംശ്ച വസ്തുനി |

സമാധിരാദ്യഃ സന്മാത്രാന്നാമരൂപപൃഥക്കൃതിഃ ||

അഖണ്ഡൈകരസം വസ്തു സച്ചിദാനന്ദലക്ഷണം |

ഇതി വിചിന്ത്യ ചിന്തയം സമാധിൎമ്മദ്ധ്യമൊ ഭവെൽ ||

സ്തബ്ധീഭാവൊ രസാസ്വാദാത്തൃതീയഃ പൂൎവ്വവന്മതഃ

ഏതൈഃ സമാധിഭിഃ ഷഡ്ഭിൎന്നയെൽകാലം നിരന്തരം || 30

a) ത്രയം ബ്രഹ്മരൂപം solum stabile & aeternum in omnibus rebus

b. = അതീതമായം errori liberat. = മായാതീതം, നിരഞ്ജനം

Meditatio A., interna a.) imperfecta 1.) dependens a visibile = ut animus sit arbiter appetituum cogitationis consp.

(ist ശബ്ദാനുവിദ്ധഃ = die Einheit ...) 2.) depend. a sono = ... gloriabundus & super. N. esse pronunciat ...

B., externa a.) imperf. ...

A.b. B.b. med. perf. int & ext. quies animi, abstr. ab act. cum super gaudio.

c.) ദൃശ്യാനുവിദ്ധഃ ...

d. കാമസങ്കല്പാദയഃ മനൊവിലാസാ ദൃശ്യാസ്തത്സാക്ഷീ സമീക്ഷക

ആത്മെതി യദാ ധ്യായെൽ തദാ ദൃശ്യാനുവിദ്ധഃ സവികല്പകഃ

e. = സംഗരഹിത, ... — f = സ്വാനുഭവരസാസ്വാദാൽ ... സമാധിഃ

g. propter solum esse — h = നിശ്ചെഷ്ടയാവസ്ഥാനം

ദേഹാദിമാനെ ഗലിതെ, വിജ്ഞാതെ പരമാത്മനി, (= നഷ്ടെ)

യത്രയത്ര മനൊയാതി തത്രതത്ര സമാധയഃ॥

ഭിദ്യതെ ഹൃദയഗ്രന്ഥിച്ഛിദ്യന്തെ സർവ്വസംശയാഃ।

ക്ഷീയന്തെ ചാസ്യ കർമ്മാണി തസ്മിൻ ദൃഷ്ടെ പരാവരെ॥ (From Īśvara afar)

അവച്ഛിന്നചിദാഭാസസ്തൃതീയഃ സ്വപ്നകല്പിതഃ।

വിജ്ഞെയസ്ത്രിവിധൊ ജീവസ്തത്രാദ്യഃ പാരമാർത്ഥികഃ॥ (realis)

അവച്ഛെദഃ കല്പിതഃ സ്യാദവച്ഛെദ്യം തു വാസ്തവം। (ficte … reale)

തസ്മിൻ ജീവത്വമാരൊപാൽ ബ്രഹ്മത്വം തു സ്വഭാവതഃ॥

അവച്ഛിന്നസ്യ[b] ജീവസ്യ പൂർണ്ണെന ബ്രഹ്മണൈകതാം (perfect unit Bz.)

തത്ത്വമസ്യാദിവാക്യാനി ജഗുർന്നെതരജീവയൊഃ॥ (sc. 2 chidabh. & svapna calp.)

ബ്രഹ്മണ്യവസ്ഥിതാ മായാ വിക്ഷെപാവൃതിരൂപിണീ

ആവൃത്യാഖണ്ഡതാം തസ്മിൻ ജഗജ്ജീവൌ പ്രകല്പയെൽ॥ (mundum & vivantem ponit)

ജീവൊ ധീസ്ഥചിദാഭാസൊ ഭവെൽ ഭൊക്താ ഹി കർമ്മകൃൽ,

ഭൊജ്യരൂപമിദം സർവ്വം ജഗൽ സ്യാൽ ഭൂതഭൌതികം॥ (& elem. eorumque progenie consistens)

അനാദികാലം ആരഭ്യ മൊക്ഷാൽ പൂർവ്വമിദം ദ്വയം। (vigent)

വ്യവഹാരെ സ്ഥിതം തസ്മാദുഭയം വ്യാവഹാരികം॥ (activum appellatur; cf. ഭൊക്തൃ Mal. ഭൊഗ്യ)

ചിദാഭാസസ്ഥിതാ നിദ്രാ വിക്ഷെപാവൃതിരൂപിണീ (sopor)

ആവൃത്യ ജീവജഗതീ പൂർവ്വെ നൂതനെ കല്പയെൽ॥ (priores praesentes videri facit; sic 2 ജീ.ജ.)

പ്രതീതികാല എവൈതെ സ്ഥിതത്വാൽ പ്രാതിഭാസികെ = സ്വപ്നിക (praeterit. … imaginatio)

നഹി സ്വപ്നപ്രബുദ്ധസ്യ പുനഃ സ്വപ്നെ സ്ഥിതിസ്തയൊഃ॥ 40

a) = ഘടാകാശാദെര്യഥാ അവച്ഛെദപരിമിതം, തഥാ ജീവസ്യാവച്ഛെദ എവ കല്പിതഃ, ബ്രഹ്മത്വം = മഹാകാശത്വം

b. തത്ത്വമസി = മഹാവാക്യം of the Vedantis, chief scripture

c.) until the Mall … സംസാരഃ for …

d. = ജീ. ജ. ജ.

പ്രാതിഭാസിക ജീവോയം തജ്ജഗൽ പ്രാതിഭാസികം
വാസ്തവം മന്യതെന്യസ്തു മിഥ്യെതി വ്യാവഹാരികഃ ॥
വ്യാവഹാരികജീവോയം തജ്ജഗദ്വ്യാവഹാരികം ।
വാസ്തവം മന്യതെന്യസ്തു മിഥ്യെതി പാരമാൎത്ഥികഃ ॥
പാരമാൎത്ഥിക ജീവോയം ബ്രഹ്മൈക്യം പാരമാൎത്ഥികം
[perveniat ad] പ്രത്യെതി വീക്ഷതെ നാന്യദ്വീക്ഷതെ [animo falso] ത്വനൃതാത്മനാ ॥
[suav. / x liquid] മാധുൎയ്യദ്രവശൈത്യാദിജലധൎമ്മാസ്തരംഗകെ   x = [illegible]
അനുഗമ്യാഥ തന്നിഷ്ഠെ ഫെനെപ്യനുഗതാ യഥാ ॥
സാക്ഷിസ്ഥാഃ സച്ചിദാനന്ദാഃ [inherenty] സംബന്ധാദ്വ്യാവഹാരികെ
[per eum] തദ്വാരെണാനുഗച്ഛന്തി തഥൈവ പ്രാതിഭാസികെ ॥ [in imaginarium (spuma)]
ലയെ ഫെനസ്യ [illegible] തദ്ധൎമ്മാ ദ്രവാദ്യാസ്യുസ്തരംഗകെ
തസ്യാപി വിലയെ നീരെ തിഷ്ഠന്ത്യെതെ യഥാ പുരാ ॥
തഥാ പ്രാതിഭാസികസ്യ ലയെ സൎവ്വെ വ്യാവഹാരികെ
തല്ലയെ സച്ചിദാനന്ദാഃ പൎയ്യവസ്യന്തി സാക്ഷിണി ॥

ഇതി ബാലബൊധനീ നാമ ശാസ്ത്രസംഗ്രഹഃ സമാപ്തഃ

Sanc. Ach. after Buddh. persecutio, betw 650–750 p. Chr. (when a dispute of sects in Cashmir was decided under King Lalitaditya 714–750 – through him) and a Mongol. history mentions Sankara Pandita, as translating some books in Tibet. lang. under King Thidan Srongsdan 629–698 p. Chr.) + in Carshi.? in Casi (m/s Mal) Govinda acharya his mentor.

Vedanta about God നിത്യഃ സൎവ്വജ്ഞഃ സൎവ്വഗതൊ [വ്യാപി], നിത്യതൃപ്തൊ നിത്യശുദ്ധബുദ്ധമുക്തസ്വഭാവൊ വിജ്ഞാനമാനന്ദം ബ്രഹ്മ, സ്വയംജ്യൊതിസ്സ്വഭാവം (ofun ഐശ്വൎയ്യം & കാലത്രയം) വശീ = summa voluntas [illegible] സൎവ്വഭൂതാന്തരാത്മാ, [illegible]: he is ജ്യൊതിഃ why? സമസ്തജഗദവഭാസഹെതുത്വാൽ ens & nonens ഭാവാഭാവ ഇതി വെദവെദ, സത്യം ജ്ഞാനമനന്തം [illegible]: — ആ[illegible]സൎവ്വാ ഇദമപ്ര ആത്മ [illegible] — for all breathing he is the ആകാശ ആനന്ദഃ — സച്ചിദാനന്ദഃ — (ദ്രി) മാ great — സകാരണം കരണാധിപാധിപാ Lord of instruments lord. യഃ പൃഥിവ്യാം തിഷ്ഠൻ പൃഥിവ്യാ അന്തരൊ യം പൃഥിവീ ന വെദ, യസ്യ പൃഥിവീ ശരീരം, യഃ പൃഥിവീം അന്തരൊ [coerces] യമയതി [thy] ഏഷ ത ആത്മാന്തൎയ്യാമ്യമൃതഃ interaus coercitor. the father of world ഈശ്വരാദ്യസ്സ്യൊ [illegible] ഇതി (ford [illegible] /.s.)

in Chhandogya only 3 Vedams (ഋഗ്വേദം; യജുർവേദം സാമവേദം), then ആഥർവണം not among Vedams counted, tho' existing – after the 3 Vedams before Alexander the Upanishads, from them the Vedanta, after this Manu. Q.d. 600 bef. Chr. Brahmasutra, Tatvasamasam, Panchasikha sutra, Patanjalis Yogasastram – then Bhagavad. after X. Sarirakasutra, Isvara Crishna 7th century Sankaracharya.

What is Vedanta? വേദാന്തം നാമ ഉപനിഷൽപ്രമാണം തദുപകാരീണി ശാരീരകസൂത്രാദീനി ച, Up. auctoritas (doctrina) ejusq. subsidia" its design? [illegible]. what for this? [illegible] (Labour great) its importance? [illegible] viz: പരാ [illegible] അപരാ ച | തത്രാപരാ Rigvam. Yaj. Ath. [illegible] rit. gloss. metr. ... വ്യാകരണം നിരുക്തം ഛന്ദോ ജ്യോതിഷമിതി | [illegible] the higher of the 2 is that by which the indestructible is known. (thro' science no illumination: [illegible] says Narada) what requisite? [illegible] discern [illegible] (" [illegible] nauci ratur) [illegible] runs to his teacher, as one with burning head to the well – procures affords Pythagorean faith [illegible] way of knowl.? 3. percept. concl. tradit. [illegible] are contained [illegible] (reason God not to be known by the 2 first [illegible]) therefore exegesis [illegible] or [illegible] properly so called, accordg to received interpret. for [illegible] – this trad. is uninterrupted from Brahma [illegible] by whom to be known? by the elect [illegible] – its efficacy? no sin nor punishment [illegible] (generatio formatur) [illegible] – in short [illegible], such an one gains not by [illegible], loses not by [illegible], for in fact [illegible] – ergo [illegible] – can chose his final state [illegible] – yea, grows beyond desiring it, & joins God like a drop of water

സഹദേവവാക്യം (from Bharata)

ശ്രീമത്കീർത്തിമക്കളെ പറഞ്ഞീടെടൊ
കഥാ
ശ്രീമാൻ വിഷ്ണുലീലാമൃതമേറെ രസം — the ambrosia of history
ശ്രീകീർത്തിവർദ്ധനം പാപസംഹാരം
ശ്രീരമണാംഘ്രിഭക്തിപ്രദം മോക്ഷദം
ധർമ്മമുണ്ടിതിലെനിക്കു മനോഹരം
യാഗം ചെയ്‌വാനിനിക്കൊന്നുമില്ലല്ലൊ (no means for sacrifice)
സാധനങ്ങൾ കൊണ്ടുതന്നെ തെളിഞ്ഞീടണം
ദാനംചെയ്‌വാൻ
സാമർത്ഥ്യമിന്നില്ലെനിക്കു കേവലം
വിദ്യ തനിക്കൊട്ടുമറിയാതെ
സൽഭാവം ഏറുപറയുന്ന ...
ഇല്ല മതിയാം പുരോഹിതനെന്ന
കല്പിക്കവേണം ബുധന്മാർ വിശേഷിച്ചും
ഉത്തമമായില്ലാ എനിക്കു ശാരികെ (parrot!)
സൽക്കഥകേട്ടില്ലാ പ്രഭുമുന്നെ
ദൈവമാം വിനാശം വരുമെന്നതെയല്ല
വിരുതു
സൈന്യവുമുണ്ടാവിരുതന്നു കേട്ടുണ്ടാൽ
നല്ലകഥകൾ നീ ചൊന്നു കേൾക്കയാൽ
ഉള്ളിൽ ഉൾക്കണ്ഠ തീർന്നുടൻ മാനസം
നല്ലവരോടുചേർന്നിടുന്നാൽ ഏവനും
നല്ല ഉണ്ടാവരുമെന്നു നിർണ്ണയം
കല്യാണകീർത്തി സഹദേവഭൂപാലകൻ
x famed
ചൊല്ലുള്ളൂ യജ്ഞസുതനോടു സാദരം
നല്ല കഥയിവിശേഷങ്ങൾ പറഞ്ഞു ~~...~~
ചൊല്ലുവെ എന്നോടു ചൊല്ലു സരസമായി
ഇത്ഥം ഉൾക്കൊണ്ടു പറഞ്ഞാൽ കിളിമകൾ — തരുതാൻ from ഏറാൻ Tamil
ചിത്രം മനോഹരം നിന്നുടെ ഭാഷിതം
തീ
വിസ്തരിച്ചീടുവാൻ ഇവനിക്കീലാ
താമസമെന്നിയെ തോന്നിച്ചുപോൽ പറഞ്ഞീടാം
Sarwati King
ശ്രീ അംബികാനന്ദനസ്സർവ്വപുരാൻ പരൻ — ഉടയോർ = God
ബോ
നായകൻ ലംബോദരൻ കരുണാകരൻ
low bellied

തൽപദം തിരുവടിപോക്കു കുമ്പിടുന്നേൻ ഞാൻ

~~ആകം~~ കമ്പം തീർക്കുവാൻ തിരുവടിയോളം സാരസ്യതാം — ശാരം

മാൻ (moon) — o mouth — Brahmā — Saraswa (his wife)

ഏണാങ്കബിംബവദനേ, വിധാതാവിൻ // പ്രാണനാഥേ

കവിൾവാക്ക് — തിരു

മികവാണിമാർമൗലിക്കേ //

വാണീടേണം മമ നാവിലനാരതം (always)

വാണിമാതാവേ സരസ്വതി ഭാരതി

Krishna (lotus eyed) — arjuna

ഫൽഗുനജാലവനൻ കണ്ണാറ്റിനൻ

പത്മപുരുഷൻ പുതൈഷി, ഭവാംബുധി പരൻ

calf — ചെപ്പ് (-മണി) — women with gazelles (graceful)

തിങ്കൾപോല കേ ഉണ്ണിമാൻകണ്ണിമാർ

കണ്ണിനാ

~~[illegible]~~ നിത്യമനോഹരൻ

മാല

പഞ്ചവാരാദി വിഭൂഷിതൻ

വിണ്ണവർനായകൻ ഉണ്ണികളെപ്പോലാൻ — = സുരർ

ലക്ഷ്യം

കൽപ്പകവാമത്തിൽ മാനസംഭ്രാജന്തി

നിക്ഷേപം

ത്രിലോകനാഥൻ തിരുനാരണം വാഴ്‌കമെ

asura's enemy = ~~Devendra~~ — god — crown

ജംഭാരിമുഖ്യരാം നിലിമ്പർ കിരീടംപോലും

Brahma

അംഭോജസംഭവനാദി മുനികളും

ഉൽപലനാഥനാകിയ ദേവനാം (Subrahm)

വന്ദിച്ചുപോവാൻ തിരുപ്രതിമയെ — great in qr

ശ്രീമാധവനാകുന്നവൻ ദേവകസൂനം (Gurunath)

ദേശികനിന്നു ദേവനും യാമിനി (Chandra)

നാഥനാകിയ ദേവനും നിന്നേട

നാവിൽ തിരുനാരണം വാഴ്‌ക വണങ്ങുന്നേൻ

ദേവ — ശോഭിക്ക

ഭക്തായ ശ്രീപാദക്ഷാരായി വിളങ്ങു

ബ്രാഹ്മണർ തന്നുടെ പാദപങ്കേരുഹം (lotus) — the Brahmans lotus feet qr. qr.

മേന്മേൽ വണങ്ങുന്നേൻ നിന്നെ പിന്നെയും

സാമ്യമകന്നോരു ദ്രുതമലെ

Himalaya born (Parv)

snow

ശൈലേന്ദ്രാദികന്യകെ പാർവ്വതി

silk

പുനഗളിൽ നിന്നു താനേട വല്ലഭെ

നിന്നുടെ പാദകമലം വാഴ്‌ക വന്ദിക്കും — always

Lakshmi — നി — പതി

ഭീമരുക്മിണീശ്വരി പാഹിമാം പാഹിമാം — Cherusunni

Ganga — head (Siva)
[illegible]
foot-devil
[illegible]
dwell
[illegible] Perizhettur
[illegible]
[illegible]
cotton-lightness
[illegible]
[illegible]
[illegible]
earth-weight
[illegible]
Brahma
[illegible]
2 asur
[illegible]
[illegible]
[illegible]
(mat)
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
cotton
[illegible]
[illegible]
Lakshmi — royal [illegible]
[illegible] (woman) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
earth
[illegible]
black
[illegible]
[illegible] father
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ദേവാദികൾക്കും മോദവും നല്കിനാൻ
ദേവദേവേശൻ ജനാർദ്ദനൻ മാധവൻ
ന്നു ന്ന
ദിക്കിൽ ജനങ്ങൾ മുഴക്കി കൊട്ടുന്നവർ
ഉന്നതമായൊരു ഭക്തി [illegible] ഭക്തിയെ
ഉഷ്ണാംശു മധ്യഗമിച്ചൊരനന്തരം
പുണ്യനാമാക്കിയ പാണ്ഡുതനയന്മാർ
quick
ക്ഷിപ്രമായി കലർന്നിതക്കാലം
Sahadeva
ഉന്നമ്പൊടു മുമ്പിൽ നാസത്യനന്ദനൻ
ഭക്തനാം ഭീമൻ ധർമ്മജൻ തമ്പുരാൻ
worship
നമ്പ്യാ സർവ്വദേവന്മാരെകൾ ചൊല്ലിനാൻ
ഉൾപ്പെടെ, ജയാ ധർമ്മജൻ വീരൻ
Vishnu
ദുഷ്കരമെന്നുള്ള നാശിയ ദേവൻ
നാകിഷ
ദൃഷ്ടിനയനെ തീൻ ചൊല്ലിനാൻ കൈക്കിഷെ
സർവ്വജ്ഞനായനിങ്ങൾക്കു ദൈവീതരണം.
പാർത്ഥിവരെന്നലെ കലിയുഗം പെണിതു
not light
easy
ധാത്രിയെ പാലിപ്പതിന്നെളുതല്ലിനി
കീർത്തി യശസ്സു ചൊല്ലി ധർമ്മകിയം പത്തും
ഭാര്യയൊത്തവർ പുണ്യമൊന്നുമില്ലാതിരിയാം
ഇതരം, സത്യനന്ദനൻ ചൊന്നപൊ (പൊന്നു when)
തെരിയു
ഉത്തരമന്ന്യാദരെന്നു ധർമ്മജൻ
ഭീതകാരുണ്യം കലർന്നു ചൊല്ലിനാൻ
anujan
ഉന്നമന്ദകൾ വരജന്തനാക്കും
കണ്ണു മുന്നം തപവാക്കുകൾ കേൾക്കുവൻ
ഉണ്ണിയ വർക്ക പുകപിലസ്ഥിതൻ
വന്നു ഭൂമിയിൽ കലിയുഗത്തിൽ
വന്ന ധർമ്മങ്ങളും വന്ന മാനങ്ങളും
ഭീഷ്മ വാക്യമാകുന്നു ലവദേവൻ
ഭീഷ്മാ ധർമ്മജനൊടു ചൊല്ലിനാൻ

സൽകവിശ്രേഷ്ഠനാം നിർമ്മാട ഭൂപതെ
ഇക്കാലമിങ്ങനൊൻ വന്നിട്ടു ചൊൽവതും
മിക്കതും തൃക്ഷ്ണൻ തന്നോടു വാക്കുകൾ
ലംഘനം ചെയ്യരുതെന്നു കേൾപ്പിക്കുന്നോൻ
ശക്രാദിവിധിനം മുതൽ പരമാർത്ഥിടാം
പങ്കജലോചന പാഹി (പാലി) മാം പാഹിമാം
ശ്രീലോകപാലക ധർമ്മാത്മജ കേൾ
കലികാലമുനിജനമെല്ലാം മറന്നുപോകും
ബാലമരണവുമുണ്ടായ്വരുമിനി
നാലു വർണ്ണത്തിൽ പ്രവൃത്തിയും കേടാകും
നാന്മുഖൻ തന്റെ നിന്ന ജനിച്ചോരു
[illegible] നിജ കർമ്മം (ഒന്നൊഴിച്ചീടവർ) [illegible]
കാമ്യാംഗിമാരാം ഗണികമാർ തന്നെയും (whom = the)
മെന്മേൽ പണം (ഭോഗിക്ക) നടക്കുമെല്ലാരും
പ്രസിദ്ധ [illegible] ആ [illegible] വെന്നവർ
(sun) മിത്രന [illegible] മാവെയും —
പതകാലത്തിൽ [illegible] കൊണ്ടവർ
നിത്യകർമ്മങ്ങൾ [illegible] (ഉപേക്ഷിക്കും)
പക്ഷം [illegible] ഗാരവെഷിവു
(high) ഉ[illegible] രാം [illegible] കാമലോഭാദിയും
മംഗലം [illegible] മാനവരും കൈകൊണ്ടു
മന്ത്രികളായ് [illegible] ഭൂപന്മാർ വർ
[illegible] കാലപകരകളെ [illegible] (വർ) with [illegible] bark [illegible]
(children (15)) [illegible] (grown women (25)) [illegible] (daily) (= [illegible])
[illegible] (who!) (covet) [illegible] പരന്നിടർ
[illegible] പ്രാണനപേക്ഷിക്കും
യാഗം കഴിപ്പാനറിയാ [illegible] പോം

രോഗം ശമിപ്പാൻ മെരുവണ്ണം മാറിനി

വിരാഗം വരിക്കും വിജ്ഞാനാവതാരം

ശോകം ശമിക്കും ഭൂമൌ ഭൂവനിക്കും (earth)

ഭക്ഷിരായുസ്സമവർക്കു കുറയുമെപ്പൊ

ശിക്ഷകളും പെരുവായുയരും [illegible]

(belly) കുക്ഷി പൂരിപ്പാൻ പലർക്കും കിടക്കുകയും (dig)

(Vishn) പക്ഷിയജ്ഞസ്ഥ പെരുമില്ലായ്കയും (little)

ഉഗ്രതാപാരം പെരുതായിരിക്കയും

വിഗ്രഹം തന്നിൽ ഭക്തിയ്യുമൊക്കയും

ഭൂപ്രജനെ [illegible] മർത്ത്യർ [illegible] = [illegible]

[illegible] ഭാവനെ പറകയും

ശ്രേഷ്ഠന്മാരെ പരിഹാസമാക്കയും

ശ്രേഷ്ഠനെ [illegible] ശിക്ഷിക്കയും

ദുഷ്ടന്മാർ കൂടിയിപ്പൊ [illegible] വരപ്പൊൾ

നഷ്ടമായി നീട്ട മാചാരസംഖ്യയും

(Br. virtues) (കാമക്രോധ)

വിപ്രവൃത്തികൾ വിട്ടും [illegible]

(വംശ) [illegible] ഭൂമാന്മാരും [illegible]

വിശ്രാമ [illegible] താപം

(കാമമൂല)

ശൂദ്രാ [illegible] പരവശരായ്

(they will not stand to the rule (m'c!))

നില്ക്കുമില്ല വിധമാരും നിലെ...

അപ്പോൾ [illegible] ഗർവ്വം

ചിൽപാടു [illegible] വിചാരങ്ങൾ കൊടുക്കുകിൽ — വിൽപ്പാടു [illegible]

(strange thing)

[illegible] (I make known to the King)

[illegible]

(ക്ഷ. വംശ) [illegible] *Cshatria* [illegible] = [illegible] ([illegible] take tax from Kings)

[illegible]

[illegible]

(avarice) (proud)

[illegible]

[illegible]

ശത്രുതന്നെ നിജമിത്രമതാം പുനഃ
ക്കു ഉള്ളതൊക്കെയും ഇല്ലാതെയാം
ഉത്തമന്മാരെന്നും നിന്ദിപ്പില്ലെങ്കിൽ
ദേവസ്വംഭോഗം ദ്വിജസ്വംഭോഗം പുനഃ
സേവകന്മാർക്കു ഉള്ളതൊക്കെയും ഇല്ലാതെയാം
ഏവം പ്രവൃത്തിസാമാന്യമെന്നിയെ ഇങ്കിൽ
നാവരിക്കുന്നതിന്നില്ല സംശയം — ഒരു കാൽ cut off
നാലുപാദങ്ങൾ നൃപന്മാർക്കു വേണ്ടതിൽ
നാലാമതൊന്നു ഖണ്ഡിതമായിവരും
കാലിണ കെട്ടി കൊടുത്തിടുന്ന വരേക്കും — both feet ഇണക്കാൽ; to hit ... meat
പാലനം ചെയ്യാൻ ദയകൊണ്ടത്രെ ഉള്ളൂ — much
നഷ്ടമതിനേറായി ദുഷ്ടരാക്കെല്ലാരും
ദുഷ്ടം പറയുന്ന മന്ത്രിജനങ്ങളും
ശിഷ്ടന്മാർ പാലനം പുക്കകൾക്കുമിക്ക
ഒട്ടുമേ ചിന്ത്യം (profit) നിരൂപിക്കില്ലവർ (നിനക്കയിൽ)
ബുദ്ധനാപരം പ്രവൃത്തിക്കീക്കാലം
മന്ത്രി (King) രാജനാവതും ചെയ്തതും ഭീമപ്രതി
ഭക്തിയും വിശ്വാസവും വേറെന്നു സാ — suddenly
ശത്രുവായിവന്ന ... പ്രജാവൃന്ദവും — Manasparti = Buonaparti
കൊള്ളും ചെലാലപരാധവുമെന്നിയെ
നല്ല പ്രജകളെല്ലാം നരപതി
ഇല്ലാ പൊറുതി (cannot bear) യെന്നാകയാലേവർ
വല്ലകണക്കിലും (in any way) കൊല്ലും നൃപന്മാർ
ജ്യേഷ്ഠകനിഷ്ഠാദികളാം നൃപതികൾ
ശ്രേഷ്ഠം പടയാന്നാട്ടിൽ നിത്യം (always) സ്ഥിതം
നാട്ടിലമളവും വിളയിക്കുന്നവർ (make grow)
ദൂട്ടിയകലെ (far) കളവും ഉണ്ടാമല്ലോ
രാജാജ്ഞയാനടന്നീടുകൾ ഇല്ലെങ്കിൽ
രാജാജ്ഞയില്ലാക്കിൽ ദൈവപരവശം
രാജ്യമെന്നു പറയുന്നതാകിലോ — if ever (92)
രാജ്യനാഥരൊരോ ഭൂപാലകന്മാർ വേണം
ഭൂപതി രാജ്യനാശം മതിയല്ലോ

seek
നിശാകര തേടീടുന്ന മന്ത്രിവരൻ വേണം (ദൈവേന്ദ്ര [illegible]

horses & charioteer
പാവാൽ ഗജങ്ങളും സാദി ഹയങ്ങളും

തേരിന്നു സാരഥി പോരിന്നൊരായുധം

to earth
പാരിന്നു സാരസം [illegible] വന്നു വന്തുക്കൾ

[illegible] child
[illegible] ഉഴു മാണിക്യ [illegible]

പാണിക്കു കങ്കണം വാണിക്കു മാധുര്യം.

വീണെക്കു കോണം വിശപ്പിന്നു ഭക്ഷണം

woman's hair
വേണിക്കു പുഷ്പം വിനയം പഠിപ്പിന്നു

നാരികൾക്കുന്നവർ കൂറിക്കൊരു കയർ rope

പോരാക്കു ധീരന്മാർ വാരക്കു(x) നൽകുക

ചൊല്ലുന്ന [illegible] പാലിന്നു ശർക്കര (orig. [illegible] for [illegible])

[illegible]
[illegible] വെളിക്ക് [illegible] ചിന്താർക്കം.

curry
[illegible] ഉരു [illegible] വ്യഞ്ജനം.

[illegible] രാത്രിക്കു ചന്ദ്രനും

[illegible] പരന്നു [illegible] വരുമെന്നുയാം

[illegible]
പറഞ്ഞ വൃത്താന്തം പരവശമാം മേലിൽ +

ക[illegible] ഉദിയന്നാന പോകും

ധർമ്മ സത്യങ്ങളും [illegible] [illegible].

ഉന്നങ്ങൾ [illegible] ആന്നിന്നു

that
[illegible] വരും മേലിൽ മന്നവാ O Raja

joy
വർദ്ധന [illegible] വാണിഭങ്ങൾക്കും [illegible]

[illegible] കപടം വരും. [illegible]

[illegible]
[illegible] കൊണ്ടു വർ [illegible] നാക്കും [illegible]

wonderfully
[illegible] അത്ഭുതം വാഴുന്ന നാകിലോ but if

[illegible] [illegible] വന്നാലിക്കു [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] goldsmith
[illegible] [illegible] ഉലാപ്പ് [illegible] കൾ

by [illegible]
[illegible] [illegible] വെന്നാക്കും [illegible]

[illegible] ഇവർ [illegible] വാണിഭം

Right margin:

[illegible] sought for &c.
പാവാൽ = പാകൻ elephant driver

ഉഴക്കുക afflicted [illegible]

+) [illegible] [illegible]

[illegible]

കൊടുക്കൊടുക്കും പൊലെ നന്നവന്നു ദുഃഖം
കിഞ്ചന തഞ്ചുക ഇല്ലനെരാക്കിടം — remain stand
വഞ്ചന മല്ലാതെയൊന്നു കുഞ്ഞൊല്പമാ
കാഞ്ചന കാമികരാകതിമിന്നമായി
മഞ്ചല മല്ലിതു ശാസ്ത്രമതം പുനഃ
കണ്ടവരെല്ലാം പിടിച്ചു പറിച്ചുകൾ ~~ഞ്ഞാം~~ — false money
ഉണ്ടാം പലപ്രകാരം പണവും പൊന്നും
ഉണ്ടാകയില്ലതിന്നു വശിക്ഷകൾ
ഉണ്ടനെകം പരമ്പരീട്ട വാസിന്നും
Brahma Sud.
ക്ഷത്രവിതനാം ബ്രാഹ്മജന്മാവിനു
നിർവ്വീര്യരാം കള്ള കുഞ്ഞാളന്മാം
സമ്മതമല്ലാത്ത തൊക്കെയനുഷ്ഠിക്കും
ശൂദ്രർ വഴിപ്പിഴിനാം
ശൂദ്രനായി മരുവും ധ്യാനവും ശുഷ്ഠികൾ
അന്ത്യജാതക്കളെട്ടിട്ടും, ധരാപതെ
നിന്റെ വെട്ടും ധരണീസുരന്മാരെയും
ഗുരുവ്യതല്ലാതവരന്നു വന്നിട്ടും
സെവകവൃത്തി ഉപെക്ഷിച്ചു കെവലം
ഒരുകുലം കുഞ്ഞരിയകാൽ വരിന്നുന്നൊൾ
ഉപന്നയം ദൂരസ്ഥമങ്ങിട്ടു പൊയ് — flee
അവർ നിന്നായിരിട്ടു ഉപക്ഷെപം
without foot (Lacti)
മിത്രം ജലനിജ്ജ വൃത്തിക്കളിന്നും
ധനം തൊപാരം ഉൾതിരി കരെറുമങ്ങെ — poor (n. strangers)
മിത്രം സാധുക്കളായാജനത്തൊടു
പടീമദ്ധ്യനടക്കുന്നവരൊടു
ഉത്തമന്മാരാം ദ്വിജപരന്മാരൊടു
മറ്റുപായം കൊണ്ടു ചിന്ത മറന്നവർ — [repeat bis ...]
ചിന്ത പെട്ടന്നുപൊൾ പിടിച്ചു പറിക്കയും
മത്സമികളും മെയ്ക്ക് വൃത്തിക്കും

ശുദ്ധത്വങ്ങൾ പലതാലെ ടുന്നുമോ — will there be an end? (no!)
വളർച്ചകൾ നാശമെവം വരുന്നു നാനാകൾ — ? (better ...)
നിർണ്ണയം നാനാവിധം രാജ്യമൊക്കയും
തിർണ്ണമില്ലാതൊരു മുന്നാമത്വവും
പന്ന്യവാന്മാരില്ലാതെയാം ക്രമത്തിൽ — Nature in Kali
വൃഷ്ടി ~~...~~ ഉണ്ടാകയില്ല ~~ഇക്കാലത്തു~~ കലികാലത്തു
~~വർഷം നാട്ടിൽ കുറഞ്ഞു പോകും. ഉലകം~~
വടിനിപ്പെന്തെല്ലാർക്കും മുണ്ടാകും ~~...~~
തക്കപ്പൊം ഒരോരൊ രാജ്യങ്ങൾ പ്രദേശാ
ദുഷ്ടജനത്തിന്ന വൃഷ്ടിയുണ്ടാകയും
ശിഷ്ടരായുള്ളവരൊക്കെ ~~...~~ യിക്കിലും
ഉത്തരമായി കാററുകൊണ്ടു വൃന്ദങ്ങൾ — കഠിനം. [illegible]
പാററികളുമൊന്നൊഴിമന്നവാ
ഒററമിളിപ്പൊട്ടി വീഴും ഇടിത്തീയും
പൊററിപ്പുകഞ്ഞു ഇതിരം വരുന്നുപൊ.
ദെവാലയങ്ങളിൽ വിള്ളൽ ഉണ്ടാകും. — idols
~~ദെവലിംഗങ്ങളിൽ ഇളകിവീഴെന്തും~~
ദെവശാന്തിക്കുമില്ലാതെയാം നിഷ്ഠയും +
ദെവാലയങ്ങളെല്ലാം മുടങ്ങീടുമ്പൊൾ
~~ദെവസ്വാമി വൃദ്ധമല്ലൊൾ കുറഞ്ഞുപൊം~~
ദെവസ്വം ഇല്ലാ. ഭിക്ഷപരിക്കീടും.
kindly play (child)
കൊണ്ടാടി കളിച്ചു പൊരെന്നു വരെല്ലാം.
ദ്വിജരുപം കൈക്കൊണ്ടുപൊകും. ദുഷ്ടരാം
ഉണ്ടാകയില്ലവർ തമ്മിൽ ഒരുമയും — unity
ഉണ്ടായി പകരുന്നു പിടിച്ചു നശിച്ചിതാം
Brahman സന്യാസിക്കായില്ലാതമെ
~~...~~രൊ പ്രശംസിക്കുമില്ലാതാം — ഗൃഹസ്ഥനിൽ [illegible] ഉണ്ടാകും
ക്ഷത്രിയന്മാരു ജനവല്ലാതൊ ജനനത്തിൽ
ക്ഷാമം വരാവതമാവതും നിർണ്ണയം
ശത്രുമിരങ്ങന്നവർ കൊടാശ്ശയും

കീർത്തി. കലഹിക്കുന്നതിന്നില്ലാശ്ലേഷം
നിഷ്ഫലമായാൽ ദാരിദ്ര്യമകപ്പെട്ടും
ദുഷ്ടരിൽ ചേർക്ക സമ്പത്തെല്ലാം നഷ്ടമാം
സജ്ജന നിന്ദയും ദുർജ്ജനസേവയും
ഓന്തുപോലെ മനസ്സുമായി മാനുഷർ
വിശ്വസ്തനായവനെ ചതിക്കുന്നോർ
വിശ്വസിക്കാമല്ലൊ ബന്ധുജനങ്ങളെയും
സ്വത്വ, പദങ്ങളെ വിശ്രമിക്കാനാം
ഒരുത്തൻ നിനയ്ക്കും അതിന്നു ദുഃഖിക്കയും — agree
നിദ്രയിലിപ്പോൾ മറന്നു പോയ വിനയും
ദുഷ്ടജനങ്ങൾ ഭൃത്യരാം പറയണം
ഏറ്റു (reach) പെട്ടപ്പോൾ അവനെ വധിക്കയും
ദുഷ്ടനിഗ്രഹം നന്ന് ഉരുദാവവും
ത്വമാർഗ്ഗമുള്ള രഹസ്യമൊന്നു തന്നൊട്
ചിത്തം ശുദ്ധമായി തന്നെ പറകിലും
ഒന്നിനൊരു ചെയ്യുന്ന വനാലതും
പത്തു ദിക്കിലും ~~മാറ്റം~~ (ഒരാൾക്കു നിദ്ര) ശ്രദ്ധയും
ശത്രുവിദ്വേഷവും ബന്ധുവിരോധവും
ഒത്ത ഉപോന്നവനോടു വൈരാഗ്യവും — anger
ദുർമ്മദ ദുഃഖം ഉണ്ടില്ലാതെയും
മദ്യപാനാദികൾ ചെയ്തിടും ഉണ്ടാം
ചിത്തവിപാരം കുശത്വർ മനസ്സിനും = മെലിഞ്ഞവർ (Henry's Rupee?)
പുരുഷീനഹാദികളെ തോന്നുമഗ്നി
ക്രൂരതാപാദം ഉണ്ടായിടുന്നുണ്ടെന്നും
ശക്തി ശരീരിക്കില്ലാതെയും വരും
പുത്രവാത്സല്യം പിതാവിനില്ലാതെപോം — very common
പുത്രർക്കു ഭക്തി, പിതാവിനെയും ദ്വേഷം (ദ്രോഹം)

„ പൃഥ്വീനാഥനുമവൻ„ എന്നിങ്ങിനെ വെ
ക്രോധനാ എന്തിനെ" പാരം പറകെന്നു
ഞാൻ പറഞ്ഞതൊ മുന്നമമ്മയെപ്രാപിച്ചു
"താൻ പറഞ്ഞതല്ല മദനപരവശാൽ"
ഇത്തരം ചൊല്ലും തനയൻ ജനകനു
നിത്യവൃത്തിക്ക കൊടുക്കയില്ലേതുമെ
മാതാ ഗരളം മകനു കൊടുത്തീടും
മാതാവിനെ ഹനിച്ചീടും തനയനും
ശിഷ്യനിൽ (ശിഷ്യനിൽ) സ്നേഹം ഗുരുവിന്നില്ലാതെപോകം.
ശിഷ്യനും നിന്ദചെയ്യും ഗുരുക്കന്മാരെ
ശിക്ഷിക്കുന്നായിവർ ഭീതിച്ചീടുമൻ ഗുരു
ദക്ഷിണ വെക്കുന്ന കാലം വരുമെന്നാം
ഭിക്ഷണം ചൊല്ലും കൊടുക്കയില്ലാരുമെ
ഭിക്ഷാടനത്തിന്നു (യാ) വാഴ്ത്തും ~~[illegible]~~ രും.
തീവ്രഗുണപ്രയാണന്മാർ കുറയുന്നുപോം
ഭേദ്യമരാജസമ്മാരാം നരന്മാരും (പെണ്ണുങ്ങൾ) [illegible]
നാരീജനങ്ങളുമെല്ലാം വെച്ചുകനത്തിൽ
നാഗിനിമാർ തന്നെ (മിക്കവാറും) യിടയ്ക്കുമായുമവ — ഹസ്തിനി fem. eleph.
പാരംപരവശമായുമിരുവരും.
നെരില്ലയാത മനസ്സും തെളിച്ചിടും ഭീതി
ആരും സമർത്ഥ എന്നു നെഞ്ഞിളക്കീടും, get proud
(Lakshmi) താരിൽമാതല്ലയൊ താനെന്നു ഭാവവും. താർ Lotus, sea
ഭർത്താവിനെ വഴിയാതമിച്ചാക്കരുതെ
ഭർത്തൃശുശ്രൂഷയും ഇല്ലാതെയായ്പ്പോയീടും
നിത്യവുമത്തമത്തി നടന്നിടും
ഭർത്താക്കന്മാരെ ഉപേക്ഷിച്ചു താന്തന്നിമാർ
പാതിവ്രത്യവുമവർ തന്നെയും വഴിക്കെ.
മത്സരമിന്നിതിന തന്നെയിവർക്കുള്ളം
ഭൂത്സനം ചെയ്യും. വരമെന്ന വഴിപോലെ

മൎത്ത്യർ ചെയ്യുന്ന ഭാവമെല്ലാം തൊന്നില്ല. to me like
കുന്തിതനെക്കിലും നിസ്സംജ്ഞനെങ്കിലും
പുത്തിഹീനൻ കുലഹീനനെന്നാകിലും
ഉൽപ്രമുഖനാകിലവൻ പ്രിയനായിവരും.
ഉത്തരസവിദ്യമന്ത്രങ്ങൾ തങ്കലും.
വൃദ്ധനെന്നുള്ളിന്നും ബാലനെ നരഭത്തും.
ഭ്രാതൃസഹോദരനെങ്കിലും കേവലം.
യാചിക്കാരുതാൻ പരത്തുവെന്നാകിലൊ
മൊഹിക്കയില്ലവരെന്നു നിശ്ചയം. (have)
കാരുണ്യവും ഉവൎക്കു ഉള്ളിലില്ലാതിരിപ്പൊ.
ശൌൎയ്യവും വാക്ശക്തിയും ധരാപതെ
ഉദാൎയ്യനായുള്ള കണവനെന്നാകിലും husband
ജാരനൊടീകിലവൾ ഭാവമൊന്നല്ലതും. (bright)
കാൎയ്യവുമില്ല ബലവിനാലെ സിരിക്കിലും
മാരമാൽ പാരം ഉപവക്കൽ ഉക്കം പ്രവം. (grief)
നെരില്ലയാതൊരു കാലത്തിനിയെ
ചിരശിലാമണെ മറെറതു പൊൽവരു.
നീതിമാനായി നിന്നാലും ഭ്രാഷ്ടം.
ബൊധഹീനനൊരാൾ വിടകൊപ്പവതിനിന്നായം (with speak)
ജ്ഞാനഹീനന്മാൎക്കു പെരുതൽമാല്ലതും.
ജാതിം ഉള്ളതും ഉദശകൽ പ്രബലനെ ([illegible])
ത്വഗ്ഗനൽ ഫലദാരം നീതിയുമൊന്നല്ലതും.
കന്യും ഭൂമിക്കൊ ഉവൻ മഹാകൎമ്മകൻ
സ്വസ്ഥനായി നിക്ഷെപവും വെളുത്തിട്ടവൻ
ലബ്ധനായ്, ബന്ധുമിത്രാദിയല്ലതും.
ആൎക്കും കൊടുക്കുമില്ലാതവസ്ഥയും
തിക്കയില്ലാപതിനൊരുവനും ഉന്നവൻ
ആവൎനായിത്തന്റെ തനിക്കു വെന്നുമനും.
ചെയ്യയില്ലെന്നും മഹാപ്രഭനാകയാൽ

ഇക്കാലമുള്ളൊരു ദിക്കാക്കുന്ന ഉപൊരല
നൊക്കിയിരിക്കെ ശിവമംഗലമുറ്റു
ശ്രീപതിരിക്കയില്ലുമതിൽ മനുവ +
ദുഷ്ടാത്മാക്കൾ ഗമിക്കുമതിനില്ല സംശയം.
പ്രാകൃതമുള്ളവരെ പെരുമ്പാരമ്മാർ
ശെവിക്കുന്ന ~~[illegible]~~ (വല) കാലമെക്കിലും
ആപത്തുകാല ത്ത(നീക്ക)നീക്കുകയില്ലവർ
ഭാവിക്കവെന്തു യദിനിനിയാനമെ
വിശ്വാജ്ഞനന്ദു. വിഷ്ണുവസ്തുക്കളും
ഉച്ഛിരിലില്ലാതെയായ്യും ഭൂപതെ
ഗർഭം. കലന്ത്രാനിരീശ്വരന്മാരതു
സർവ്വലൊകൈക വന്ദിക്കവരുന്നു.
രാമരാമെതി ജപിക്കയില്ലാമെ

രാമകഥകൾ പറകയുമില്ലല്ലൊ
രാമനെന്ന ~~[illegible]~~ (Vishnu) നീശ്വരനെന്നതിനാൽ (v. Vishnu)
രാമയമെന്നതുമ്പൊകൂ. മനസ്സിരുന്നാം
വെയാമ (obscure) വാക്കു പറകയുമെല്ലാവരും
കായെന വാചാമനസാ ഭജനവും
മായാവിശഗന്ധമാരായി (വരവശന്മാര) ~~[illegible]~~ മനസ്സുകൾ
ഭൂയാ സ്ഥിരമെ ഒറ്റൊ. വരുത്തും. ഭൂവനിയിൽ (earth)
നല്ലകാരുണ്ണി (കായികമി) വിരക്തിയില്ലാതെ
നിത്യം ചിന്തയിന നിത്യമില്ലായ്കയും
വല്ലാതെയുള്ള മഹാവ്യാധികളൊക്കും.
ഇല്ലാതെ പൊകും. ഫലം ഒരുമിച്ചുണ്ടാം
ശാസ്ത്രമതം. ശ്രീമിനാട്ടം. പരശാസ്ത്രം.
ദുഷ്ടാജ്ഞാനം പ്രവൃത്തി നശിച്ചു.
ഉൾഭ്രമമായം (illusion) ദെഹവും ആത്മാവും
കിഴക്കിനിന്നെ ബലവും നിരാമയം

ചിന്തല്ല
— ഇക്കാന്തം
വിരക്തി = (of bullets) പരമ
ഒരുകുലമാല്യങ്ങൾ
Ibid.

പാതപതങ്ങളും
ഓരോ ദ്രവ്യങ്ങളിൽ പൊടിച്ചു കൂട്ടി (mixes)
[illegible]ാടിച്ചും താൻ ചികിത്സക്കുമരുന്നും
ഒരോ ചൊറിച്ചിലും ചെറുവും ഒരുവും — mustard സർഷപതൈലം ഇഞ്ചിയും / താന്നിപാൽ പെരുങ്ങ്. കായിച്ചു ചെയ്യുന്ന കിട്ടുന്നു
ലിപ്തം വിരുദ്ധമായിതെന്ന വരിക്കിലും
സമ്പൂർണ്ണ സമ്മതം ദുഷ്ടനാകുമവൻ
ഗുരുശിഷ്യപാരമ്പര്യത്തിങ്കൽ നിന്നും
[illegible] ങ്ങൾ വന്നു വരുന്നതിനു
കാരണം പരവും ഒവരിൽ ഒധികമാം
[illegible]ദ്ദയം കൊണ്ടും ഒവർക്ക് [illegible]
ഒരു [illegible] വരുത്തിടും ഒവർ
[illegible] വിസ്താരമാക്കിടും [illegible]
[illegible] മവർ വരിതന്നെ
വി[illegible] മമെറും [illegible] കയാൽ ഒന്നു വ[illegible]
[illegible] യൊന്നാക വാനനാ [illegible]
വിദ്യ മഹിമയാക്കും [illegible] രിയാതെയും — [illegible]
[illegible] നന്നെ മാനമില്ലാതെയും
വിദ്യകളൊന്നും ക്രമിക്കയില്ലാതെ
വിദ്യയില്ലായ്കയാൽ [illegible] കൊണ്ടാൽ
വിതന്വങ്ങളാകും [illegible] നെന്നിയെ — = ശമം
[illegible] തൊന്നുകയില്ല മറ്റൊന്നുമെ
[illegible] ശിക്കയൊട്ടു [illegible]
[illegible] സുരന്മാരെയും നശിപ്പിക്കും
[illegible] പറയാതെ [illegible] വാക്കും
[illegible] വരും [illegible]
[illegible] പാപമുണ്ടാകുമവർ നർ
[illegible] ല്ലാതെ [illegible] ല്ലാതെയും
[illegible] [illegible] മായി — = lying low / change of promise
[illegible] ങ്ങൾ [illegible] — mind
[illegible] നിൽപ്പൂ [illegible] നവർ
[illegible] നിന്ന പാർക്കും
[illegible] പറഞ്ഞീടുകയില്ലെന്നും.

നന്നായിപക്ഷത്തുപദം ചൊല്ലാരരിതം
ഭീമമാക്കീടു. പരമാൎത്ഥമൊക്കയും
ധന്യാത്മതെളിവാന പുത്രാ ജ്ഞാ വിരൊ
ധെല്ലും. വിളക്കായ. ഭൂമിയിലിക്കൊണ്ട
കല്യാവസാനെ വരുന്ന ഉത്ഭവം +
തിമാല്ലുവാൻ നാവിന്നു ശക്തിയില്ലെങ്കിലും
ചൊൽവൻ ചുരുക്കി കരുപത്തെ പ്രപത്തെ
നാലു വെദങ്ങളിൽ ആന മറഞ്ഞു പൊം.
നാലാം കൃതക്രിയ വദ്ധിച്ച വന്നിട്ടും
മാരണം മൊഹനം ഉച്ചാടനാദികൾ = ദുഷ്കൎമ്മം.
ഘൊരമാം വണ്ണം. പ്രവൃത്തിക്കും ഏവരും
ശാസ്ത്രവെന്നെങ്ങും പഠിപ്പിക്കും പുനർ
ഒത്താൽ വിരമമായ്പൊന്നിട്ടു. ശ്രുതിലെ
തിൎത്ഥവരെ വാഴ്പാൻ (പണി) മന്ത്രങ്ങളെയും
ധൎമ്മപത്തെക്കുത്തു ഫംഗവരുകൊണ്ടിന്നി
വെദശാസ്ത്രങ്ങൾ മറഞ്ഞു പൊകുന്നേരം
ജാതിക്കാർ മറ്റും ഉരുപ്പം വരും. ദുഷ്ടൊ = ലഘുത്വം. പൊരാഞ്ഞു
ഭെദമില്ലാതെ പൊം വംശങ്ങളൊക്കെയും
ജ്യൊതിശ്ശിന്റെ വിദ്യയും ഇല്ലാതെയായ്പ്പരും
രൂപത്തെ ധൂമകെതുവും ഉണ്ടായ്വരും ധൂമ — comet
കെതുവും നന്നായുദിക്കും. ഒട്ടൊക്കെ ഭൂമിയെ = in sky
ജനം മമായുധൈരാശവെദനാകുലമായി
(earth) മെദിനി വെന്തു. ഫലങ്ങൾ കിടാതെയും
ധന്യാദിവസ്തുക്കളില്ലാ. കാറുകളി
(pride) മാനസ്ഥൈര്യം പാതാള ലൊകെ ഗമിച്ചിട്ടും
(കപടവെഷങ്ങൾ) ഉമ്പരെ ക്കൊരരെന്നിയെ ഭൂതല
ഈ ഉരാമൃത്യാൾ ജഢമൊത്ത്രമരണമായി
നരദ്ദ കൊടുക്കയില്ലാ ശരീരമാതുവരും
വെദാ ശരീരം മെതില്ലെന്നു [illegible]

n.a. steam pick up a give വാരിക്കൂട്ടുക [illegible]

brand
കൊറ്റിലിരിപ്പും ഗൃഹത്തിലെ [illegible]
നെറ്റിയിട്ടും സഫലമുകിലനും
പൊറ്റിക്കുന്നോരും സുവൃത്തകന്മാരെല്ലാം
നെറ്റികളെല്ലാം തനിക്കു ഉദ്വരങ്ങൾ
ചൊല്ലുകാരില്ലാത്ത വേദനല്ലാതൊന്നുമത്രെ
ചൊല്ലുകളിൽ [illegible] ത്തും പനമരവമ്പും.
schwulst(?) plan
നില്ക്കുന്ന മാനസ ഭാരാലി മമനഞ്ഞുകൾ
കിട്ടില്ലെന്നോടും തരുണി ജനങ്ങൾ
areal
ദേശസ്ഥമാം പുല്ലും വൃക്ഷനിരകളവർ
നിശ്ചലം ദൃഷ്ടം ഭിക്ഷം വശ്യദീപലം
കണ്ടുലയാർ നരകാരുവിക്കുകളും
ആർത്തന്മാം മണ്ണിലിട്ടു തുഴിഞ്ഞവർ
ദാനശീലന്മാർ നശിച്ചിട്ടുകൾ
പാനീയശാലകളും തകർത്തിട്ടവർ (= തണ്ണീർപന്തൽ
ദാനധർമ്മം ധാവം നിളാവർത്തം ദാരം പെറ്റ
മാനം ദേശങ്ങളാരും മുഞ്ഞാക മിണ്ടു പ്പെണ്ണു
മാതാ ഭഗിനി സഹോദര ഭാര്യയും
wife
ഭേദമില്ലാതെയാം ജായമാരും പുത്രിമാരും
ഗൃഹകൂടാരത്തിൽ ജനങ്ങൾ മൈവരവും
ജാതമെല്ലാം സ്വപ്നാം സ്വാമിനാം ദ്രോഹവും.
കണ്ടവരോടും പിടിച്ചു പറിക്കലാം
കണ്ട ജനങ്ങളെ ഉടൻ വധിക്കലാം
കണ്ട ജനങ്ങളെ ഉനിന്ദിച്ചു ചൊല്ലലാം
കണ്ട പരമതനിന്ദ മൊഴിഞ്ഞാലും
ദ്വേഷമാം പിരിവം പെരുവഴിപോവാൻ
ദ്വേഷാദ്വരാം ജ്ഞാ വന്ദിതപദങ്ങൾ
lotus-eyed
പുണ്ഡരീകാക്ഷിമാർ ശിവതിരനുദിതും
ഉണ്ടാകയില്ലിനി മെയ്യിൽ മദനമനെ
കണ്ടവർ പുഴ്ത്തും പിടിച്ചു ചണനിട്ടും
ചമ്പോലത്തിലും ഇല്ല പരാപരവും

പൊറ്റുക bury as a hand from fire (when പൊറ്റുക clasp arms) fr. poison = [illegible]

കിട്ടു doubt

fill up & make even. = നിരത്തുക

deny the hatred when meeting each other

പുത്രൻ വധിക്കും മകനെ നിസ്സംശയം
നിശ്ചയം താതനെ നിഗ്രഹിക്കും മകൻ
തസ്കരന്മാരും നിത്യ ക്രോധിതന്മാരും (passionate with)
ദുഷ്ടമയമാകിയ രാജ്യവരന്മാരും
ദുഃഖം പരത്താൻ ദേശിൽ ദേവസ്ഥാനങ്ങ
ദുഷ്ടാത്മ മന്ത്രി ഭൂവർത്തിക നായകർ
മെത്തയായി നിന്നു വിരഞ്ഞു മഹീവരൻ
താനും പരത്താൻ വരികളും [illegible]
കൊണ്ടു ഇവന്റെ. ബഹുവിധം കൂട്ടുകൾ
ഉഗ്രമായിരിക്കുന്നിൽ ഏറിയും രാജ്യത്തും
ദുഷ്ടിതം. ഭൂമിയും (earth) ജനങ്ങൾ വധിക്കയാൽ
ദുഷ്ടവമവനിക്ക രാജ്യത്തിൽ ദുഃഖം
നിഗ്രഹം ചെയ്യുന്നും തന്ത്രം കഴിക്കിലും
ഇങ്ങിനെയുള്ള കലികാലമാമയിൽ
എങ്ങിനെ നിത്യനായി വാഴുന്ന മനവാ—
ക്ഷ്മാലോകപാലകൻ ധർമ്മം ഉപേക്ഷിക്കില്ലോ
നാലുയുഗത്തിലും നല്ല കലിയുഗം
പാലനം ചെയ്തു രക്ഷിച്ചു വെന്നാകിലോ
കാലകഴിക്കയിൽ കൂട്ടം
പോർക്കൂട്ടം വഴിപോലെ ചെയ്യുമ്പോൾ
കാമം മഹീപതിക്കും പരം നിശ്ചയം
ധർമ്മത്തിലുള്ള നരപതിക്കും യശസ്സും
മേന്മയും വരുന്ന വരം ആനന്ദം പ്രതി
ഭൂപാലകന്മാർ ധർമ്മം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ
ദേവാലയങ്ങളും സുവേന രക്ഷിച്ചിടും
ദേവപാലന്മാരും നിറയ്ക്കും ഏവരും
ദേശാഭിമാനരായോരോരോന്നും. ഉണ്ടാകുന്ന
പാപം. വിനയം. ഉണ്ടാകുമ്പോൾ. ഗുരുജനം

കിളിപ്പാട്ട
Kilipp.

ദൈവശിക്ഷ ദുഷ്ടന്മാർ ഭേദിക്കുമ്പോൾ [illegible]

തെന്നു ദുഷ്ടന്മാർ ഉണ്ടാകുമ്പോൾ
പാരം നിറഞ്ഞു തിങ്ങിവരാകിലി = തിരക്ക got tight
കാരുണ്യം ദുഷ്ടന്മാർ ഉണ്ടായിരിക്കുന്നു
frightening
ഭീതി ഭയം ഭൂമി യെങ്ങും ഭവനം
ഈശ്വര സേവകന്മാർ ഭീതിക്കിരയായി
clients
ആശ്രിത പാലനം ദാനധർമ്മങ്ങളും
earth
കാശ്യപിതന്നിലില്ലാതായി ഉണ്ടാകിലും
നശ്യന്നുമങ്ങൾ വന്നിതെ മംഗലം famine
ദുർഭിക്ഷ വർദ്ധന ഭൂമിയിലൊക്കവെ
മോഹിച്ചു ചെയ്യുന്ന ദുഷ്കർമ്മങ്ങൾ
ദ്രോഹിച്ചിടുന്നു സാധുക്കളെയാരും
ദ്വേഷിക്കുന്നവരെ ശ്രീ പോരാളിയാൾ
വി
ദീപാതം പിള്ളന്മാർ ദുഷ്ടന്മാർ
പിഴം ചിന്ത നരകത്തിലെ വിധി
men
ദുഷ്ടരും പാദമില്ലന്മാർ പൊയവരും
ജാതം ഭേദം നിലം ഉണ്ടായിതുമെന്നാൽ
താങ്ങാൽ നിന്നു നിന്നു കർമ്മങ്ങൾ ചൊല്ലു(ക)
മന്ന
ശാസ്ത്രം പ്രാപിച്ചു നിന്ന തെറ്റിനാകിലും
നാന്നൽ =
ദോഷി നാളിലും കലിയുഗത്തിൽ ദോ = തെന്നിവൻ
ദാനമില്ലെങ്ങും വർദ്ധിക്കു കലിയുഗം
ധർമ്മങ്ങൾ കൊണ്ടെ ചൊല്ലി വരും ദോഷം
കണ്ടു നടപ്പു കൊണ്ടു വരുവിക്കിനെ
സത്യം ഫലം പറഞ്ഞിടും ദോഷിമാർ പ്രഭോ
മന്ത്രനായകന്മാർ ദുഷ്ടക മൂലമായി
പിന്നെ പ്രളയകാലത്തിൽ ഉണ്ടാകും
ദുഷ്ടന്മാർ കൊണ്ടു ദൈവം പറയുന്നു
നന്നായി കൃതയുഗം പിന്നെ ഉണ്ടാകും
ദുഷ്ടിൽ ദുഷ്ടർ ഭേദങ്ങൾ ചൊല്ലു കേൾക്കുന്നോൻ

താതനും മാതുലൻ ശ്രീവാഴുംനാഥനും
ശ്രീമതിമാരെന്നു മുനിനാം മതം
കീഴ്കഴിഞ്ഞതും മേലിൽ വരുന്നതും
കൊണ്ടു കൊവിട്ടു ദിക്കത്തിട്ടുന്നതെന്നിന — doubt
ശ്രീവാഴുംനാഥൻ കൃപയാൽ ശ്രീതളയൊ
ശ്രീവാഴുംനാഥനീശ്വരൻ താനുതന്നെ
ശ്രീവാഴുംനായിക്കൊണ്ടു നിത്യനമസ്കാരം
നാശമിന്നിവരുന്നതൊക്കെയും വാൻ — ക്രൂരത്താ
ശ്രീരാമായുദ്ധമനസ്സാക്ഷിയെന്നിനെ — = ശ്രീ(...)ടത്തെ
(name of the poet) മാന്ത്രിനെയൻകുമാരൻ മനോഹരൻ
ശാസ്ത്രങ്ങളും വല്ലവൻ സഹദേവ ബാലകൻ
ത്രി(...) ഇവനോടപേക്ഷിച്ചു ചൊല്ലിനാൻ
മനുവാനിനോടു ഞാനിതു ചൊന്നതു
നന്നകലിയുഗം കൊണ്ടല്ലൊ നിർണയം
സന്മതികളിൽ മുമ്പനിവനെന്നു
തന്നെ നിരുപിച്ചു സൽകാരം ചെയ്തിതന്നാം
നിന്നുടെ കാരുണ്യം പൂരി
ചിന്നതിന്റെ നമസ്കാരത്തിനാൽ
ചിരം തൊഴുതു വിനീതനായി നിന്നിതു
ധന്യനാകും സഹദേവൻ സഹോദരൻ
ഇതം ശ്രീവരാനന്ദന്റെ വാക്കുകൾ
ശ്രുതവാക്കുകൾ സന്മതി ബുദ്ധിമാൻ
ഉത്തരമായരുൾ ചെയ്യുന്നു മെല്ലെ
ചിത്തമിതെന്നും കേട്ടാലും എന്നുടെ
(in a clean mind) ദന്തകാന്തിക്കൾ കതക മഞ്ജുളവ്വ — ദാന്ത inner stem of വാഴ = ivory. eatable
ശ്രീസ്തുതെ ഭരം കുമാരമനോഹര
പൂർവ്വി പരിപാലനത്തിനു ഇച്ഛാശക്തം
മന്ത്രമായുണ്ടു നിന്നുടെ വാക്കിനാൽ

സത്യമത്രെ തീപദമെന്നു കേവലം.
(കൃഷ്ണാ) ഭഗവാനെ ഞാൻ വന്ദിക്കുന്നേൻ
സ്വരം
ഉന്ദ്രരക്ഷിമാം നന്ദം നന്ദനാമി
(ശ്രീ ബാല്യ) ഭാഷിതാ, ഭക്തിർ ഭവതുമെ
ഗോവിന്ദം അച്യുതം ഗോപാലബാലകം.
ദൈവകാദിഷ്ട പുത്രം കരുണാകരം
Cr' mother
ദേവകീനന്ദനം ദേവാരി നാശനം.
സർവ്വകാലം ഭജെ നാഗേന്ദ്രസേവിതം.
black
ഭോഗപ്രദായനം കാളമെഘോപമം.
Lotus
കാരുമെയാഭം കമലവിലോചനം
Parvati
നാരികനന്ദനവല്ലഭം വൈകുണ്ഠം.
നാരീകചതുജനകമനോഹരം.
shame = fear
ഭൂദ്ധൂഷ ഭൂഷണസവിനമപ്രിയം.
black nice
ശ്യാമളം കോമളം കാമദം മൊക്ഷദം. Co: alan- comely (Mal. of men's beauty)
killed his mother's brother
കംസാരിപൊ കരുണാനിധെ ഗോപതെ
bodily changes again
സംസാരനാശന പാഹിമാം പാഹിമാം.
പാലയസ്ത്വം കൃപാലയ മാം വിഭോ
പാലാബ്ധിവാസ, വസുദെവനന്ദന milk sea
വൃഷ്ണികുലാധിപതെ വിഷ്ണോ ജഗൽപതെ
ശ്രീകൃഷ്ണരക്ഷമാം ॥ മാധവ
ദുഷ്ടജനാന്തക ചക്രപ്രദപര
നഷ്ടമാക്കണമെൻ സന്താപസഞ്ചയം.
Lotus
ദൃഷ്ട്യാ ചരണാംബുജദ്വയം. കണ്ടുടൻ
പെട്ടന്നിതാ നമസ്കരിക്കുന്നെൻ. suddenly
പുഷ്ടം, രോഗാർത്തിം, ദേഹകാന്തിയും
ഒട്ടുമെ വൈകാതെ തന്നരുളീടേണമെ ~~without delay~~ വൈകാതെ
രാമരാമെശ ജപിക്കുന്നൊരിക്കലും. = quickly!

ആമയം. ഏതൊരു നാഴികകൊള്ളു ഒല്ലു = (vrit)
വീരർകൾ നാശനാം നായമാം പാപിമാം (അതോരുത
പാലയ സന്തതം മത്സ്യരൂപം ഭജെ
കൂൎമ്മകായം ഭജെ ഭവരോമാകൃതി
ദേഹം ഭജെ നരസിംഹരൂപിണം
വാമനം വിഷ്ണും വന്ദെ നിതാന്തം [illegible] രാമം
ധ്യാനയെ ഹലായുധം കൃഷ്ണം നമാമ്യഹം
കല്ക്കിയും [illegible] വിക്രമശാലിനം
ദുഃഖനാശം ദേഹി ദേഹനാശ മമ
ഉൾക്കരുണിക്കൽ [illegible] കൊള്ളി [illegible]
[illegible] സന്താപ [illegible] പാപിമാം)
[illegible] യന്ത്രാങ്ങൾ
പൃത്ഥി [illegible] സരസ്സം
[illegible] യന്ത്രാങ്ങൾ [illegible]
[illegible] യന്ത്രാങ്ങൾ [illegible] കൾ
(heaven) [illegible] മന്ദിരാലയം [illegible] നാർ
(servants) [illegible] വാണൊൻ [illegible] (a King's name)
(narrow) [illegible] നയം.
[illegible] വെയ [illegible]
[illegible] സ്ഥാനയും [illegible] സരസ്സം
(sira) [illegible] [illegible] നാരനം
[illegible] സുവർണ്ണ [illegible]
[illegible] കൾ.
ഇതി സഹദേവവാക്യം. സമാപ്തം.
([illegible]ലം)
[illegible]

from പ്രപഞ്ചഹൃദയം

of the 8 ഖണ്ഡം [illegible] ഖണ്ഡം നാം. [illegible] (8)

[illegible] വൎഷാഃ [illegible] (3)

(No of Kimpurusha Varsha)

— ഹിമവദ്ധേമകൂടനിഷധാഃ — (ഉത്തര (N.) — [illegible]

[illegible] ശൃംഗിണഃ — (centre) മദ്ധ്യേ മേരു, പൂൎവ്വേ മാല്യ (under W)

വാൻ, പശ്ചിമേ ഗന്ധമാദനഃ — [illegible] ദക്ഷിണേ [illegible]

faulty … woods

ഭാരതവൎഷഃ ദശസഹസ്രയോജനമിതഃ

(തത്ര) [illegible] ദക്ഷിണേ സമുദ്രാദ്ധിമവത് [illegible] ഭാരതം നവ സഹസ്ര [illegible]

കൎമ്മഭൂമിരിയം — (= മോക്ഷം) സ്വൎഗ്ഗം അപവൎഗ്ഗശ്ച ഗച്ഛന്തി [illegible] മഹേന്ദ്രഃ മലയഃ

സഹ്യഃ ശുക്തിമാൻ ഋക്ഷഃ വിന്ധ്യഃ പാരിയാത്രശ്ച സപ്ത

7 കുലപൎവ്വതാഃ (only principle) — തത്ര സ്വൎഗ്ഗനരകമോക്ഷ [illegible]

മനുഷ്യാദികം പ്രാപ്യതേ. നവഖണ്ഡമത്ര വൎത്തിതം.)

[illegible] സാഗരപുത്രൈഃ [illegible] കൎത്തിതം നവഖണ്ഡം

വൎണ്ണിതാ — തേ ഖണ്ഡാഃ കുമാരീന്ദ്ര നാഗ [illegible]

വാരുണ ഗന്ധൎവ്വ [illegible] (with parts) [illegible] സഹസ്ര

യോജനവിസ്താരാഃ — തത്ര കുമാരീദ്വീപേ [illegible] (H. Centre) 6

[illegible] തത്രാപി [illegible] മലയ ശംഖ, കുമുദ, വരാഹ (in fifty)

[illegible] ദ്വീപാഃ — here the mount — in Cumari the mountains — മഹേന്ദ്രാദയഃ — വൎണ്ണാശ്രമ (w.) (Left & to Ashrama)

[illegible] (first... the best) [illegible] കിരാതാഃ [illegible] etc

jungle people പശ്ചിമേ യവനാഃ (Bactr.!) മദ്ധ്യേ [illegible]

[illegible] — ഇജ്യായുദ്ധവണിഗ് [illegible] (sacr. war trade)

[illegible] — ശതദ്രു (100 streams mouths of river) [illegible]

ഹിമവൽപാദനിസൃതാഃ [illegible] — വേദസ്മൃതിമുഖാഃ — പാ

രിയാത്രോദ്ഭവാഃ — നൎമ്മദാ സുരസാദ്യാഃ — വിന്ധ്യനിസൃ

താഃ — താപയോഷ്ണീ — നിൎവിന്ധ്യാദ്യാഃ — ഋക്ഷസംഭവാഃ —

ഗോദാവരി ഭീമരഥീ കൃഷ്ണവേണ്യാദികാഃ — സഹ്യപാദോ

ദ്ഭവാഃ [illegible] കൃതമാലാ താമ്രപൎണ്ണീ പ്രമുഖാഃ — മലയോദ്ഭവാഃ (= [illegible]) (N. Ottiri? Travanc)

ത്രിസാമ ഋഷികുല്യാദ്യാഃ — മഹേന്ദ്ര [illegible] (Travk) (Suchindra etc?) — ശുക്തിമൽപ്രഭവാഃ — ഋഷികുമാൎയ്യാദ്യാഃ

ശുക്ലമൽസംഭവാംസ്തസ്മിന്ന് പാപഭയാപഹാഃ - [illegible]

ശൂദ്രന്നൂഃ സമഗ്രശാസ്ത്രാന്തി. - തത്ര കുരുപാഞ്ചാല

മത്സ്യമദ്രേശാഃ - കലിംഗമാഗധാഃ ദാക്ഷിണാത്യാഃ -

ഉപരാന്താസ്സൌരാഷ്ട്രാഃ ശൂദ്രാഭിരാ ബൎബ്ബരാ മാരകാഃ (Edeyer, Mapl., Hunn)

മാളവാ സൌവീരാഃ - സൈന്ധവാസ്സാലാഃ ഹൂണ ശകാ

മാദ്രാരാമാ മൌഷ്ഠ പാരസീകാഃ ഗാന്ധാരാഃ കാശയഃ കോസല

സ്ത്രീകാഃ, മത്സ്യ ദ്രോണ വത്സയഃ ശിബയോഃ വിദേഹാഃ

(Chota) ചോളാഃ (Pandi) പാണ്ഡ്യ ചേര [illegible] - ബ്രാഹ്മണാദി [illegible]

നാസ്സർവ്വ വർണ്ണാഃ വസന്തി. തത്രൈവ [illegible]

തപോയജ്ഞ ദാനാദി സർവ്വ മൈത്രവ ക്രിയതേ - തത്ര മലയ

ക്ഷിതി പൂർവ്വ പാർശ്വ ലക്ഷ്മാ പുരി സാ പ്രസിദ്ധതരാ - സഹ്യ

പാദേ പരശുരാമഭൂമിഃ സാ സപ്തകൊങ്കണാഖ്യാ

(ക്രൂപക, കേരള, മൂഷിക, തുളു, പശു കൊങ്കണ, പരകൊ

ങ്കണ കൊങ്കണഭേദേന [illegible]) തത്ര തിരുവനന്തപുരി (Tiruvanantapuram)

ശ്രീ വില്വാദ്രി ഗോകർണ്ണ കോടീശ്വര ഭേദേന ക്ഷേത്ര

ചതുഷ്ടയമപി ഭുക്തിമുക്തി ഫലപ്രദം - - (അതിന്നാണിതേ

ത്രാണി [illegible] പാപഭയാപഹാരകം) ശതസ്സംഖ്യ

- സ്യാദ്രേ [illegible] വാമലക ക്ഷേത്രം (Umalak = Tirunelli) തത്രത്യാ ശ്രീ ശിംഗരാജ

ഷേര, വക്കടഗിരി കാഞ്ചിപുര വൃഷഭാദ്രി വള്ളിക [illegible] സ്വാമി

ഹരിഹര മഹാലക്ഷ്മി സാളഗ്രാമം പുരുഷോത്തമ വാരാണസി

ഗയാ [illegible] അയോദ്ധ്യാ കാന്ത ക്ഷേത്ര പ്രഭൃതികമപി വിദ്യതേ -

തഥാ ഗംഗായമുനാ സരസ്വതീ ഗോദാവരീ [illegible]

[illegible] വേണി തുംഗഭദ്രാ, കാവേരി, താമ്രപർണ്ണി, നിള [illegible]

നദ്യസ്തത്രൈവ പവിത്രാ - തത്രേ [illegible] തിരുനാവായ [illegible]

[illegible] ക്ഷേത്രാണി സാമാന്യതോ ദൃഷ്ടവ്യാനി - ഇതി

സിംഹള [illegible] ദ്വാരാവതി [illegible] നവ

ഖണ്ഡഃ [illegible]

ഭൌഗോളസ്യ തു സ്തോത്രത്രിതയോക്ത്യാദിയമ് ൟര്‍

തത്ര ഭാരതഖണ്ഡം നവഭേദം ഭാരതവര്‍ഷഖണ്ഡം [illegible] ഇന്ദ്രദ്വീപം കശേരുമാന്‍ താമ്രവര്‍ണ്ണം [illegible]

തത്ര ഭാരതവര്‍ഷം പൂര്‍വ്വദക്ഷിണയോഃ പശ്ചിമോത്തരയോഃ സമുദ്രയോര്‍ മദ്ധ്യേ [illegible]

സേയം ഭാരതവര്‍ഷം കുരുക്ഷേത്രാദി പുണ്യദേശം ഉത്തമം സമുദ്രാന്ത സപ്തശതയോജനം ।

തത്രാപി രൈവതവിന്ധ്യസഹ്യകുമാരമലയശ്രീപര്‍വ്വതപാരിയാത്രാ സപ്ത കുലാചലാഃ

ഗംഗാ സരസ്വതീ കാളിന്ദീ ഗോദാവരീ കാവേരീ താമ്രപര്‍ണ്ണീ [illegible] മാലാ കുലനദ്യശ്ച – അഷ്ടാദശ വിഷയാശ്ച ഇത്യഷ്ടാദശ [illegible] സാഗരാന്ത പാഃ അഷ്ടാദശ

പാര്‍വ്വതീയാഃ രാമസ്തുതിശ്ച [illegible] ശതം ദക്ഷിണോത്തരേ – ഭാസഹ്യാ

ദശവിംശതി [illegible] – ഏകാദശനേപാളാശ്ച ഉക്തം പൂര്‍വ്വസമുദ്രതീരേ

വങ്കാന്തമ സമുദ്രാന്തം അഷ്ടയോജനാ പഞ്ചശതദ്വിതയം ഉത്തരപാദം

പൂര്‍വ്വപാദഞ്ച – കാശിപാഞ്ചാല [illegible] ശിഷ്ടഃ – കേകയ [illegible]

[illegible] – മാത്സ്യ മാഗധം [illegible] – മാളവ [illegible] – കോസലാവന്തി

[illegible] – സൈന്ധവ [illegible] ദ്വിതയം – വൈദേഹ കൌരവ [illegible]

[illegible] ശാല്വം [illegible] – ഏതേ മഹാവിഷയാഃ ഏതേ

[illegible] ഉത്തരേ [illegible] ദക്ഷിണോത്തര [illegible]

മാന്ദ്ര [illegible] പൂര്‍വ്വപശ്ചിമ [illegible] – ശാക സൌരാഷ്ട്ര ചതുരശ്രാ

[illegible] ശതം । അംഗ വംഗ കലിംഗാശ്ച മാത്രാശ്ചതുരശ്രാശ്ച –

കാശ്മീര ഹൂണ [illegible] സിംഹള [illegible] മാത്രാശ്ചതുരശ്രാശ്ച । കിരാത

സൌവീര [illegible] ദക്ഷിണേ സ്ഥിതാ [illegible]

[illegible] മാത്രാഃ പാണ്ഡ്യ [illegible] വിഷയാശ്ച പാരം ശത [illegible] മാത്രാഃ

ഏതേ ഉപവിഷയാഃ സകൊങ്കണാശ്ച [illegible] മാത്രാശ്ച

ദശ [illegible] ഏതേ [illegible] [illegible] – [illegible]

[illegible] ദക്ഷിണോത്തരതഃ പഞ്ചാശന്മാത്രാഃ – പൂര്‍വ്വതഃ പശ്ചാത്

[illegible] യോജനാസ്സമാഃ മ്ലേച്ഛയവന വിഷയാഃ പാര്‍വ്വതീയാഃ

ഗ്രാമ ജനപദ [illegible] വലാഹക [illegible] ഗാഃ । [illegible]

[illegible] ശേഷാഃ । [illegible] ഗംഗാദ്വാര [illegible] രാമേശ്വര

നാഗ [illegible] ശാര്‍ദ്ദൂലാ [illegible] ക്ഷേത്രാശ്ചതാ [illegible]

[illegible] കാമകോല്ലം ശ്രീശൈലാ [illegible] മാഹേന്ദ്രം

ഏതേ മഹാക്ഷേത്രാഃ nuts! സര്‍വ്വസിദ്ധികരാശ്ച വിന്ധ്യേ നിത്യം വസതി [illegible]

[illegible] കാഞ്ചി ച । കുമാരീ കുമാരൊ വസതി നിത്യം സഹ്യേ ഗണപതിഃ । രൈവ

[illegible] – മഹേന്ദ്രേ ഗരുഡഃ പാരിയാത്രേ ക്ഷേത്രപാലഃ । [illegible]

[illegible] ദേവാഃ സുരാസുരയ [illegible] Rach. Bhatta pret [illegible]

[illegible] ഭൈരവാ യോഗിന്യശ്ച നാഗാശ്ച മാനവൈഃ

[illegible] മാനവൈഃ [illegible] – [illegible]

[illegible] – അത്ര യുഗസംഖ്യാഃ [illegible]

[illegible]

Siva talks with his wife

ഇനി ശിവനൊടു കലിയുഗങ്ങൾ കെൾപ്പിക്കുന്നു.

"മനസി തെളിവൊടു കെട്ടിടു നീ, ഗിരിസുതെ (= Parvati)
പൃഥിവിയിലുള്ള ജനങ്ങളെല്ലാം കലിദൊഷത്താൽ
സത്യവും ബലം ധൎമ്മമായുസ്സും ബുദ്ധിശക്തി
എന്നിവ കുറഞ്ഞിടുന്നു ദുഷ്ടന്മാരായി
നന്മതിന്മ എന്നുള്ളതും അറിയാതെ
തങ്ങടെ മാതാപിതാ വിപ്രാൻ ബ്രാഹ്മണൻ ഗുരു
എന്നിവൎക്കുള്ളിൽ ഭക്തിയറിയാതെ നിത്യം.
ജനങ്ങൾ വിധിയമായി ക്രൂരരും ഭോഗികളല്ലൊ
സന്തതം. ബ്രാഹ്മണന്മാരും പാണികളുമായി
തങ്ങൾ ശ്രാദ്ധവിധികൎമ്മങ്ങളും ഉപെക്ഷിച്ചു
സംഗിച്ചു വെശ്യാഗൃഹം തന്നിൽ വസിച്ചീടും.
ക്ഷത്രിയന്മാരും ഉദവൻ തന്നൊടാൽ ബഹുമാനി
ച്ചിത്തം പരന്മാരെ നിന്ദിച്ചു വസിച്ചീടും.
വൈശ്യന്മാർ ദുഷ്ടന്മാരായി ധൎമ്മവുമുപെക്ഷിച്ചു
വിജ്ഞാനി ജനങ്ങളെയും ബഹുമാനിയാതെ
ജനനി ജനകാവൃത്തി ഭ്രാതൃഭ്രാതാ #
പത്നി ജനങ്ങളെ വൎക്കങ്ങളിലല്ലാത്ത നിൎമ്മന്മമായി
നിസ്നെഹമിക്കളായി വെഷസം. ശൂദ്രന്മാരാം
ദുൎബ്ബലന്മാരെ പ്രബലന്മാർ നിഗ്രഹിച്ചീടും.
ഭാൎയ്യാദിസ്ത്രീകൾ തമ്മിൽ അന്യൊന്യം രാഗം ഇല്ല (= ലച്ച്)
വാരനാരിമാരെ (prostitutes) സംഗിച്ചീടും. സ്ത്രീകൾ മൂഢർ
ജാരന്മാരെയും പ്രാപിച്ചീടും. ഭാൎയ്യ മാത്രം
രക്ഷിതാവായ രാജാ രക്ഷിക്കയില്ല രാജ്യം.
ഭക്ഷിക്കും. ജനങ്ങളെ പീഡിപ്പിക്കയും നിത്യം
ബ്രഹ്മസ്വം ബലാലപഹരിക്കും. ദെവസ്വവും
ബ്രഹ്മദെവസ്വം ഒരുമിച്ചുലമായി വധിച്ചീടും.

ശെഷ്ഠമെല്ലാമെ വെശ്യമാക്കി ദാനവും ചെയ്യും
വ്യാജമായി കൊടുക്കും ഉറുകാലവും എല്ലാം
വെശ്യാസംഗവും ചൂതാട്ടം. എന്നാര കിട്ടും.
ദുഷ്ടന്മാരെക്കൊണ്ടുതാനും രക്ഷിക്കയില്ല
ദാനധർമ്മാദിത്തിപായങ്ങളെക്കൊണ്ടു പെരുകിട്ടു
മാനസശോകങ്ങളും വ്യാധികളും വർദ്ധിക്കും
ബ്രഹ്മഹത്യാദി ദോഷം എന്നൊന്നറിയാതെ
ബ്രഹ്മവൈഷ്ണവാദിവധം ചെയ്യും. ബ്രാഹ്മണരെയും
ശ്രീനാരായണ സ്വാമിയുടെ നാമങ്ങളെ ഒന്നും
മാനസെ നിനക്കയില്ല ഉത്തമന്മാരുടെ നാട്ടിൽ
ശുദ്ധതയോടും പിതൃമാതൃക്കളെ ഇരിക്കവെ (= ഷ്ടകൾ
പുത്രന്മാർ മരിക്കും ദുഃഖിക്കും കിടക്കയും
വെദശാസ്ത്രപുരാണ സ്മൃതി കാവ്യാദികൾ
എല്ലാം. ആരാധ്യം ഇല്ലാതെ കാമജീവിതന്മാരായി
ഗീതാനികളെയും നിരസിക്കും ദുരാചാരം. ചെ
യ്യാനും വെശ്യാലയത്തിൽ. കൊണ്ടുചെന്നു നാരതം
ഹീനജാതികളിൽ പുത്രോല്പത്തി ചെയ്തു കൊണ്ടു
വരുന്നോരും നല്ലതും ഓന്നായകൾക്കും ചെയ്തു
വിപ്രന്മാർ വിവാഹം ചെയ്യുന്നതും. ഉത്തമമായി
സ്വപ്രിയമായിട്ടുള്ള ഭോഗാത്ഥമായി പരസ്ത്രീ
സംബന്ധം. മിത്രാർത്ഥമായി ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുമാം
ധർമ്മാത്ഥമായി വിവാഹം ചെയ്കയില്ലാരും.
grief
ആധിവ്യാധികളാലെ പീഡിതഹൃദയനായി
= പരവശ
ആതുരന്മാരായി പലപ്പാതകങ്ങളും ചെയ്തു
mixt
വർണ്ണസങ്കരവും സംഭവിച്ചു വസിക്കും.
വർണ്ണാൽ പണിപാരം കലിദോഷങ്ങളെല്ലാം
സാധുക്കളായുള്ളവർ ഉപായം സ്വീകരിച്ചു കൊള്ളാകും
വെദനിന്ദന്മാർക്കുവക്കൂം. ശ്രീകൃഷ്ണ ദാരം.

ഉഷ്ണിതാസമ്പന്നരാം ഇവരെ ഭേദിയാതെ
ഭജനം ഒരുനേരം ഇല്ല ദേവന്മാരെയും
മനസ്സിലുവിരക്തിയില്ലാക്കമെ ഒരിക്കലും
പ്രാണിഹിംസയും ചെയ്തു നരകം പുക്കീടുവോർ
ഈവണ്ണം മുമ്പുകലിദോഷങ്ങൾ വരചെയ്യാൻ
ഈവൎഷ്ക്കു അനേകസംവത്സരം കൂടിയാലും —
— എവം ഈശ്വരവാക്യം കേട്ടാരു ഭഗവതി
പാൎവ്വതി ജനങ്ങളിൽ കാരുണ്യ വിവശയായി
"ഇതിനെ വഴിക്കുന്ന മാനുഷൎക്കെല്ലാം
എന്തിനെ ഉപദേശം ചെയ്യുന്നു നാരായണൻ
എന്ന ചോദ്യം ചെയ്തീടിനാൾ. എന്നൊടു ഭഗവാനെ"
Siva
— പിനാകധരനാം ഉമണനാം ഉരചെയ്തു
Vi.
" വിഷ്ണുമാൻ കലിയുഗകാലത്തു മാനവന്മാൎക്കു
എല്ലാ ധൎമ്മികൾക്കും സൽലോകപ്രാപ്തിയും നല്കും.
Indra
ഇന്ദ്രപൂജകന്മാർ പോയി ഇന്ദ്രലോകം പ്രാപിക്കും
വിഷ്ണുഭക്തന്മാരെല്ലാം വിഷ്ണുലോകം പ്രാപിക്കും.
മൽഭക്തന്മാരായുള്ളവർ മല്ലോകം പ്രാപിച്ചീടും.
നന്മയാലെല്ലാം കൃതയുഗത്തിൽ പതിനായിരം.
Parvati
വത്സരമായുള്ളതു ചെയ്യുന്ന ശൈലാത്മജേ
ചെന്നീടും. ത്രേതായുഗെ പതിനായിരം വൎഷം.
പിന്നെ ദ്വാപരയുഗത്തിങ്കൽ ആയിരം വൎഷം.
അന്യമാം കലിയുഗത്തിങ്കൽ ആറാണ്ടും ചെ
ജനങ്ങൾ കലികാലത്തൊരു നാൾ ഒരുനേരം.
ചെയ്യുന്ന ധൎമ്മം കൊണ്ടു മുമ്പിലെ യുഗത്തിലെ
ചെയ്യുന്ന ധൎമ്മത്തിൻ ഫലത്തോടൊത്തുവരും."

1) the Dharmam done in one Cali day is like that formerly done in a whole Yugam

ഉത്തമം ഇതുകൊണ്ടു വിചാരിച്ചിട്ടു ഭഗവൽ

ഭക്തിയെക്കൊണ്ടും കർമ്മം കൊണ്ടും സന്തോഷവും

(sira) കർമ്മങ്ങളെല്ലാം സാക്ഷിയുമെന്നു ധരിക്കേണം

ബ്രഹ്മാവു തന്നാൽ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ട ലോകമെല്ലാം

ധർമ്മത്തെ ആശ്രയിച്ചു നില്ക്കുന്നെന്നറിഞ്ഞാലും.

നിർമ്മലമായ ജ്ഞാനാദികളില്ലാത്തൊന്ന

ഹവിർഭാഗങ്ങളെല്ലാം ദേവകൾ മുനിശ്രേഷ്ഠർ

സുവൃഷ്ട്യാദികളാലെ (alt) ഫലങ്ങൾ കൊടുക്കുന്നു.

കലികാലത്തുകൂടും കൈവിടികയുമില്ല (withhold not his hand)

ഫലങ്ങളതുപോലെ ഇരിക്കും മനുക്കുലം.

കലികാലത്തു സിദ്ധി വരുത്തും പ്രകാരം കേൾ

ഹരിനാരാൻ വിഷ്ണു ഭഗവാനെന്നാൽ യാതൊ

രുവനുള്ളിൽ ഭക്തിയോടു വിശ്വസിച്ചിരിപ്പവർ അവൻ

(with) ഭവസാഗരത്തെയും കടന്നു മുക്തിപദം

ഭവിക്കുമവനെന്നു ധരിക്ക, മുനിശ്രേഷ്ഠനേ = Kali

സന്തോഷിച്ചു ഇതു കേട്ടു പെരുത്തു ഭഗവൽ

നിത്യവസ്തുവെ സേവിക്കണമെന്നു ചിലർ

സത്വം വിഷ്ണുവിനെ സേവിക്കണമല്ലെന്നും

മറ്റും ഇങ്ങിനെ ചിലർ നിവരത്തിക്കും വെ

വ്വത്തമമായതിനെ നന്നു ധരിച്ചുകൊള്ളേണം.

കേൾക്ക (sir) നീ സത്വഗുണം വിഷ്ണുവിന്നറിഞ്ഞാലും.

പുഷ്ടി സംഭവം സത്വം രജോഗുണം

ഇനിക്കു തമോഗുണം കൊണ്ടു മൂവർക്കും നിത്യം

പ്രവൃത്തിയാകുന്നതു രക്ഷയും സൃഷ്ടിക്കയും

സംഹാരകർമ്മമിതിക്കാകുന്നതിവറ്റിനു

*) രാജസൻ ഭഗവാൻ ബ്രഹ്മാ സാത്വികൻ വിഷ്ണു

രുദ്രൻ താമസൻ — ഇവർ തമോഗുണോത്ഭൂതന്മാരിവർ

വരത്തി

പാത്രമായി എല്ലാനാളും വസിക്കുന്നതെങ്കിൽ

ഞാൻ കൂടവർക്കു മീതെ നില്ക്കുന്ന പരബ്രഹ്മം.

നിർഗ്ഗുണമതു നിരാകാരം നിഷ്കളം.

എന്നെന്നും സേവിക്കുന്ന പരബ്രഹ്മത്തെ നിത്യം —

— ഇങ്ങനെ അക്ഷരങ്ങൾ സാക്ഷാൽ മുഖ്യാവതൃ

ശ്രീദാനന്ദരൂപാസിക്കുന്നതെങ്കിൽ നിത്യ. (= സേവിക്ക)

എന്നെ സേവിക്കുന്ന മാനവരെല്ലാവരും

ഞാൻ വാഴുന്ന ലോകം പ്രാപിക്കും. ഇതികന്നി

യാതൊരുത്തമാൾ പിന്നെ യോഗം കൊണ്ടു മനം.

ഭേദം ചെയ്താതെ പരമാത്മാനം ഉപാസിച്ചു

അവനമാനന്ദമാം ബ്രഹ്മത്തെ പ്രാപിക്കും. (=sayujyam)

ദേവകളെല്ലാം തങ്ങൾ തങ്ങടെ പദം

സേവിക്കും ജനത്തിന്നു നല്കുമെന്നറികനാളും

മോക്ഷത്തെ ദേവകളിലാരുമല്ലോ നല്കും. അവർ

മോക്ഷം നല്കുവാൻ നാഥൻ വിഷ്ണുവും. തന്നെ

ധ്യാനത്തെ കൊണ്ടും ജപത്തെ കൊണ്ടും കർമ്മം കൊണ്ടും

ശ്രീനാരായണൻ പ്രീതി വന്നീടും. ഭഗവാനെ

ഇവറ്റിൽ ശ്രേഷ്ഠം. ധ്യാനം രണ്ടാമതല്ലോ ജപം.

നിവൃത്തിയോടു. ഫലാപേക്ഷ കൂടാതെ നിത്യം

ബ്രഹ്മണി സമർപ്പിച്ചു ചെയ്തീടുന്നാകിൽ മോക്ഷം.

കർമ്മത്തെ കൊണ്ടു വരുമതിന്നു പാരം ദണ്ഡം

ഭക്തി കൊണ്ടു എളുപ്പമതല്ലൊ മോക്ഷത്തിന്നെളുപ്പം (എളുപ്പ = easy)

ഭക്തവത്സലൻ വിഷ്ണു മോക്ഷത്തെ കൊടുത്തീടും. —

പാർവ്വതി ഇതു കേട്ടു പിന്നെയും ചോദ്യം ചെയ്തു

„ദേവദേവേശ നാരായണൻ വിഷ്ണു പിന്നെ എല്ലാററിലും

പ്രീതി വന്നീടുവതിന്നിങ്ങൊരു മന്ത്രത്തിൽ

ഏതൊരു മുഖ്യമതിന്നതു ചൊല്ലീടേണം." —

—, വല്ലതെ, അഷ്ടാക്ഷരതുല്യമായൊരു മന്ത്രം.
ഇല്ലെന്നു ധരിക്കനി സംശയമില്ല, ബാലെ
om joined to
പ്രണവൊപെതമഷ്ടാക്ഷരത്തെ ജപിക്കുന്ന
മനുജർ ഐഹികപാരത്രികസിദ്ധികളൊടും
ഭക്തിയൊടഷ്ടാക്ഷരം ജപിച്ചു മുനീന്ദ്രന്മാർ
മുക്തിയെ സാധിച്ചിതു പലരും പിന്നക്കെന്നെ.
മുഖ്യമായിരിക്കുന്ന അഷ്ടാക്ഷരമാം മന്ത്രത്തിന്റെ
അക്ഷരം ഒരൊന്നിന്റെ മഹത്വം ചൊല്ലീടുവാ
പൊല്ലവെൽ അഷ്ടാക്ഷരമാഹാത്മ്യമറിവാനായി
നല്ലൊരു കഥ of its power.
etc the mantram is ഓം നമൊ നാരായണായ
of a Brahmen woman & a കിരാതൻ in Varanasi
who got both sa to Vyasa by it. വിഷ്ണുഭക്തിക്കുറഞ്ഞ
— മഹത്വം കെട്ടു ദെവി
വിസ്മയം പൂണ്ടു വന്ദിച്ചിട്ടുടൻ ചൊദ്യം ചെയ്താൾ
— കലിദൊഷത്താലെറ്റം അജ്ഞാനം നിമിത്തമായ്
മലിനചിത്തന്മാരാം മാനുഷജാതികൾക്കു
മംഗലം നല്കും അഷ്ടാക്ഷരത്തിനെ ജപിപ്പതിന്നു
എങ്കിലെന്തവകാശം വരുന്നു, ഭഗവാനെ!
— ഉത്തമന്മാരായെറ്റം സാത്വികഗുണമുറ്റ
മർത്ത്യന്മാർക്കൊ മുക്തിക്കെന്നു വരാൻ പണിയത്രെ
ചിക്കിലൊ പരഗതി വരുവാൻ പെരുവഴി.
Kali
പങ്കജമിഴിയാളെ, കെട്ടുകൊണ്ടാലും, ഭദ്രെ.
സാത്വികഹൃദയനായി വിദ്വാനായി വിനീതനായി
സ്വാദ്ധ്യായനിരതനായി കരുണാസംയുക്തനായി
വൃത്തവാനായുള്ളൊരു പരമാചാര്യൻ തന്നെ
നന്നായി ശുശ്രൂഷ ചെയ്തു സെവിച്ചാൽ അവൻ പൊ
ന്നിന്നു കെട്ടീടാമല്ലൊ ഭഗവൽകഥകളെ — കെൾ

ഭഗവൽകഥ കേട്ടാൽ ഉത്തമ ജ്ഞാനവും ഉണ്ടാം
സകല ജന്തുക്കളിൽ കൃപയും ഉണ്ടായി വരും
ഇക്കൎമ്മങ്ങൾ വിഷ്ണു ഭഗവാങ്കൽ മനക്കാമ്പിൽ (in the mind)
സംഗങ്ങൾ നശിപ്പൊരു ഭക്തിയും ഉണ്ടാകുന്നു
ഭക്തി വിശ്വാസങ്ങൾ ഉണ്ടാകുന്നാൽ ഭഗവാനെ
പദകമലങ്ങളിൽ ഫലങ്ങളെറാം, നാഥെ
പണ്ടു ദുഷ്ടന്മാർ മൊക്ഷം ലഭിച്ചു പോലെ
ഉണ്ടായി വന്നിട്ടു. മൊക്ഷം കലികാലത്തിങ്കലും
— „ദുഷ്ടന്മാർ എന്നതു ...
നിശ്ചലയായ ഭക്തി സിദ്ധിച്ചുവാൻ എല്ലാം"—
കേട്ടു കൊൾക ഇതിഹാസമിതു മം. ഗ്രാമത്തിങ്കൽ
"ശ്രേഷ്ഠനായിരിപ്പൊരു ബ്രാഹ്മണൻ ഉണ്ടായിതു
സ്വസ്വാശ്രമത്തെയും രക്ഷിച്ചു വഹ്നിപോലെ
മഹത്വമേറും. ഉഗ്രമാം ... വേദ
നിത്യമായിഷ്ടപൂജകളും വേദമോതുന്ന
പുത്രൻ ആചാരാദികൾ ഉള്ള ...
ഭക്തനായി വാഴും കാലം ഉണ്ടായൊരു പുത്രൻ
ദുശ്ശീലനവൻ ... ഗേഹം കൂട്ടിക്കൊണ്ടു
നിശ്ചയയായ ... ജനകനും
ദുഷ്ടരിൽ കണ്ട സജ്ജനങ്ങളും എല്ലാം
ദുഷ്ടരവിവ ... നാമവും ഉരചെയ്താർ
താനതു. തനയന്റെ ദുശ്ശീലം സഹിയാഞ്ഞു
ജാതനിവ്വണ്ണം പരിതാപം ആന ഉകാലം
കാട്ടു ... പടകാട്ടാളരൊട്ടും കൂടെ
കാട്ടാളനാരിയെയും വെട്ടുകൊണ്ടു വഴിയിൽ
പക്ഷികളും മൃഗങ്ങളെയും ഒട്ടുകൊന്നു
ഭക്ഷിക്കും. ഉന്മത്തൻ ... വേദ
പാനങ്ങളെയും കൊന്നു പരിചയമെല്ലാം

wood 25
കാന്താര നായകനായിരുന്നാൻ പലകാലം
ഉരുളൊരു ദിനം സത്യശാസ്ത്രം ശിഷ്യർ കഴിഞ്ഞ്
ഉണ്ടുന്നാരായിട്ടുള്ള സമ്പ്രദായം കേട്ടു
ക്രോധവെ ഗുരുവിനെ വന്ദിപ്പാൻ പുറപ്പെട്ടാർ
swollen
ഗാഢ കൌതുകം പെരുകി ശ്രമത്തിന്നു പൊവാൻ
ദുഷ്കരപാലിതമാം കാനനത്തൂടെ പൊകുമ്പൊൾ
ഉന്മാദത്തൊടു കൂടി നിന്നാർ കാട്ടാളരും
പ്രാണഹന്താരാകും ഇവരെ കൊന്നു പറ്റിക്കൂടും
“കാന്താരത്തിങ്കൽ നിന്നു പൊവാനും ഭയമുണ്ടു”
ഇന്നുമൊരൊന്നു പറഞ്ഞു കൂട്ടാർ ചണ്ഡാളന്മാർ
വിത്തനാശകരായെ വന്നു പൊയിതു; ചിലരപ്പൊൾ
നമ്മുടെ ഗുരുവിനെ കൊല്ലുകിൽ ഇവർ കള്ളന്മാർ
“നമ്മുടെ മരണവുമെന്നു ചൊന്നാർ ചിലർ (“of them)
ഉപായം തന്നെ ഉണ്ടില്ല വിലാപിച്ചാർ
നില്ലൊരൊ ദീനമുഖന്മാരുമായിരുന്നു; ഓരൊന്നു
സന്താപന്മാരായി നിന്നു തങ്ങളിൽ പറഞ്ഞിനാർ
„ഇനിവർ ദിവ്യന്മാരും നമ്മുടെ ഗുരുവിനെ (പാദ
they will ... like ... foreseen
വന്നതിന്നെങ്കൽ തീയിൽ വീണ പാറ്റകൾ പോലെ
ഒക്കവെ പൊരിഞ്ഞു പൊകണം; ഈ കാട്ടാളന്മാർ
ധന്യനാകിയ ഗുരുശിഷ്യന്മാർ ബൊധമല്ലൊ.”—
സത്യശാസ്ത്രം തന്റെ ശിഷ്യർ പറഞ്ഞു കെട്ടു
ചിന്ത ശുദ്ധിയോടെ ചൊല്ലുന്നു ഉണ്ടായി ദുഷ്കരന്നു
your travelling
ഉദ്യോഗം നില്പിൽ കരഞ്ഞൊന്നു നിന്നിടൊല്ല
„വൃത്താന്തം എന്നെപ്പറഞ്ഞറിയിക്കയും വെണം
ഇപ്പൊൾ ഇവരുന്നതിൽ എത്രയും ദിവ്യനൊരു
വിപ്ര സത്തമൻ ഗുരു ലൊകവിദ്യാ തന്നെന്നാൽ
ചൊല്ലിയതെക്കിൽ തെറ്റിനൊ നിങ്ങൾ [illegible] വന്നില്ല
നല്ലതു വരുമെന്നാൽ എനിക്കുമെന്നാകിലൊ
= ചിങ്കിൽ = ദൈവത്തെക്കൊണ്ടു

കാട്ടാളരായ തന്റെ ഭൃത്യന്മാരെയുമെല്ലാം
ശക്തി കൊണ്ടു കലപ്പായി ഭരിക്കുന്ന നിന്നെമൊഹന്
വിശ്വവിശ്രുതനായൊരാചാര്യനെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ
"വിശ്വസിക്കുന്നവർ ഒരാത്മാവിനെക്കുംഗുണമാക്കുമല്ലൊ-
എന്നുടെ ഹൃദയവൈശമ്യത്തെ നീക്കുന്നാകിൽ
ജനനീതാട്ടിനിക്കുമാചാര്യനിന്നറിഞ്ഞാലും
ഒരുവനെ മറക്കിൽ എന്തും ദ്രോഹിക്കുകയില്ല
joy fully with
നിവൃത്തനായനഹം "എന്നുരചെയ്തു വേഗാൽ
a little
തന്നുടെ വില്ലും മന്ത്രമിട്ടുത്തിര വെച്ചു
നിന്നിതു വിനീതനായി ദുഃഖിതനുമന്നേരം
despair
സത്യശത്രുഘ്നനും ഏറെ വിഷണ്ണഹൃദയനായി
ചിത്തത്തിൽ നിരൂപിച്ചാൻ വൈശിഷ്ട്യമല്ലോ പാപം
എന്നാൻ. ഉപദേശിപ്പതിനു വാൻ പാത്രമല്ല
പാതകിയാകുമിവനുപദേശിക്കുവാൻ
പാതകിയായിവനധഃപതനം വന്നുമല്ലൊ
ഒരുവജ്ഞനാകുമെനിക്കു ചെയ്യാവതിപ്പോൾ
വല്ലതും. ചെയ്യുപ്രാണരക്ഷണത്തിനു ദോഷം.
ഇല്ലെന്നു നാനാ ശാസ്ത്രക്കളിലുണ്ടല്ലൊ താനും.
എന്നാൽ ഒരാൾ ഇവനോടുകൂടെ താനും. വിചാരിച്ചു"
എന്നു കല്പിച്ചു സത്യശത്രുവൊ വാചിച്ചിനാൻ
"എന്തു വെണ്ടു ദേവാനുരചെയ്യുന്നവർ
എന്തോന്നു ഹൃദയവൈക്ലബ്യമാകുന്നിതെന്നും.
ചോദിച്ചനേരം പറഞ്ഞീടിനാൻ ദുഷ്ടരനും.
"ഇവരെന്നൊരുതാനമമ വൃത്താന്തം. ചൊല്ലാമെങ്കിൽ
ഒരുവനിഹ മഹിഷ്ഠത്തമാനുഗ്രഹമതുകൊണ്ടു
ക്രൂരരെന്നൊരാജനമെന്നെ പറ്റുമായിരുന്നു. ചെയ്തു
ദുഷ്ടമിത്രങ്ങൾ ചെറുപ്പത്തിലെ ചെയ്തുകൂടം

ദുഷ്കരനെന്ന നാമം ഇട്ടിതു സാധുക്കളും
മൽപിതാവിനാൽ പരിത്യാജ്യനായിച്ചമഞ്ഞിട്ടോൻ
വിൽപാട്ടുവനം പുക്കു കാട്ടാളരോടും ചേർന്നു
പക്ഷികൾമൃഗങ്ങളെന്നിവറ്റെ കൊന്നു കൊന്നു
ഭക്ഷണം കഴിച്ചേവം കാട്ടാളനായിട്ടേറ്റം
ദുഷ്ടനും പലതരം ചെയ്തു കാനനമതിൽ
hunter's house
പർണ്ണശാല ഉണ്ടാക്കി വാഴുന്ന ദുഷ്ടാത്മാവാമവൻ
നിന്തിരുവടി തന്നെ കണ്ടുകിട്ടിയ മൂലം
സന്താപം തീർന്നു മുക്തിഗതിയും വരുമെല്ലോ
പാപങ്ങളെല്ലാം തീർന്നു സൽഗതി വരുന്നതിനു,
താപസശ്രേഷ്ഠ, ഭവാൻ, അരുണാശ്രയയെല്ലാ" (കൃപാലയ)
സത്യശർമ്മാവും ഇതു കേട്ടതിൽ ചൊല്ലീടിനാൻ
"സത്യം ഞാൻ ചൊല്ലുന്നതു കേൾക്ക ദുഷ്കര ഭവാൻ
~~ചെയ്ക~~ മുമ്പിനാൽ ചെയ്യുന്ന കാട്ടാളന്മാരോടുള്ള
സമ്പർക്കമകറ്റേണം പിന്നാലെ നല്ലതു വരും.
ഉത്തരാത്മാവു ചേർക്കു ശാന്തമാം പിന്നെ ഒരു
മന്ത്രത്തെ ജപിച്ചീടു നീ ഭക്തിയോടെ"
പിന്നതു കേട്ടപ്പോൾ ദുഷ്കരനുടനെ
"എന്നുടെ ദുഷ്കർമ്മങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കാം. ദൈവമേതു?
മന്ത്രമാകുന്നതേതു? ജപിപ്പാനിവയെല്ലാം
ചിന്തിച്ചരുളിച്ചെയ്യേണം നിന്തിരുവടി"
സത്യശർമ്മാവും ഇതു കേട്ടുടൻ ചൊല്ലീടിനാൻ
"നിത്യവും നാരായണസ്വാമിയെ ഭജിക്കനീ
മന്ത്രമായുള്ള ഓം നമോ നാരായണായേതി
സന്തതം ജപിച്ചുകൊണ്ടീടുന്നാൽ മുക്തിയും വരും.
സത്യശർമ്മാവിൻ വാക്യം കേട്ടു ദുഷ്കരനപ്പോൾ
ഭക്തിപൂണ്ടുടൻ വീണു നമസ്കാരവും ചെയ്താൻ
"എന്നെ കാക്കേണമൊന്നു നിന്നുടെ തിരുവാണി
വന്നതു നിരൂപിച്ചാൽ എന്നുടെ പാപമെല്ലാ

സൎവ്വാപരാധങ്ങളും ക്ഷമിച്ചു കൊണ്ടെന്നുടെ
ദൃഷ്ടാരായ നിന്റെ കരുണാ കടാക്ഷമെന്നെല്ലാ
ദേവശ്രേഷ്ഠരെല്ലാരും നമസ്കരിച്ചു കിടക്കുന്ന
ദുഷ്ടരെന്നാലും സത്യധൎമ്മാവു ദേവപദയുഗം
„ഉത്തമോത്തമനെ ഭക്ത, ബ്രഹ്മസ്വരൂപവാൻ മമ
സംസാരത്തിന് ബന്ധന് ദുഃഖമകന്ന പോവാൻ
മാൎഗ്ഗം നീ കാട്ടിത്തന്നിടെ"ന്ന അരുൾ ചെയ്ക നീ.
മാൎഗ്ഗവും കാട്ടിക്കൊണ്ട് ഭഗവാനും ചൊല്ലീടിനാൻ
ഉടലിനിന്നി ദേഹം വിടകൊണ്ടെന്നാൽ" എന്ന.
„വിടകം (leave) കൊണ്ടവൻ അനുജ്ഞ വാങ്ങീടിനാൻ
വിട്ടുപോന്നിട്ടു വന്നു തന്നുടെ ഗൃഹം പുക്കു
തിണ്ണന്ന ബന്ധുജനത്തോടു കൂടവസിക്കിലും
വിഷ്ണുധ്യാനവും ചെയ്തു വിഷയങ്ങളിൽ ഉറ്റ
ഇഷ്ടവും ഉപേക്ഷിച്ചു നാമകീൎത്തനം ചെയ്തു
ശുദ്ധനായു പവനത്തുൾക്കൊണ്ടാൻ ചില കാലം.
ഏകാന്തത്തിൽ ദിവസിച്ചീടിനാൻ വിഷ്ണുനാമം.
ഉരിയാടുന്നു. പിന്നെ ദേകന്മാർ മനസ്സിനു
പരമാനന്ദം. എന്നു മറ്റ (I will) വിടുന്ന കാലം (comm. for [illegible])
തനിക്കു പൂൎവ്വജന്മ ബലരാമനെന്നു (poit = [illegible])
വാസരമിന്നിതെന്നു കൊത്താരിൽ
തന്നുടെ പുത്രമിത്രകളത്രാദികളെ ഒക്കെ
അനായിപ്പതിന്നു കരയേറിപ്പുട്ടാൻ
എന്തൊരു ദിക്കിൽ ഇനി പോകാം എന്നോൎത്തിരുന്നു.
വൈനതേയനെ പടക്കോന്നമൾ (Vishnu) ഭഗവാൻ
ദിവ്യ ശൈലത്തെ കാട്ടിക്കൊണ്ടു (പെരം) ...
„ദിവ്യത്തിന്നു (rest = heaven) ... ദേവന്മാർ ...
= ദടക്കം

മുഖിനാൽ ഗുരുവിനെ "[illegible] സൽക്കരിച്ചു നമസ്കരിച്ചും
സമ്പ്രാപിച്ചീടുവെന്നും" എന്നൊരുത്തരം കൊണ്ടവൻ
പരിശുദ്ധമാക്കിനാൻ [illegible] വാക്യത്താൽ തൻ (Gen
പാദപങ്കജം (ഇച്ഛി) worship വീണുടൻ വണങ്ങിനാൻ
"ഇരിയൽ ഇതല്ലാതീശ്വരൻ നിന്തിരുമലർ
[illegible] പൊറ്റി" (O Preserver
ഇത്തരം ചൊല്ലി നമസ്കരിച്ചു ഈശ്വരനെ
സത്യശാസ്ത്രം കണ്ടു സന്തോഷിച്ചു [illegible] ചെയ്യുവാൻ
ഉത്ഭവിച്ചൊരു [illegible]
"[illegible] ചിത്രം" (wonder
[illegible]
[illegible]
കൈവല്യം വരുവതിന്നായി വരം നല്കീടേണം
ദൈവത്തോടെ മറ്റൊന്നും [illegible]
[illegible] ഈശ്വരവാക്യം കേട്ടുടൻ [illegible]
സത്യശാസ്ത്രം [illegible]
[illegible]
[illegible] സ്നാനം
[illegible]
[illegible] a temple N.
[illegible] മരിച്ചാലും
[illegible]
[illegible] സംശയമെന്നു
സത്യശാസ്ത്രം [illegible]
[illegible]
[illegible]
കാമ [illegible]
[illegible]
[illegible] പലകാലം
[illegible]

ഭക്തരും സമ്പ്രീതരായ് ദുഷ്ടനാം കാലം
പരമേശ്വരനിതു മൊഴിഞ്ഞൊരുനേരം
പരമേശ്വരി പറഞ്ഞിതിന്നാൽ ഭഗവാനെ
എത്രയും ദുഷ്ടനായ ദുഷ്ടൻ എന്നുള്ളം
സത്യശൂന്യൻ തന്നെ കാണെന്നെക്കൊണ്ടെന്നം.
(in pres. heart)
തന്നുള്ളിൽ പക്ഷ്യനാളുന്നവാൻ ദേവകാശം!
(in former birth)
മുന്നം എന്തൊരു പുണ്യം ചെയ്തതിനാലും എല്ലാം
ദേവകളും ഇതെന്തിനെന്നപ്പോൾ ഭഗവാനും
ദേവശ്രീ ചെയ്തു ഭക്തപാർവ്വതി കേട്ടാലും നീ
ദുഷ്ടനാം ദുഷ്ടന്റെ വൃത്താന്തം കേട്ടാലും ഇതിൽ
ഭക്തിയും ഇല്ലാത്ത നടപ്പാതു പാപിയായിരുന്നു
(alms)
ഭിക്ഷുകി ചെയ്തും പരരും മഹാലോകർ
(rice)
വിനയം ചൊല്ലാവതും കൊടുക്കും കൃപയാലെ
(dancing, jumping etc. after getting the alms)
ഹാസ്യമായും ഇരുന്നിട്ടു ദേവകരണം കേട്ടു കൊണ്ടു
(dance)
ലാസ്യം കാട്ടി തിരിച്ചിടും ചൊല്ലാവരെയും
ദേവനാരദനും ഒരു വിപ്രൻ കേട്ടുകൊണ്ടാൻ
എന്നപ്പോൾ ദേവിമാരായി ഉപലരെയും
ദ്വാദശിദിനം ഉപവസിച്ചു മുമ്പുന്നത്
(eating)
ഭോജനം കിട്ടാഞ്ഞു കഷ്ടിച്ചു ഭിക്ഷുകിയും
ഏതാനും വിശേഷമുണ്ടിവിടെക്കൂടെ പറഞ്ഞാൽ
സാദരം ചൊല്ലിക്കൂ. ഇന്നവർ വന്നപ്പോൾ
മനസ്സിൽ തന്നെ ക്ലേശിച്ചിട്ടു ദേവകളോട്
ഉത്തികൊണ്ടു മൊഴിഞ്ഞു ദ്വാദശിയുടെ ഫലത്താൽ
ഉപവാസം ചെയ്തുവിരുന്നാൽ ഉണ്ടാകുന്നു
തങ്ങൾ തങ്ങടെ ഗേഹം തന്നിലും പോയവർ
ഭിക്ഷുകിക്കാരും ചോറു കൊടുത്തീല ഇല്ലാത്തവനം.
വേദവിത്തുകൾ ഭക്ഷണ ദ്വാദശിനാൾ ഫലാൽ.
വേദവിത്തു സത്യശൂന്യ തന്നെക്കണ്ടു
ഉടനെ മുന്നം ഉപവസിച്ചു ഫലത്തെ

മധുവൈരിയായ ശ്രീപതിയാലുപദിഷ്ടനായ 28

ദാനവാരിയാലെ ശ്രീധരനാരായണനാലെന്ന

Danavari = Rach. enemy = Vishnu

ദാനവാരാതിയിങ്കൽ നിന്നു ബോധിച്ചിരിക്കുന്നു. ചൊല്ലാൻ

തൊറ്റവും കൂലം നല്ലമ്പം മംഗലാത്മം കഴിവേറ്റ

തിറ്റവും മുഖ്യമായ ശ്രീദേവന്മാരും കിട്ടി

ശ്രീനാമ മൊക്ഷവും വനം പാർത്തി കേട്ടാലും നീ

പന്നഗശായി മാധവാത്മകൊരാക്കീറ്റിയാരു"

— എന്നു കേട്ട പാർവ്വതി ചൊല്ലി ഭഗവാൻ

"ശ്രീ ശിവ, പരമേശ്വര, ഭഗവാനെ,

Siva

എന്തിനാ സത്യശാസ്ത്ര ദുർഘടം തോട്ടം ചൊല്ലി

ഭൂവനം കോകാമുഖത്തിങ്കൽ വെന്തിരുന്നവം

"തീർത്ഥം ഭഗവാനെ തപസ്സും ചെയ്തു. നിന്റെ

ബന്ധവും തീർക്കുന്ന ഇക്കാരണമരുൾ ചെയ്യു"

body, ties

— പാർവ്വതിയുടെ വാക്യം ഇങ്ങിനെ കേട്ടനേരം

ദേവദേവനം ഈശ്വരൻ ചെയ്തു വരു പോലെ

"ഭൂമിയിൽ രണ്ടു വിധം ഉണ്ടെന്ന ധരിച്ചാലും

earth — kind of ground — karn

ക്ഷേത്രങ്ങൾ ദേവറ്റിൻറ ദ്രവ്യം. ചൊല്ലാം. ഇതു

ഊഷര ക്ഷേത്രങ്ങളും. ബീജ ക്ഷേത്രങ്ങളെന്നും.

salt

രൊചൊന്നുകൊണ്ടവാൻ മാനുഷർക്കറിയുന്ന

ഊഷര ക്ഷേത്രങ്ങളിൽ മുഖ്യമായ തൊന്നിയിൽ

കോകായമുഖമായ ദിവ്യക്ഷേത്രം. തന്നല്ലോ

ചക്രവാകി bird

ഇതിനാൽ സത്യശാസ്ത്ര ദുർഘടമാകും പര

ഗതിയെ വരുത്തുവാൻ ഉപദേശിച്ചു, ഭദ്രേ"

"പൂരത്തിൽ രണ്ടുകൂട്ടം. ക്ഷേത്രങ്ങൾ ഉണ്ടാവാൻ

കാരണം എന്തു തമ്മിൽ ഭേദം. എന്നതും. എന്നൊട്

ഈ ദേവി ചൊല്ലീടേണം." എന്നു കേട്ടനേരം —

— ഈശ്വരൻ പരമേശ്വരൻ തിരുവടി

"ഊഷര ക്ഷേത്രങ്ങളിൽ ഇരുന്നു തപസ്സു ചെയ്തു

എങ്ങിനെ ആകിലും നിങ്ങൾ ദേഹത്യാഗവും ചെയ്യാൻ

the ties of riches, children, wives

പുണ്യ പാപങ്ങളെല്ലാം നശിച്ചു മൊക്ഷംവരും
പിന്നെയുണ്ടാകയില്ല ജന്മം. എന്നറികവിൻ
ഋഷിജ്യെഷ്ഠന്മാർ പെണ്ണാരൊരാൾ ചെയ്യുകിലും
പ്രാജ്ഞം. എന്നിയെ പുനരൊന്നിന്നു നരരായിവരും.
ഇതു ക്ഷെത്ര മാഹാത്മ്യങ്ങൾ കെൾ സംക്ഷെപിച്ചു
യൊഗിമാർകുലമെഴും മാലിനി, ശെലാഗ്രങ്ങൾ,
യക്ഷകിന്നര സിദ്ധ ചാരണ വിദ്യാധര
മുഖ്യ ദെവഭൃത്യാമണി താപസരെല്ലാം നിത്യം
ദിവ്യമാം കൊകാമുഖം പ്രാപിച്ചു ശുദ്ധന്മാരായി
സല്ലാപ ഭൊഗമത്യ സന്മാരായെന്നു
തപസ്സു ചെയ്തു മൊക്ഷഗതിയെ പ്രാപിച്ചാർ പൊന്നു
ഭൊഗലെളം കൊകാമുഖം ഉദിയ്ക്കെഴിത്രമെത്ര
നല്ലാനന്ദപൊൽ ക്കിയ ഞങ്ങൾ ഉത്ഭവം. ഉദഗാവമായ
= ഉത്ഭവൻ
പൊരിജം കടന്നിലൊപ്പ ലാഭ കെഴായി
ചാതുർവ്വർണ്ണങ്ങൾ കൊണ്ടു ശൊഭിച്ചിരിപ്പുട.
fish
മീൻകായന്മാരായി പെടിക്കാതെ നിത്യം
മീനങ്ങൾ ഉത്തമനിൽ തെറ്റമില്ലാതെ വസിക്കും.
ഭക്തന്മാം. ദെവമിച്ച സുഖിച്ചു കളിച്ചീടുന്നു.
swan
ഹംസങ്ങൾ കാരണ്ഡവങ്ങൾ ചക്രവാകങ്ങളും
fem. eleph.
ആനകൾ പിടികളും മക്കളുമൊത്തു വന്നു (തണ്ടു)
ഉരഗം. എന്നിവ നല്ല താമര വള്ളികളും
പറിച്ചു തിന്നു കളിക്കുന്നതും. പൂത്തൊരു കൊമ്പിൽ
പറക്കും. കരഞ്ഞുകൊണ്ടാനന്ദരൊപക്ഷികളും,
voice
ഉവറ്റിന്നാദം കൊണ്ടുരുവം മനൊഹരം.
bird
വിഹഗസ്ത്രീകൾ വന്നു നിന്നു. കുളിക്കയാൽ
ചൊലകൾ തൊറും തെച്ച കുങ്കുമ പങ്കം കൊണ്ടും
= കല

പക്ഷെ ജ്ഞാനത്തെ ഉറയക്കും സ്വമനൊൎദ്ധെ കൊണ്ടും

ഉൾക്കൊണ്ടപ്പെട്ടൊരു സുഗന്ധം കൊണ്ടും. ഹരെ

ഉൾക്കാമ്പിൽ (mind) [illegible] തന്നെ വസിച്ചിട്ടുള്ള [illegible]

[illegible] പരമ [illegible] പൊക്കത്തിൽനിന്ന

[illegible] വരിയെത്തും മനസ്സാലെ [illegible] പെട്ടവൻ

[illegible] മനസ്സിനെയും കൊണ്ടുവരുവ [illegible]

[illegible] പരമ ഉണ്ടാകുന്ന തിരിക്കാൻ

[illegible] ഭക്തിക്കു [illegible]

നിന്നെ ഭക്ഷിപ്പാൻ [illegible] ഉപരി [illegible]

[illegible] കൊണ്ടും. [illegible] കൊണ്ടും കാൽനടം കൊണ്ടും

പുഷ്പമാലകൾ നിന്ന പൊരുതാർ ഭയങ്കരം.

[illegible] ഉണ്ടും കൊണ്ടുള്ളിൽ മനസ്സാ

[illegible] പരി ഉ ~~മനസ്സാ~~. [illegible]

[illegible] കൊണ്ടാവ [illegible]

(thro' the intervening glory of the temple)

[illegible] മനസ്സ ദേഹം സുകൃതബലവശാൽ

[illegible] പൊയതെന്നാകിൽ [illegible]

[illegible] ലൊരു ജന്മമുണ്ടാക [illegible]

[illegible] (with) വിഷ [illegible] ജീവൻ പൊയ ഉടലം

[illegible] ഒരു ജന്മം [illegible] ഉണ്ടാകുന്നു.

(the whole cause)

[illegible] മാഹാത്മ്യമെല്ലാമെന്ന

~~[illegible]~~ ജാതനായി ബലാൽ സാ[illegible]

[illegible] ധൎമ്മത്തിന [illegible] ഉണ്ടവനായി

[illegible] ധനമായ [illegible] പരമാവ

[illegible] വരു [illegible] വെണ്ണ [illegible] പെരാകുന്ന

അവൻ [illegible] ജന്മമുണ്ടായിവരു

ഉവനായിവനായ ഭഗവാൻ തങ്ങളെ. ൨൨.

ഭക്തിയും ഉണ്ടാകുന്ന [illegible]

സക്തിയുമില്ല വിഷയങ്ങളിൽ ഒന്നിക്കലും
ജ്ഞാനകൎമ്മാദികളെറ്റം ഭൊഗവശഗതിയശെഷം
ഭെദാദിവെദ്യങ്ങളും പഠിച്ചു പഴിനങ്ങളും
യവ്വനം പരിപൂൎണ്ണമായി വന്നകുമാരനും
പ്രിയന്ന തുല്യം ചിന്ന ലൊകരും. ഏകത്തുന്നു
നെരൊട്ടു ഉണ്ടെന്നും. നാലകൊണ്ടും കണ്ടുകണ്ടു
പൂരന്മാർ ഉള്ളിൽ പരമാനന്ദം. വരുന്നു
ശ്രീശാലമുപരതനായിതു ജനകനും (fara..)
സംസാരാറ്റവിൽ കൎമ്മങ്ങൾ വെഴുവന്നാൻ
സാമന്ത പുരൊഹിതാമാത്യാദി പെരന്മാരും.
ഭൂമിപാലിപ്പാൻ അഭിഷെകം ചെയ്യിച്ചനായി
ഭാവിച്ചനെരം അഭിഷിക്ത ഭവാദം ചെയ്യില്ല
സെവിച്ചു മനുവിനാൽ വിഷ്ണു പാദാംഭൊരുഹം. (Lotos feet)
താനിനി രാജാവായി രാജ്യരക്ഷകൾ ചെയ്തു
ജ്ഞാനവും. നശിച്ചു പൊം. രാജഭൊഗങ്ങൾ കൊണ്ടു
രാജ്യവാസികൾ ചെയ്തു. ദുഷ്കൎമ്മങ്ങളും. ചെല്ലാം
തജ്ഞനാം രാജാവിനെ പ്രാപിക്കും. എന്നതുനം.
ദണ്ഡനീതികളൂടെ ശക്തിയിൽ ലൊകനം. കൊണ്ടു
ദണ്ഡമുണ്ടെന്നാലും ദുരിതമകപ്പെടും.
സാക്ഷാൽ ശ്രീ നാരായണൻ പാദങ്ങൾ സെവിച്ചു
മൊക്ഷം പ്രാപിക്കെണം. അഭിഷെക രാജാവായാൽ
പാതകമല്ലാതെ പലമില്ല. സംശയം. ഏതും.
ശാസ്ത്രാൎത്ഥ വിചാരത്വം. നഷ്ടമായിവന്നിട്ടും.
കാമരാഗാദികൾക്കും. വെർപെട്ടു പൊകയില്ല
താപസവെഷം. പൂണ്ടുകാനനെ വസിക്കെണം.

ദെവഗണങ്ങളെയും ഉപെക്ഷിച്ചു ശാന്തന്മാർ
പൊകെണം. ഇന്നു തന്നെ നിശ്ചിന്ത്യ മരുവിനാൻ
— ഒരു നെരം വരുന്നതു കാണായിതൊരു തന്നെ
തന്നരുളിൽ നിന്നു മിച്ചാൽ ഉദിച്ചു വരുന്നു
ദിവ്യനെയും ദെവദെവന്റെ ഗൎഭ്യനെ
ഹവ്യവാഹനൻ (Agni) താനൊ സൂൎയ്യനൊ ശശാങ്കനൊ
സൎവ്വജ്ഞൻ പൂജാൎഹനെന്നു ചിന്തിച്ചു സിംഹാസനം
ഉച്ചിൽ നിന്നു കൊണ്ടു തന്റെ പാദ്യങ്ങൾ നല്കീടിനാൻ
ശ്രീപാദങ്ങളിൽ വീണു നമസ്കാരവും ചെയ്താൻ
ഇന്നെയും രാജ്യത്തെയും സുഖമായിട്ടു വാണായി
വന്നു വിഷ്ണുവിന്റെ നയതന്നെ ഒന്നാമതു കൂടാതില്ല
ബൊധമില്ലാതൊരെന്നെ (diesen mich) വിഷ്ണുവിനെ തന്നെ
ബൊധിപ്പിക്കണം. നെരെ തവ മായ ഉദിപ്പായി
നിന്നതു കെട്ടനെരം നാരദനതു ചെയ്തു
മനവാം ധരിച്ചാലും തവ കായം ഉണ്ടെല്ലാം
ജ്ഞാനിയായ പതിനാലു ലൊകങ്ങളെല്ലാറ്റിലും
ജ്ഞാനൊപദെശം ചെയ്തു സഞ്ചരിപ്പിച്ചു നിത്യം
വിഷ്ണുഭക്തന്മാൎക്കാം ജ്ഞാനൊപദെശം ചെയ്തു
വിഷ്ണുപാദാബ്ജം സമാശ്രയിച്ചു ഇരുന്നവർ
നാരായണാംഘ്രി പങ്കജത്തിൽ മുഖമെല്ലാ
നാരദനെന്ന മമ നാമവും ധരിക്കനി
ശ്രീനാരായണ ഭക്തന്മാർ ഒരന്യായം ചെയ്യാൻ
മാനസെ നിനച്ചിരിക്കിൽ മുടക്കെണം.
നാരായണാംഘ്രി പങ്കജത്തിൽ ഉറക്കൊണ്ടു
പറരാതെ നിന്നെ കാണാനായി വന്നെനിച്ചു
ന്യായമല്ലാത്തതൊക്കെയും ചെയ്യുന്നൊനും ...

*) താപസനാശിൎവ്വാദം ചെയ്തു നിന്നരുളിനാൻ

നിങ്ങൾ മിന്നു കൊണ്ടു ദിനം ശിക്ഷിപ്പാൻ വന്ന
ഹരിവത്സൻ [illegible] വിശ്വയ. പുത്ര
[illegible] വീണ്ടും വന്ദിച്ചിതാൻ ഭക്തിയോടെ
ഞാൻ ഒരു ന്യായം ചെയ്യുവാൻ [illegible]
മാതാവെ കൊണ്ടില്ല ഉ. [illegible]
ഹിതലൊകെ [illegible] നിന്നുടെ പുത്രന്മാരാൽ
സകലം [illegible] രാജ്യമിദം.
ഇപ്പൊൾ ഈ രാജ്യം പരിപാലിപ്പാൻ വിധാതാവു
കല്പിച്ച വിധാതാവിൻ മതം നീ ഉറിക്കുന്നില്ലെ
പുത്രന്മാരെല്ലാം നവ ശിഷ്യ ഭക്തന്മാരെല്ലാ
സാധുജനന്മാരായി രക്ഷിപ്പാൻ എല്ലാവരും
നിന്നുടെ താതൻ ശിഷ്യവത്സൻ പ്രാപിച്ചശേഷം
ഇന്നീ രാജ്യം ഉപേക്ഷിപ്പാൻ കഴിയുകയും
മന്നം നിൻ പിതൃപിതാമഹന്മാരെല്ലാവരും
ഇന്ദ്രിയങ്ങളെ ജയിച്ചു ധർമ്മജ്ഞാനികളായെ
യജ്ഞാംഗനായെ വിവാഹം ചെയ്തു പത്നിയുമായി
കർമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിച്ചു ഗൃഹസ്ഥാശ്രമത്തെയും
പരിപാലിച്ചു പരസ്ത്രീജനവിമുഖരായി
പരദ്രവ്യത്തെ തൃണമെന്നോർത്തു. മാനിയാതെ
ഉത്തമവശിഷ്ടം [illegible] ദാനം ചെയ്തു
സത്യതത്പരന്മാരായി അസത്യം പറയാതെ
പ്രാണികൾക്കു ദ്രോഹം [illegible] ചെയ്യാതെ
ആശ്രിതരെ [illegible] പരിപാലിച്ചു നിത്യം
കർമ്മങ്ങൾ ഫലാപേക്ഷകൂടാതെ നിത്യ
പര്യന്തം [illegible] സമർപ്പിച്ചു ചെയ്തു
ഗുരുജനങ്ങളെല്ലാം ശിഷ്യ [illegible] ജയിച്ചു

ഭിണവും. ദേവാക്കൾ നിത്യം ചെയ്തു നാരതം
ഭൂതലം പരിപാലിച്ചിരുന്നു ചിരകാലം.
മാധവപാദങ്ങളിൽ ചെന്നവർ ചേർന്നു വരും
ദേവകൾ നിത്യം പരിപാലിക്ക രാജ്യം. പിന്നെ
നിത്യ[illegible]യിരോരോ [illegible] പ്രാപിക്ക, [illegible] മാറ, നി
– ഹരിവർഷം നാരദവാക്കുകളെവം കേട്ടു
പെരികെ സന്തുഷ്ടനായി പിന്നെയും വണങ്ങിനാൻ
ശിരസാ തൃക്കൈകൾ ചെറ്റു [illegible] ചെല്ലി
[illegible] നാരദനരുളെന്നേരം.
ഹരിവർഷം കൃതാത്മാ മനാ പുരോഹിത
പരിവാസികളും മാതൃപ്രധാനന്മാരോടും.
[illegible]വും ചെയ്തു ചക്രവർത്തി [illegible] പ്രാപി
ച്ചിരമൊരു രാജ്യം പ്രാപിച്ചു മരുവിനാൻ
ഇന്ദ്രനെപ്പോലെ ഭൂമിമണ്ഡലം വാണാൻ ചിരം
തരുണൻ താനും ഉണ്ടായി വനിതാ ഗുണവാനായി
ജാതകർമ്മാദികൊരോന്നോ [illegible] ചെയ്തു
ജാതകർമാദികം [illegible] ചെയ്തിതനാൻ
രാജ്യവും തനയർക്കൽ സമർപ്പിച്ചുല്ലാസമോടെ
ത്യാജ്യമെന്നോർത്തു സന്തുഷ്ടനായ് പുറപ്പെട്ടാൻ
ശൌരിക്ഷേത്രമാകിയ കൊകാമുഖം
പ്രാപിച്ചു തപസ്സും ചെയ്തിതനാൻ ചിരകാലം.
ആരെങ്കിലും ദേഹത്യാഗം ചെയ്തു വൈകുണ്ഠലോകം
സേവിച്ചു ഹരിവർഷാവിന്ദപാദം ഭദ്ര,
– ഉവ്വി [illegible] ക്ഷേത്രമഹിമാധിക്യത്തിനെ [illegible]
ദോഷവും ഗുണവും എല്ലാം നശിച്ചാടുകതു
മോക്ഷത്തെ കൊടുത്തിടും. എന്നറിഞ്ഞീടുക [illegible]
സാക്ഷാൽ ശ്രീനാരായണൻ നമ്മുടെ കൃപയാലെ
പരമേശ്വരനിവൻ [illegible] ചെയ്തതു കേട്ടു
പരമേശ്വരി താനും പരമാനന്ദം പൂണ്ടാൾ

then askes: (pain-kili parrot of 5 colour! No, green parrot

„പൈങ്കിളിപ്പൈതൽ താനും ഇങ്ങിനെ പറകൊണ്ടു

ശർക്കര, ഇനിയും ചൊന്നിതു നന്നു കഥിനാൽ

ഇനി ഹരിവംശചരിതം സമസ്തം. —— ——

പുണ്യക്ഷേത്രങ്ങളുടെ മാഹാത്മ്യം കേട്ടുവല്ലൊ.

പുണ്യക്ഷേത്രങ്ങളിൽ വെച്ചുത്തമം ശ്രേയമെന്നും.

[illegible]ക്ഷേത്രദേവനം എന്നതു കേട്ട നേരം

[illegible]ക്ഷേത്രപരമേശ്വരൻ„ തിരുവടി

കേട്ടാലും. എങ്കിൽ പുണ്യക്ഷേത്രങ്ങളിലെല്ലാറ്റിലും

ശ്രേഷ്ഠമായുള്ള വില്വപത്തനം ഓർക്കനീ

ദക്ഷിണദിക്കിൽ ഉണ്ടു വില്വാദ്രിയായ ക്ഷേത്രം.

ലക്ഷ്മീവല്ലഭൻ ഇന്നു വാഴുന്നു കലിയുഗ

താമരസാക്ഷൻ [Br.] പ്രാ[?] ഉത്തമമായും

[aRishi] ആമലകൻ്റെ തപസ്സിൻ പ്രഭാവങ്ങൾകൊണ്ടു."

എന്നതു ചൊല്ലുന്നേരം ചൊന്നാൾ ഭഗവതി

„എന്തൊന്നിതെല്ലാം [?] ചെയ്യുന്നു ഭഗവാനെ

എന്തു കാരണം [illegible] ഭഗവാനെ

എന്തിനായി വില്വാദ്രിമേൽ വസിച്ചു നാരായണൻ

ആമലകാഖ്യനാം [illegible] മുനിയവൻ എന്തു

കാമമായുഗ്രമായ തപസ്സു ചെയ്തു എന്നും.

തിരുവടി ഇതെല്ലാം ചൊല്ലണം." എന്ന നേരം.

ചന്ദ്രശേഖരൻ താനും ഇതെല്ലാം ചൊല്ലിനാൻ

വല്ലഭേ കൃതത്രേതാദ്വാപരയുഗങ്ങളിൽ

ചൊല്ലുപെറ്റോരു യുഗം മൂന്നും. പോയൊരുകാലം.

ഇന്നും കർമ്മമായ കലികാലത്തു ലോകർക്കു

എത്രയും ഇതിനാൽ വന്നു സംഭവിച്ചിതു

ലക്ഷ്മീനിധികളെല്ലാം മറഞ്ഞു മറഞ്ഞിതു

ലക്ഷ്മികൾ വഴിയെ ചെയ്കയില്ലാതതും ഇപ്പോൾ

ഉഗ്രമവന്റെ ദുഷ്ടം. സംക്രമം ഇടവിട്ടും
ഉഗ്രശയനില്ല രക്ഷിപ്പാനും ഇല്ലാതും. ...
ക്രൂരശിക്ഷ മനസ്സി ഉദ്ദേശിച്ച് പ്രജകളെ
നാശത്തെ തീർത്തു രക്ഷിച്ചിട്ടുവാൻ എന്നു നല്ല
സൃഷ്ടികൾക്കാവാം ചതുർവ്വപം നിജരൂപ(ം)
കഷ്ടകാലത്തെ കണ്ടു ചിന്തിച്ചു പലതരം
ജന്തുക്കൾക്കുളുതാപം തീർത്തു കൊള്ളാനിപ്പോൾ
എന്നുടെയാൾ പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നു നിലാന്തിനെ
ചിന്തിച്ചു കഷ്ടിച്ചു നിനിവൈകാതെ ചെയ്തു
ക്ഷീരസാഗരം പ്രാപിച്ചു വിളപേരതിനാൽ
പാരാതെ ഉണർത്തിച്ചു സങ്കടങ്ങളെല്ലാം
സന്താപം എല്ലാം തീർത്തു രക്ഷിക്കും പ്രജകളെ
തിരുവടി തന്നെ മറ്റൊരു കഴിവില്ല ഈ
സൃഷ്ടിയെ ഇനിയും രക്ഷിപ്പാൻ വിഷ്ണുവേണം
ദുഷ്ടനിഗ്രഹത്തിനു ശക്തിയും മറ്റില്ലാർക്കും
ഇത്ഥമോർത്തു പ്രാർത്ഥിച്ചവർ പാൽക്കടൽ തീരം പുക്കു
ഭക്ത്യാ ശ്രീനാരായണനെ സ്തുതിച്ചു തുടങ്ങിനാർ
വേദാത്മക, ജയ (conquer thou) — വേദാന്തവേദ്യ, ജയ —
ദാനവാരാതേ (Asura-killing), ജയ — മാധവ (Lack' hus bd), ജയ, ജയ
കൃഷ്ണ ഗോവിന്ദ, ജയ, രാമ രാഘവ, ജയ
വിഷ്ണുദേവ കൃഷ്ണ, ജയ, പുണ്ഡരീകാക്ഷ, ജയ
ജിഷ്ണുസാരഥേ ജയ, ജിഷ്ണോ കേശവ, ജയ
ജിഷ്ണോ വിശ്വംഭര, ജയ, ദേവദേവക, ജയ etc....
ഇത്ഥം ദേവന്മാർ ചൊല്ലി സ്തുതിച്ചോരന്തരം
നിദ്രയുമുണർന്നവൻ ചെയ്തു മുകുന്ദനും
ശാന്തദേവന്മാരേ വരുവാൻ എന്തുമൂലം
എന്താനും നാശം പ്രപഞ്ചത്തിൽ ഉണ്ടായ്ക ചൊല്ലി
എന്നതു ചെയ്ക ദേവന്മാരും ഉണർത്തിച്ചാർ

ഈ തിരുപ്പതെ ഇങ്ങു വരുത്തിൽ എടുത്തിടെണം (must know
നിത്തിരുവടി നിയൊഗത്താൽ ഞാൻ ജഗത്തിങ്കൽ
ജന്തുവൃന്ദത്തെ എല്ലാം സൃഷ്ടിച്ചു ബഹുവിധം.
ഇന്നു ഭവിക്കുന്നു. ആപത്തു തീൎത്തു തീൎത്തു
നന്നായി രക്ഷിക്കയും ചെയ്തു തിരുവടി
to Br.
വെദങ്ങൾ വീണ്ടു മമ നൽകുവാൻ മത്സ്യമായി
big കൂൎമ്മ mount
മെദുരകമഠമായി മന്ദരം പൊക്കിയതും. raise
boar
സൂകരവെഷം പൂണ്ടു ഹിരണ്യാക്ഷനെ കൊന്നു
ഭൂഗോളം ജലധിയിൽ നിന്നു പൊക്കിയതും.
Asura
നരസിംഹാകാരെണ ഹിരണ്യകശിപു തൻ
ഉരസി നഖം കൊണ്ടു ഭെദിച്ചു വധിച്ചതും.
വടു = ഉണ്ണിബ്രാഹ്മണൻ Maha bali
വാമന മൂൎത്തിയായി ചെന്നുടൻ ബലിയൊടു
സമപാദെന മൂന്നു ലോകവും വാങ്ങിയതും.
ഭാൎഗ്ഗവനായി കാൎത്തവീൎയ്യനെ വധിച്ചതും.
സൂൎയ്യവംശജനായ രാമനായി പിറന്നതും.
Balabhadra
രെവതീരമണനായി ഭൂഭാരം കുറച്ചതും.
ശ്രീവാസുദെവനായ കൃഷ്ണനായി പിറന്നതും.
ഇന്നിവണ്ണം ഒരൊ ദിവ്യാവതാരം ചെയ്തു
വന്നിട്ടു. ആപത്തുകൾ തീൎത്തു ഉവറ്റാരൊത്താൽ
ഒരൊരൊ യുഗം തൊറും ഒരൊരൊ വെഷം പൂണ്ടു
പാരിടം പരിപാലിച്ചിടുന്നൊൻ കാരുണ്യമുള്ള
ഇക്കാലം പാപിയായ കലിയെ സംഹരിച്ചു
കല്കിവപുഃ പ്രജകൾക്കു വൎദ്ധിപ്പിച്ചീടും സുഖം.
ഇതു കൊണ്ടെന്നും സഹിയാതെ ഞാനെന്നു ചൊല്പാൻ
ഈശ്വരാവതാരത്തിൻ പിന്നെ ചൊന്നതു കെട്ടനെരം
പത്മയൊനിമെൽ താനും ഈശനു ചെയ്തീടൊൻ
— ,, സരസിജഭവൻ തന്നൊടു സരസമായി
സൃഷ്ടി ചെയ്യെണ്ടൊ തവ ധൎമ്മം. ഇങ്ങനെ ദെവൻ
സൃഷ്ടി ജന്തുക്കളെ രക്ഷിക്ക മമ ധൎമ്മം.

ഒക്കെ സംഹരിച്ചു ഹിമ പരമേശ്വര ധർമ്മം
ഇക്കാലംകലിതന്നിൽ ഉണ്ടായ മ്ലേഛരെല്ലാം .
ശീക്കുന്ന ബുദ്ധികൾ പ്രകാരങ്ങളെല്ലാം കേട്ടുകൊൾക
ഒന്നാൻ
മിഥ്യകാലത്തിൽ ഭൂമിതന്നിൽ വാഴുവർ അല്ലൊ
ഉണ്ടൊരു മുനിസുതൻ ആമലകാശ്യൻ എന്നു
കണ്ടു കൊള്ളുവാനായി തപസ്സു ചെയ്തീടുന്നു
ആമലകനെ മഹേശ്വര ദർശനായി കൊണ്ടും
ഭൂമിയിൽ പ്രജകൾക്കും സങ്കടം തീർപ്പാനായും
വിലാത്തിതന്നിൽ ശിലരൂപമായി വസിപ്പവൻ ഒരാൾ
അല്ലലെല്ലാമെ തീരും വിധം എന്നറിഞ്ഞുകൊ"
മെരു കെട്ട വിരുദ്ധം [illegible] ചെയ്യുവാൻ
" മധുസൂദനനെ പാർത്ത് ആദരവിൽ ചെയ്തീടുന്നു
കേട്ടാലും എങ്കിൽ ദേവാൻ കശ്യപ സുതൻ മുനി
ഉപേക്ഷിക്കരവ
വാക്കും ഇല്ലാതെ തപസ്സിനെ കാണ്മതിന്നല്ലൊ
വിലാത്തി പാർശ്വത്തിങ്കൽ ദിവ്യനായിരിപ്പൊരു
നെല്ലി മരത്തിൽ താഴത്തിരുന്നു സദാകാലം
തപസ്സു ചെയ്യുന്നവൻ [illegible] ഫലം ഇല്ല്യാം
ഉപജീവനത്തിന്നു [illegible] വന്നിതം കൊണ്ടും — x first [illegible] then [illegible]
= nelli*
ഇതിനാൽ ആമലകത്തിന്റെ പേരുണ്ടായി വന്ന
ഇയുന്നാ ശിലാസ്വരമായിവന്നു ശരീരവും
deep meditat.
സംഹാരം [illegible] സമാധിയുണ്ട്
ഇങ്ങിനെ തപസ്സു ചെയ്തീടിനാൻ ചിരകാലം
ആക്കാലം ബലികളും അസുരാവരന്മാരും
ഒക്കെ വന്നു മുനീന്ദ്ര തപസ്സു മുടക്കുവാൻ — stop, hinder
= ഇടക്കം
[illegible] ഉണ്ടായതില്ല വന്ന പ്പോൾ
Asura – Titan
ദൈത്യന്മാരും [illegible] കൊല്ലുകെന്നു [illegible] ഉടൻ
= ഉടു കൊടു = to hum them
ഹുംകാരം കൊണ്ടു പിന്നെ [illegible] ഭസ്മീകരിച്ചായി
superfluous
സങ്കടപ്പെട്ടു [illegible] വന്നാരവർ
[illegible] അവർ എല്ലാം കേട്ടു [illegible]
Devendra
[illegible] നമ്മുടെ പദം എല്ലാം.
= സ്വർഗ്ഗപദം.

പറിച്ചുകൊണ്ടും ശത്രു തപസ്സുകൾ വന്നന
=നിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ
ചെറുപ്പായം എന്നെന്നതിനു ഉമിത്തിരിക്കണം
all Devastris
ഉച്ചശിഖലൊക്കമരം ദേവമന്ത്രികയാദി
ദിവ്യസ്ത്രീകളെ വിഷ്ണുപ്രിയന്മാം ഉർവ്വശീ വെച്ചവൾ
Cama
ശിക്കപ്പനൊടു കൂടെ ഉജ്ജ്വലം വസന്തവും
മന്മഥാനന്ദമായി പെരുകെണം നിങ്ങളിപ്പൊൾ
വിലാസിനികൾ ഇവരെന്നാരു മുനിസുതൻ
സ്വർല്ലോകം ദർപ്പനായി തപസ്സു ചെയ്യുന്നു
വിരവൊടു നായകന്മാം എന്നിവരും ചെയ്തു ചെറു ശേഷം വരാ
നിങ്ങൾ യമെന്നും പദം ഉടക്കം ഉവനിപ്പൊൾ ഉഴക്കിയെന്നു
lost his cast
നൃത്തഗീതങ്ങൾ കൊണ്ടും വെണ്ണവിനൊദ കൊണ്ടും
as degree
ചിത്തക്ഷൊഭത്തെ ചെയ്തു തപസ്സു മുടക്കേണം ॥
= ഇന്ദ്രൻ തന്റെ പറഞ്ഞു കേട്ടിനെ കെട്ടിനും
സുന്ദരിജനം എല്ലാം വിലാസിനികൾ ചെന്നാർ
ഉന്മലകന്നെഴുന്നൊരു ശൊഭയാ
കാമവർദ്ധനമായ നൃത്തഗീതാദി ചെയ്താർ
എന്നുമെ സമാധിക്കാരിക്കു മൂന്നു പിഴ
ചെന്നസ്സുമുനികുമാരൻ ഇതു കണ്ടുനിന്നു; —
2 Rishis
നരനാരായണന്മാർ like these formerly etc
~~Ooa~~ They tell Dev. their efforts were vain
ഇന്ദ്രനും ഉടനെ കേട്ടു ദുഃഖിച്ചു വിചാരിച്ചു
ഇന്ദ്രനും പറഞ്ഞുപൊം ഇല്ല സംശയം ഏതും
"നമ്മുടെ ജനകനാം കാശ്യപപ്രജാപതി
തന്നിൽ ചെന്നു മമ സങ്കടം ഉണർത്തിക്കു॥
എന്നു കല്പിച്ചു പറഞ്ഞു ദേവകളുമായി
ചെന്നു കാശ്യപമുനി തന്നെ വന്ദിച്ചിതന്ന്
"എന്നുണ്ണി പൊന്ന നിന്നെ ക്കണ്ടു സങ്കടം" എന്ന
സന്തോഷിച്ചുകൊണ്ടു ചെയ്തു കാശ്യപനും.

നിന്നുടവരമൊടെ പുത്രനായമലകന്മാരു (Devaki,
ഭീകരംവരാഹനൊരുതപസ്സു ചെയ്തിട്ടു
നിന്നുടെ പദം എല്ലാം ദേവകൾക്കൊക്കെയുമവൻ
ഹിന്നു പൊരുളവനായി വന്നതെന്നറികതാല്ലോ.
ഇന്നു വാക്യങ്ങൾ കേട്ടു കാശ്യപനനന്തരം
Dev.
മനുവാസവം പൂണ്ടു വാസവനൊടു ചൊന്നാൻ
ഹന്തമെ ദുഃഖിക്കേണ്ട നീ യതു നിരുപിച്ചു
"ബാധയും ചെറുതും നിനക്കുണ്ടാകയില്ലൊന്നും.
ദിവ്യലൊചനം കൊണ്ടു കണ്ടിതു കാശ്യപനും.
have seen his intention
സർവ്വജ്ഞനാമലകൻ തന്റെ മനൊരഥം."
പിന്നെയും ഭാരതൻ ചൊല്ലു കാശ്യപമുനി
"സുതൻ തന്നുടെ തപസ്സു കൊണ്ടതും നിവെദിക്കെണ്ടു
നിന്നുടെ പദമൊരു ചൊല്ലുളും പ്രതിപതി (= ഗൌരവം)
=ഉണ്ടാക്ക
തന്നുടലവന്നുവായില്ല ദൈന്യയല്ല
ബ്രഹ്മലൊകാദികളും തന്നവൻ കണ്ടിട്ടുണ്ടു
ബ്രഹ്മോപാസനം ചെയ്യുന്നിലും കാണ്കയില്ല
രാഗദ്വെഷാദികളും ഒക്കെ വെടിഞ്ഞവൻ (irreg. past.
ഭോഗങ്ങളെല്ലാം ഉപെക്ഷിച്ചു നിശ്ചലബുദ്ധ്യാ
ശ്രീനാരായണനാം ജഗൽകാരണന്റെ
പാദപങ്കജം ചെറ്റൊന്നിലും കാണ്കയില്ല
നിത്യസ്വർഗ്ഗം ചെക്കെ സുഖിച്ചു വസിച്ചാലും
ചൊയാഭിമാനത്തിന്നും ഉമെ ചെടിക്കൊണ്ടു "
— ഇത്ഥം കാശ്യപൻ ഉരചെയ്തതു കേട്ടനേരം
വൃത്രാരാതി താനും അമരാവതി പുക്കിതനാൽ
ശ്രീമഹാത്മ്യമുള്ളൊരു ശ്രീമലകാവ്യൻ...
ഭക്തനെ അനുഗ്രഹിച്ചീടുവാൻ ഞാനും വന്നു
വിലപിച്ചു തങ്ങൾ ശിലാമയനായിവന്നിരിക്കുന്നു
അഞ്ചുൽ മനുഷ്യന്മാർക്ക് ശീഘ്രം ... വാസം ചെയ്യു
(N.B. all this Vishnu's word with Deyst

പിന്നെ തോനാമലകൾ തന്നാട്ടു ചെയ്തു ചെയ്ത
ഭിന്നരെ മനോരഥം ചൊല്ലി കേൾ മടിയാതെ (without delay)
ഭിന്നോരും തപസ്സിനു രാത്രമില്ല ദിക്കൊന്നാലും
നിന്നുടെ തപോബലം കണ്ടു ഞാൻ പ്രസാദിച്ചു
എന്നുമിന്നേരം മുനിബാലകന്മാരെ ചൊല്ലാൻ (amal.)
വന്നിതു മനോരഥം എല്ലാമേ എനിക്കിപ്പോൾ
ജനനമരണമാം സമുദ്രത്തിങ്കൽ നിന്നു
കരേറുവാനൊരു കരയേറ്റ തിരുവടി
ഇന്ദ്രനാകിലും ഭൂമിയാകിലും ~~ഓന്നു~~ എല്ലാനാളും
ഏതു ജന്തുക്കളിൽ ഒന്നാകിലും എന്തുവേണ്ടു
തിരുവടിയുടെ പാദാരവിന്ദങ്ങളിൽ (feet)
സന്തതം ഇളക്കമില്ലാതൊരു ഭക്തി വേണം
പാപിയാം കലിവന്നു ഘോരത വർദ്ധിക്കുമ്പോൾ
പ്രാപിച്ചു യജ്ഞശില മറഞ്ഞു വരുമൊന്നാൾ (on the day when)
കലിയാതിങ്കൽ വസിക്കണം തിരുവടി
കല്യാണം വരുത്തുവാൻ മാനുഷർ എല്ലാവർക്കും
ഇദം പ്രാർത്ഥിച്ചു ഭൂലം വിലാദ്രിതന്നിൽ വാസം
നിത്യമായി വസിച്ചീടിനാൽ വിധാതാവെ-
ഭക്തനാം മന്നൻ ശിലാരൂപിയാം എന്നെ വന്നു
നിത്യമായി മന്ത്രതന്ത്ര സ്തോത്രാദി കൊണ്ടു ഭജി
പ്പിച്ചു ഗന്ധാദി കൊണ്ടും പൂജിച്ചു ഭജിക്കുന്നതി-
ന്നെല്ലു മാകിലും ഫലമറ്റമില്ലാതവണ്ണം.
സാധിക്കും ക്ഷേത്രമാഹാത്മ്യത്തോളെന്നറിഞ്ഞാലും
മുക്തിയും വരുമൊന്നില്ല സംശയം എന്നും.
ധാതാവെ നമ്മിലുള്ള സംവാദകഥയിതു
ദൈവനിന്ദന്മാരായുള്ള വരോടു ചൊല്ലുകിൽ (korinny)

ദേഹമില്ലാത്ത പക്ഷം ബ്രാഹ്മണനെ വെളിക്കൽ [illegible]
വിപ്രനാം അവൻ പറഞ്ഞറിയിക്കുന്നതെടോ"
—ഇവണ്ണം നാരായണൻ അരുൾ ചെയ്തു ഉടനെ
ദേവനാം വിധാതാവും സ്തുതിച്ചു ദേഹത്തെയും
സത്യലോകത്തെ പ്രാപിച്ചിതെന്നതും
സത്യസ്ഥനായ പരമേശ്വരൻ തന്നെ മൽതാപം
ചതുർശം ബ്രഹ്മ ഗദാധരനായ ഹരിനാം
ശക്തിക്കു ഉടനെ ലക്ഷ്മി ദയാ (Lachmi Daya) ദേവിമാരോടും കൂടി
വില്വാദ്രിതന്നിൽ ശിലാമയനായി മരുവിനാൻ
വല്ലഭേ (O Parvati!), ഈ വൃത്താന്തം കേട്ടാലും. അത്യത്ഭുതം."—
—ഇവണ്ണം മഹാദേവനരുൾ ചെയ്തീടിനപ്പോൾ
പാർവ്വതി ദേവിയോട് വില്വമാഹാത്മ്യമെല്ലാം
[illegible] Reasons why the name Vilvam or Cu vaḷam
he says there is such a tree there
വില്വപത്രം ഉപയോഗിക്കുന്നവർ നിത്യം
"ഉലമില്ലാത്ത സുവർണ്ണം പോലെ വരും ദേഹം"
ദേവിയും അതു കേട്ടു ചോദിച്ചാൾ ഇതിൻവഴി
ആരാണ് ഉപയോഗിച്ചവരുടെ ദേഹം
സുവർണ്ണമയമായി ചമഞ്ഞുവാരുണ്ടോ, ചൊൽ."
ys says he, Bhadrasarma Rishi etc who went
there by പരകായപ്രവേശം making [illegible]
തം (പരമാത്മ to travel പരമാത്മ clothes
rice etc = use [illegible] history) — Narada telling King
"ദക്ഷിണദിക്കിൽ വില്വാദ്രി എന്ന പേരായി
മുഖ്യമാം വിഷ്ണുക്ഷേത്രം. വില്വാദ്രി തന്മേലെടോ,
അദ്രിതന്നുടെ താഴത്തുണ്ടൊരു മഹാ വിലം
ഇതരമഹീതലങ്ങളിലൊട്ടുമില്ലുണ്ടൊരു വിലം.

Rishi
നാരദനെവം ഉപദേശിച്ചു കുലം ഒട്ടൊന്നു
പാരാതെ വിപ്രേന്ദ്രൻ പാൎക്കുന്നെരം.
വെരാൽ പ്രവെശിച്ചു കൂടാതെ വിളിച്ചെതറ്റം.
= grief
ക്ലെശൽ പൂണ്ടു ഖിന്നൊക്ക കാലം വെന്നിതെന്നെരം.
ഏതുമൊരുപായം കൈക്കൊണ്ടവരെ ശ്രീകരറിയെൻ
ഓർത്തു കൂടാതെ [illegible] നായനെ വന്നെതിരിയെൻ
പരശുരാമൻ തന്നാൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ചിരിപ്പൊരു
wish.
ഒന്നൊന്നൊകൎൻ തന്നെ പെയ്തു ചെയ്തെഴുന്ന പിരം.
കല്യാണമൂൎത്തി നിയൊഗനെ പൊയി വിളി. ഒക്കെ
വിലപകിച്ചും ഉപയൊഗിച്ചു കുലം
സുവൎണ്ണമയമായി [illegible] മെതു ശരീരവും
to Sidh.
ഏവ്വണ്ണം, വന്നതും. നിന്നെക്കും. എന്നു ഞാനും
Siddhacara said it to Rishi.
സിദ്ധാചാരനൊക്കെ കെട്ടു ഭീതിശമ്മാവും ചൊന്നു
I will go as parrot, Siddh. blesses him
സിദ്ധാചാരനും. ഓൎത്തു. ശുകവെഷമതിലെന്നു
സിദ്ധിക്കു മനൊരഥം. പുത്രാ. "എന്നതുപിന്നെ
" thus he succeeds in having his body gilded.
Parr. asks, "നിത്യനായി നീ തെക്കെനാകം. ഏതു മാവിലെന്നെ
ഹിന്തെ പ്രത്യഗത്തിൽ പ്രവെശിക്കുന്നവാരുന്നു."
" നാഥെ, കെൾ ജീവനായും പരനായില്ല. ദെവം
mast.
അവതീർണ്ണാവന്നൊരു ക്രീഡിക്കു മത്സ്യാദികൾ
ഒരു ദെവന്നിൽ നിന്ന മറ്റൊരു ദെഹം. ഒക്കെ
നരകസ്വർഗ്ഗാദികൾ ഭുജിച്ചുകൊണ്ടു ദെവി
മനുജാദികളായ ജന്തുക്കൾ ദെഹം. ഒക്കെ
ജനനമരണ സംയുക്തനായി വൎത്തിക്കുന്നു.
wish-less
ഏകനായി സ്വയംപ്രകാശകനായി നിരീഹനായി
രാഗാദിരഹിതനായി ഉത്തമവിധിനായി

നിൎഗ്ഗുണനിരഞ്ജനൻ നിഷ്കളൻ നിൎമ്മലൻ 36
= തിരിയാതെ വികല്പമില്ലാതെ
നിൎവ്വികാരൻ സൎവ്വവ്യാപിയായിരിപ്പവനത്രെ
without variation
പരമാത്മാവെന്നും. ഭഗവാനരുൾചെയ്തു
പരമെശ്വരി താനും ഇങ്ങിനെ വിചാരിക്കുമ്പോൾ
ചിന്മയൻ സൎവ്വവ്യാപിയായിട്ടും ആത്മാവൊന്നു
ജന്മത്തെ പ്രാപിക്കുന്നതെന്തിന ദുഃഖിപ്പാനായി
siv.
മന്മഥവൈരി താനും അരുൾചെയ്താനപ്പോൾ
To receive the rewards of former actions
കൎമ്മത്തിൻ ഫലം ഭുജിപ്പാനെന്നു ധരിക്കുന്നു
ഒരു ദെഹത്തിങ്കൽ നിന്നു ദെഹത്തിൽ കൂടും
magnen
മഞ്ഞൾ പൊടിപോലെ ഗാത്രത്തിങ്കലെന്നറികുന്നു
പാൎത്തിയതുകൊണ്ടു പിന്നെയും വിചാരിക്കിൽ
ആവൊന്നും വികല്പങ്ങൾ ഉണ്ടെന്നു തൊന്നിടുന്നു
സൎവ്വജ്ഞൻ സൎവ്വെശ്വരൻ ജ്ഞാനിയായവൻ പിന്നെ
ഈശ്വരൻ
സൎവ്വദാ ജ്ഞാനി എന്നും വിഭവനെന്നും എല്ലാം
സമ്പ്രതി വിഷയങ്ങൾ ആത്മാവിന്നിക്കലെ
സംഭവിക്കുന്നവാറും അതിങ്ങു കല്പിച്ചെന്നും
ഇങ്ങിനെ മനുഷ്യൻ ചെയ്യുമതിൽ ചെയ്തു നാഥൻ
എന്നാലിപ്പൊഴിന്നു ചൊല്ലു മാത്മാവ തന്നെ
നിന്നൊരു രൂപം വരുമാറിതാ ചൊല്ലീടുന്നേൻ
mark
തന്നായി കാട്ടിക്കൊണ്ടു കെട്ടുകെട്ടുകൾ കണ്ടു
വിഷയ പ്രപഞ്ചത്താരാം അജ്ഞാനികൾക്കു
വിഷയഭാവം തൊന്നീടുന്നതു കണ്ടു മറ്റു
ആത്മജ്ഞാനികൾക്കു വം വിശുദ്ധഭാവമൊന്നും
ആത്മാതിൽ തൊന്നീടുകില്ലെന്നു. അറിഞ്ഞാലും.
ഉള്ളൊന്ന വസ്തുവൊന്നും പരമാത്മാവിനൊടു
നിത്യം സംബന്ധിക്കായില്ലെന്നു ധരിക്കുന്നു.
നിത്യം
മായാകാരത്തിനും എല്ലാം സംബന്ധമുണ്ടെന്നും

Weltverachtender

മായാവൈരാഗ്യത്തിന്റെ സാരം എന്തെന്നാൽ
മായാതന്നൊട വെർവിട്ടിരിപ്പൊരുത്തന്നെ
ജ്ഞെയനാം. പരമാത്മാവെന്നറിയെണ്ടാലും
വെദവെദാന്തശാസ്ത്രാൎത്ഥങ്ങളെ വിചാരിച്ചാൽ
ബൊധവും ഉണ്ടായിവരും. ഭഗവൽഭക്തന്മാൎക്ക
പരമാത്മാവുതന്നെ ദൃഷ്ടിക്കു ഉവരിനെ
(think = nothing)
കണ്ടതു മിത്ഥ്യാത്വം. എന്നുറച്ചു [illegible]
ആത്മതത്വബൊധം കൊണ്ടു മായയെ
ജയിക്കുന്നവർ സംസാരദുഃഖങ്ങളെ ത്യജിച്ചിട്ടു
പരമമായിട്ടുള്ള പദത്തെ പ്രാപിക്കുന്നൊർ"
പരമെശ്വരി ഇതു കെട്ടിൽ ചൊദ്യം ചെയ്താൾ
"ആത്മതത്വബൊധം എങ്ങിനെ ഉണ്ടാകുന്നു
താല്പൎയ്യം ഉണ്ടാകുന്നതിനു ചൊല്ലുവാൻ, ദയാനിധെ"
— എങ്കിൽ ഇതിനുടെ കാരണം ചൊല്ലാം എടൊ
വെദാന്തശ്രവണം ചെയ്ക ഒന്നനാരതം
മൊക്ഷകാമികളായ വിദ്വാന്മാൎന്നിത്യം
സാക്ഷാൽ ശ്രീനാരായണ പാദഭക്തന്മാരായ
സാധുക്കളായുള്ള നല്ലുപദെശിച്ചാലാത്മ
ബൊധവുമുണ്ടാമതു മൊക്ഷമാകുന്നിതെടൊ"
ശ്രീമഹാദെവനിതു ചൊൽ ചെയ്തു കെട്ട
ശ്രീമഹാദെവി താനും ചൊദിച്ചാളതു നെരം
"മാനുഷന്മാൎക്ക നാനാവിഷയങ്ങളിൽ എല്ലാം
മാനസവൈരാഗ്യം എങ്ങിനെ ഉണ്ടാകുന്നു
ഇതിനെ ഇതു ചൊല്ലെണമെ" എന്നതു കെട്ട
(diva = offering destroyer) [illegible]
"ഭഗവതി കുറിക്കൊണ്ടു കെട്ടുകൊണ്ടാലും. എങ്കിൽ
[illegible]ത്തിൽ വിഷയത്യാഗം [illegible] കാരണം. എല്ലാം
from rejection of the objects of sense

സ്ത്രീകൾ ഉദരത്തിൽ വിഷയങ്ങളെ എല്ലാം
നിത്യം ഉണ്ട്. എന്നാൽ കണ്ടിരുന്നോർ
ഗർഭസ്ഥനായ ജീവൻ തന്റെ ദുഃഖങ്ങൾ കേൾ
പ്പിപ്പാൻ വിരുത്താൽ കൊണ്ടു ഉദരിയക്കൊണ്ടും.
മാതാവിന്റെ [illegible] കൊണ്ടു [illegible]
വേദനകളും ഉപവസമില്ല, [illegible] — dissolution
മാതാവിൻ ഉദരത്തിൽ കിടന്ന നിദ്രയിങ്കൽ of the soul of the
[illegible] ജന്തുക്കളെ [illegible] foetus
[illegible] ഒരു കർത്തവ്യം [illegible]
മനസ്സിൽ [illegible] vish [illegible] ഉദര
വ്യസനത്തോടും. [illegible] കണ്ടിരിക്കവെ
പ്രസവ വായു [illegible] ഉദരയൊഴുവനായ
shall I have to go — gr. part fut
[illegible] നിദ്രമികാവിതെന്ന
വേദനയെ [illegible] കാലം.
മാതാവിൻ [illegible] സങ്കടത്തോടും
[illegible] പുറത്തുമാറുപുറപ്പെടും
[illegible] വന്നായിരുന്ന സ്വരത്തെയും
നന്നായി മറുന്നർ കരങ്ങളും ഉടങ്ങിടും.
[illegible] കിടന്നിടും. — (vein bile)
[illegible] ജന്തുക്കൾ [illegible]
വേദനാസഹിയാതെ സ്വഭാവം വെരുതായി
[illegible] ശരീരനായി [illegible] വർക്കു
without power
[illegible] വാൾ ശരീരത്തെ പെരിക്കെ ദുഃഖിച്ചിടും.
[illegible] കൊല്ലാനന്താതെ മെവം.
[illegible] ഉടങ്ങുമെപ്പോൾ
[illegible] ഉദരവലിയാതെ
bore the ear
[illegible] കൊണ്ടും [illegible] കൊണ്ടും
[illegible] ദുഃഖം വിദ്യാഭ്യാസ [illegible] കൊണ്ടും.
യൌവനം [illegible] വിഷയങ്ങളിലെല്ലാം.

ദ്വാരമായ ശെഷം. പൂണ്ടു മുങ്ങീട്ടും. എന്നു.

വാസ്തവ ~~ദുഃഖം~~ ദുഃഖം എന്നു ചൊല്ലാവതല്ലാതും.

numbers

തന്ത്രങ്ങൾ ഉത്തരാദികരണങ്ങൾ ശക്തികെട്ടു

നിദ്രകളൊക്കെ വഴിയെ ചെയ്തുകൊണ്ട

ന്യായങ്ങൾ പരവശയായി ചമഞ്ഞിട്ടു. എന്നു.

ഇത്തരം ജന്മദുഃഖം പറയാം ചൊല്ലാം എന്നും.

loath

എന്നിങ്ങനെ വൈരാഗ്യവും ഭവിക്കും ഇവ ഒത്താൽ

ബോധശൂന്യൻ ദേഹം ഭേദിച്ചു. ഭിന്നരാകയാൽ

മെഘസിന്ധുതരവഴിഷു ഉപേക്ഷിച്ചു

പരമാത്മാവിനെയും തേടി വഴിപോലെ

പരമാനന്ദം പ്രാപിച്ചീട്ടു, ഭവിക്കെണം!"

— പരമെശ്വരിയനുഗ്രഹിച്ചാൽ ചൊന്നു. ഭൂപാലകൻ

"പരമെശ്വരഭവാനന്ദങ്ങളെ കൊള്ളുകിലെന്നു.

"പരമാത്മാവിൻ സ്വരൂപം ഒന്നായിട്ട് ദിവാനായി"

is obj. of contempt, not of talk — ആയവൻ

പരമെശ്വരൻ താനും ഇന്ദ്രിയമെല്ലാം ഭാവിയനാൻ

ഭക്തന്മാർക്കാം ഭാവൻ മനോഗോചരനായിയെന്നും

"വിജ്ഞാനം ആത്മാവിനെക്കാൾ പറയുന്നു

നിർഗുണൻ നിരഞ്ജനൻ നിർമ്മലൻ നിരാകുലൻ

വ്യായി

നിഷ്കളൻ നിരുപമൻ നിർമ്മലൻ നിരാമയൻ

അദ്വയനേകൻ പരൻ അവ്യയനനശ്വരൻ

പുരാതന — ancient

മീക്കവൻ വിജ്ഞാനശ്വരൻ ആദ്യൻ സനാതനൻ

the Vedanta

ആനന്ദൻ അനാദ്യനാദ്യൻ നിഗമാന്ത വേദ്യൻ

അനഘൻ നിരീഹ്യൻ ജ്ഞാനാശ്രയൻ ബോധാത്മാ

സമസ്തചരാചര ജന്തുക്കൾ ഉള്ളകത്താകെ

സമ്പൂർണ്ണം ജീവാത്മാവായി മരുവുവൻ

ഉൾക്കാമ്പിൽ പരിക്കീൻ പരമാനന്ദാമൃതം

സ്വരൂപം

വിളങ്ങുന്നു പര~~ക്കുന്ന~~ എന്നു ചൊല്ലുന്നു ലോകം

not without ശെഷി

ചൊല്ലി

ഇതിനെ വിരിക്കുപാസിക്കുന്ന ജനമെല്ലാം
അതുലാനന്ദത്തെയും പ്രാപിക്കും. ഇതറികനീ
ഭഗവൽ വചനങ്ങളിങ്ങിനെ കേട്ടനേരം
ഭഗവൽപാദം കൂപ്പി ചൊല്ലിനാൻ ദേഹമ
മനുഷ്യാകാരമത്രെ ബ്രഹ്മമെന്നു നിത്യം (why God is to be worshipped by men since the spirit of both is one)
ചിത്തവും ഇവരാലെന്തു ചൊല്ലുകിടേണം
ഇതു കേട്ടവൻ ചൊല്ലിനാൻ പരമേശ്വരനപ്പോൾ
(moon = like) മനിനെ പൃഥിയാകിലും കേട്ടുകൊണ്ടാലും ഹിക്കിൽ
ദാനം നാരായണനും ഭക്തന്മാരാം നരന്മാർക്കു
ജ്ഞാനവും മോക്ഷത്തെയും കൊടുക്കുമറികനീ
ഇന്ദ്രദേവന്മാരല്ലാം മോക്ഷം ഇനിയെമദ
നന്നായി ഇതു കൊടുത്തിട്ടുവെവാർ ഇകത്തു, നാരെ
സൃഷ്ടിയും തീർത്ത രക്ഷിക്കും ദുഷ്ടദേവി
സർവ്വ സംസാരത്തിങ്കൽ ശാസ്താവ് രക്ഷിക്കും.
സർവ്വ വിദ്യകളെയും കണ്ടെയും ഗണേശ ഇവൻ
സർവ്വ സമ്പത്തുകളെ കൊടുക്കും ലക്ഷ്മീദേവി
(Subr) സർവ്വ ശൌര്യവും നല്കും താരകാരാതി ഭക്തർ
(beauty) സർവ്വ ലാവണ്യം നല്കും താരകാധിപൻ (moon)
സർവ്വ ഭോഗങ്ങളെയും ഇന്ദ്രിയങ്ങളിനാധിപൻ
(Agni) സർവ്വ ശുദ്ധിയും നല്കും പാവകൻ ദേവനെദേ
(Devendra) സർവ്വ രോഗങ്ങളെയും കൊടുക്കും പുരന്ദരൻ
ഇതും. ദേവാദിദേവന്മാരാം നിത്യമല്ല ഇതികേട്ടാ
നിത്യമാം പുരുഷാർത്ഥം. കൈവല്യം. ഇതറികനീ
ഇതിനനുകൂലം. ഉണ്മാ വിക്കലെ നമ്മയെല്ലാ
ഇതിനു വെളുപ്പി വിഷയങ്ങളിൽ വൈരാഗ്യം
വിഷയവിരക്തിക്കു കാരണം. വിഷ്ണുഭക്തി കൊണ്ടു
വിഷയവിരക്തരായി മോക്ഷകാമികളായ
ജനങ്ങൾ നാരായണസ്വാമിയെ ഭജിക്കേണം.

ജനനമരണദുഃഖങ്ങൾ വെടിയിടും. എന്നാൽ"
ബഹുധനങ്ങൾ ചെയ്ക ഞായം
ഭഗവദ്ഭക്തി പ്രാപ്പിക്കയും. പക്ഷെ
"വിഷയാവിഷ്ടചിത്തന്മാരായി സംസാരികളായ്,
വിഷമഹൃദയന്മാരായ മാനുഷർക്കു പ്രായം
എന്തൊരുപായം കൊണ്ടു മാനസം വിശുദ്ധിക്കൽ
സന്തതം ഉറപ്പിച്ചീടാവു, കാരുണ്യാംബുധേ!"
പാർവ്വതിദേവി പുനരിങ്ങിനെ ചൊദിച്ചപ്പോൾ
ദേവദേവേശൻ പരമേശ്വരനരുൾ ചെയ്തു
"മാനം ചെയ്തു വിഷയങ്ങളിൽ വൈരാഗ്യം
പിന്നെ മാനസം കുണ്ഠതകളെ ഉപ്പിക്കാം
ഭഗവൽഭക്തി ഉറച്ചീടുവാൻ പിന്നെ നിത്യം
ഭഗവൽഗുണപ്രകാശങ്ങളാം സ്വപ്നങ്ങളാൽ
സ്തുതിച്ചു നിത്യം ചെയ്കാൽ ഭക്തിയും ഉറക്കിൽ
ഉറച്ചു മുഴുത്തു വന്നിടുമെന്നറികതാളും"
എന്നു കേട്ടു വിചാരിച്ചു ഭഗവതി
"എന്തൊരു ജാതി നിത്യാദ്യ തോത്രങ്ങൾ"
ചൊദിച്ച നേരം പരമേശ്വരനരുൾ
മോദം ഉൾക്കൊണ്ടു മന്ദഹാസം ചെയ്തരുൾ ചെയ്തു
"കേട്ടാലും. യഥാർത്ഥവർണ്ണനമായിട്ടും. സ്തോത്രം
ശ്രേഷ്ഠമായതു നാനാ സ്തോത്രങ്ങളുള്ളതിൽ
ജനനമരണാദിഹന്താരായിവരെയും
ജനത്തെക്കുറിച്ചു ഉള്ളിൽ കുണ്ഠതയുണ്ടാം
ഭക്തിവർദ്ധനമായ സ്തോത്രങ്ങൾ കൊണ്ടു നിത്യം
ശുദ്ധചിത്തന്മാരായി സ്തുതിച്ചാൽ ഭക്തിയുണ്ടാം"
എന്നരുൾ ചെയ്ത നേരം ചൊദിച്ചു ഭഗവതി
"എന്നാൽ സ്തോത്രമരുളേണം ഭഗവാനെ
യാതൊരു സ്തോത്രം കൊണ്ടു ഭഗവാന്മാരായവർ

ഇവരാൽ സന്തുഷ്ടനായിട്ടു ഭഗവാനെ"
ചിന്തനം ഭവാത്മനാരാകുന്ന ജനങ്ങളിൽ
അനാരാമമായി കൃപയുണ്ടായി വരുന്നൊരു
ഭക്തിവത്സന സ്തോത്രം കേട്ടുയിരുത്താഗ്രഹം
ചിന്തനത്തിൽ വരുന്നു എനിക്കു ജഗൽപതെ"
—"എനിക്കില്ലാ, കേട്ടാലും നീ ഭക്തവത്സലസ്തോത്രം
സക്ഷേപം ജനിപ്പിക്കൊണ്ടാക്കുമൊന്നായി വരാതുള്ളു
"സംസാരദുഃഖസമുദ്രത്തിൽ വീണൊന്നിട്ടിനിക്കു
" Crishna
കംസാരെ ഭഗവാനെ, നാൽ ശരണം പ്രാപിക്കുന്നവർ
അന്യം ആശ്രയമില്ല, ഭവൽ പാദാംഭോരുഹം
ചിന്നയെ രക്ഷിക്ക കൊണ്ടെന്നും ചിന്തനം ചെയ്ന. (1)
ദേവൻ സ്തുതികൾ ഭഗവൽ സ്തുതി കൊണ്ടു
Vishn
കേശവ പ്രസാദത്തെ ഉണ്ടാക്കും പ്രമത്തനു
അജ്ഞാനം കൊണ്ടു കേൾപ്പിച്ച ധ്യാനം കൊടുത്തു
ഇജ്ഞാനം ഇവറ്റിൽ വെച്ചു ന്നിന്നും പാത്രമല്ല (2)
without thou 3, pain, offg, medit.
എങ്കിലും നിന്റെ കൃപയുണ്ടാക വേണം, പൊറ്റി
സങ്കടം ഉള്ളവരിൽ ഉണ്ടാകും കൃപയാതെ
സാഫല്യം മുതിർ ചിന്ന സ്തുതി ജനങ്ങളെ after the right way
കേവലം നന്ദൽ തന്നെ സുഖികളെല്ലൊരുന്നം
നിന്തിരുവടിയെ സ്തുതിപ്പാനുറപ്പിക്കാം (3)
common w.
അന്യൻ തന്നൊടും അല്പമായ്കൾ മറ്റില്ലൊന്നും
gr.
നിന്തിരുവടിയുടെ മഹിമാവിനെ ചൊല്ലാൻ
ചിന്തിച്ചാൽ വേദങ്ങൾക്കും മറിയായില്ലല്ലൊ (4)
ഉണ്ണാം കൊണ്ടു ധികനായവനൊടുപമിക്കാം
സ്തുതി എന്നാകിൽ അതുമിവിടെ ചേരായല്ലൊ
സമനായിട്ടു തന്നെ ആരുമില്ലല്ലൊ പിന്നെ
അധികനായിട്ടു മറ്റൊരുത്തനും വേണ്ടുയല്ലൊ (5)
പ്രപഞ്ച സൃഷ്ടി സ്ഥിതി സംഹാരാദികൾ ചൊല്ലി
സ്തുതിക്കാം എന്നാൽ അതു സ്തുതിയായി വന്നുകൂടാ

[all know it beforehand] [ak-katha (avataram)]

ആരറിയാതെയുള്ളൂ അക്കഥ ഇതു കേൾ

കാരുണ്യമൂർത്തെ, ലോകത്രയ സാക്ഷിയല്ലൊ, നാഥ (6)

ഇന്ദ്രാദി [amara] ദേവകളാൽ സേവിപ്പാനരുതാതൊ

ഇന്ദിരാ[amu]കാന്ത കാലചക്രമനന്തനാദി ചിത്രം

മശകങ്ങൾക്കുമാനതൊക്കുമൊ മനമൊരു

[mad eleph] മദവാരണവൃന്ദങ്ങളെന്നതുമൊ ലീലയാൽ (7)

നരകാസുരാദിയെന്നൊരു ദുസ്സുരാവരന്മാരെ

പൊരുതു കൊന്നു ദിവാനിതിൻ നിന്നതൊരു ഉറ്റും

പ്രളയജലധിയിൽ ചരാചരമാം ജഗത്തെല്ലാം

ഏതുമൊരു പ്രീതമായി ചമച്ചിട്ടു നിന്നതല്ലൊ (8)

നരസിംഹത്തിൻ കൃഷ്ണരൂപം കണ്ടാൽ കൃഷ്ണമാം

സുരന്മാർക്കുപകൃതിയിൽ ത്രിവിക്രമവുമെല്ലാം

ചിന്തിച്ചാൽ ഒരു മായി വന്നിട്ടുള്ളതല്ലൊ"

[illegible]

ഭഗവന്നിൻ ചെയ്ത നന്നായി കേട്ടു കൊള്ളു (9) [illegible]

സുന്ദരി, ശിവസ്ഥ, ചൊല്ലുവൻ പരമാർത്ഥം.

നിത്യമായി വേദാന്ത്യം ചെയ്യമാത്രം ബുദ്ധിയൊടും

വൃത്തികൊണ്ടും വിധിയാലെ വാഴുന്ന ദേവന്മാർ

എന്നതാൽ നാരായണൻ തന്നതാൽ പ്രസാദിച്ചു

ഇമ്പം തൊടുമെന്നു കൊണ്ടു വഴിപോലെ

തങ്ങൾക്കു വേണ്ടുന്നൊരു ഭോഗത്യാഗവും ചെയ്തു

ഇങ്ങിനെയുള്ള ജനം പലരും ഉണ്ടു നാഥ

അതിൽ ലോകവിശ്രുതൻ അവനൊരു ഭക്തൻ

ഇന്നാട്ടിൽ പണ്ടു ചതുർദ്ദശിദിനെ

എന്നതുജിച്ചു പലകാലവും ചെയ്തു ഭദ്രം

സന്തുഷ്ടനായി സ്വപ്നത്തിൽ ചൊല്ലിനാൻ അവൻ [aven — Tanmode with him]

തന്നൊടു നിന്റെ ... നടുവിൽ ചൊല്ലുക"

എന്നപ്പോൾ ഭക്തിയൊടു മന്ത്രാൽ വിപ്രൊത്തമൻ

പന്നഗവിഭൂഷണ, പരമേശ പൊറ്റി

യമലോകവും ഓരോ യമദണ്ഡങ്ങളെയും
അമിതതര ജനന ജനന മൃതികളും
ഇജ്ജന്മം കൊണ്ടു കാണ്മാനിടയുണ്ടിനിക്കുള്ളിൽ"
സജ്ജന, നിങ്ങൾക്കിനി ഞാൻ കേൾക്ക സംഗ്രഹം
"കൊടുത്ത മരണേകൽ ഞാൻ ഭേദിക്കും യമനപ്പോൾ
സാമർത്ഥ്യം
പട്ടത്വം വിട്ടും ദൂതന്മാരെയും നിയോഗിച്ചാൽ
കൊണ്ടുപോരിക വേഗാൽ യാതനാശരീരത്തെ"
മണ്ണ = പാശം
മന്ദിനാർ ഭേദിച്ചു കെട്ടി കിങ്കരന്മാരും അപ്പോൾ
punishment's body = next body after death
യാതനാശരീരം ജീവൻ ... ദേഹം തന്നിൽ
ആമാത്ര പകർന്നു കൊണ്ടുവന്നു ഷട്പിപ്പരന്നു
കോടിയോജന വഴി ചിന്നിട്ടു വലിച്ചീടിനാർ
~~ഉടനെ~~ ക്കു ഓരോരോ യമദണ്ഡങ്ങൾ കാണ്മാനുണ്ട്
ഓരോരോ ജന്മം ചെയ്ത പാപങ്ങളെക്കൊണ്ടവണ്ണം
ഘോരമായ ദുഃഖം പലതും കാണ്മാനുണ്ട്
വേദനാസഹിയാതെ പാരമാം കരഞ്ഞും
വേദജ്ഞനായ വിപ്രൻ തന്നിക്കു കേൾപ്പാനായി"
ഇന്നു കെട്ടു കാത്തുനിൽപ്പൂ മാനസത്തോടും
ചിന്നം ... പൊട്ടി. ചെയ്തു പാപത്തെ ഭഗവാൻ
—" ഇന്നൊരു കഷ്ടം ചെയ്താൽ കാലദൂതന്മാരെല്ലാം
ആന്തോഭം നല്ലതെ സെദ്ധിച്ചു കൊണ്ടുപോകും"
beat / Draw / to drag the
തല്ലിയും ... വലിച്ചിഴച്ചും (കൊടുൽ = lyyn)
iron rod full stings
മുൾശരം കൊണ്ടു ... തീക്കൊണ്ടു ...
ഇത്തരം ദുഃഖമൊന്നും ... യമലോക—
ത്തിൽ ഞാൻ ചൊല്ലാവതല്ല ... 27, നാം" — ങ്ങി
"കാലദൂതന്മാർ ഇതും ദുഃഖിപ്പിയാതെ കണ്ടു
Hades / at once
"കാലമന്ദിരത്തിങ്കൽ കാലനെ കൊണ്ടുപോകും
മാർഗ്ഗമിനി ... വെച്ചീടുമവർ

ശാക്കുമായി തന്നിലൂടെ പൊവൊർ എന്നു ഉരത്തു
വാഗ്നങ്ങളെ കൊടുത്തിട്ടു വൊക്കല്ലും. നല്ല
വാഗ്മത്തിൽ കൂടെ പൊകാം. എന്നു ചിലർ
ചിത്തം. നല്ലതുകിൽ (മെലാപ്പു=) തഴുതിയിൽ കൂടെ പൊകാം.
തങ്ങൾ നല്ലിട്ടു നൊക്കം ദാഹം കൂടാതെ പൊകാം.
അന്നം നല്കുമ്പോൾ (വെ) (alms) ഉപയൊഗിച്ചു കൊടുത്താം
ചിലർ വെപ്പിച്ചതിൽ വെട്ടിച്ചു കടന്നു പൊകാം.
ഇല്ലങ്ങൾ നല്കീട്ടുകിൽ ഇല്ലവും സിദ്ധിച്ചിട്ടും
ഇവര്‍ണ്ണം. ദാനവിശെഷങ്ങൾ തക്കവണ്ണം.
ദെവസന്നിധനായി സുഖിച്ചു വസിച്ചിടാം.
യാതൊന്നു സായൂജ്യം ദാനം ചെയ്യുന്നതെന്നു
ശ്രീ ഭൂതങ്ങൾ തന്നു ബന്ധുവമായി ഭുജിച്ചുകൂടാ."
ഹിതമെന്ന ജ്ഞാനം സായുജ്യമാകുന്നതെന്നു
"(enemy of Catma) ഭംഗജാരാതെ, കനിഞ്ഞരുൾ ചെയ്തീടെണം."
—"തന്നുടെ കൾ്മഷം വിധിച്ചുകൾക്കും ചൊല്ക
പിന്നെ താൻ നിഷിദ്ധകൎമ്മങ്ങളെ ചെയ്യാഞ്ഞും
ഇങ്ങിനെ ഇരിപ്പവർ സായുജ്യമാകുന്നു.
മംഗലശീലദെവി, കെട്ടുകൊൾക നീ താൻ.
വഴിപൊക്കരെ തന്നൊളം വണ്ണം. പൂജിച്ചാരും.
വളരെ പിതൃദെവ പൂജ ചെയ്തിട്ടു നൊരും
രാഗദ്വെഷാദി ദൊഷം കൂടാതെ ഇരിപ്പൊരും.
രൊഗത്തില (ദുഃഖ) ഭിക്ഷ വിചാരമില്ലാതവരും.
എന്നാൽ താൻ വിഷ്ണു ഭഗവാങ്കൽ താൻ ഭക്തിയും
(clearing to void) സംഗമില്ലാത്ത ജ്ഞാനം ഉള്ളവർക്കെല്ലാം.
യമലൊക (arrival) പ്രാപ്തിയും യമദണ്ഡവുമില്ല.
കമലവിലൊചനെ, കെട്ടാലും കഥാശെഷം.

–ഗോപുരദ്വാരപ്രാസാദാലയങ്ങളെക്കൊണ്ടു
ശോഭിച്ചു യമാലയവാതുക്കൽ ചെന്ന നേരം
ബ്രാഹ്മണനെയും "ഇവിടെ നില്ക്കെന്നു" നിയോഗിച്ചു
യാത്രാമാരകം പക്ഷാർ ഉപവസ ഉറയിപ്പാൻ
വാതുക്കൽ നില്ക്കുംനേരം ഒരൊരൊ പാപികളെ
കെട്ടിച്ചിഴക്കുന്നതു കണ്ടിതു വിപ്രൻ –"
–കിങ്കരന്മാരോടു ചോദിച്ചു ഭഗവൽ
ദൂതന്മാരോടുമിവർ ചെയ്തെന്തെന്നു ഭഗവാനെ
ഇന്നപാപങ്ങൾ ചെയ്താലിന്നു നരകമെന്ന
അതിനാൽ വഴിപോലെ ഉണ്ടാൽ ചെയ്യുംവണ്ണം
വല്ലാതെ കേട്ടാലും നീ ബ്രാഹ്മണവധം ചെയ്താൽ
ചൊല്ലുവൻ ഉരുപതിനായിരം സംവത്സരം
pedes–pus
സന്തതം പൂയശോണിതപൂർണ്ണമായി മരുവിടും
ഉണ്ടാമിവ്വണ്ണമായ നരകം ഭുജിക്കേണം
സൂകരവരാഹമായി ജനിച്ചിടും പിന്നെ (after [illegible])
രോഗിയായും ചണ്ഡാലനായും [illegible]
മദ്യപാനം ചെയ്കിൽ ബ്രാഹ്മണനെപ്പോലെ
രുരു hell = deer
വിശ്വം രൗരവംതാം നരകം ഭുജിക്കേണം
അവനും അറുപതിനായിരം സംവത്സരം
worm etc
അവനിരുന്നിട്ടു കീടാദികളായി പിറന്നിടും
thief
സ്വർണ്ണമോഷണം [illegible] ഒന്നു
burning hell
ചെയ്തവനും സംപ്രതാപന നരകം കേൾ
ചിജദാരാദികളെ രഹസ്ഥപ്രാപിക്കുന്ന
Doll, image
പുരുഷൻ മഹാ [illegible] ചെയ്താൽ പാപി
പുനരപ്പാതു. [illegible]
trees etc
ജനിക്കും ഭൂമിയിൽ വന്നു സ്ഥാവരയോനികളിൽ
നിർമ്മര്യാദം പരസ്ത്രീഗമനം ചെയ്കുവനും
ബ്രഹ്മസ്വം അപഹരിക്കുന്ന പുരുഷനും
sword = leaf jungle
മുപ്പതിനായിരത്താണ്ടു അസിപത്രാരണ്യമാം
ദുഃഖപ്രദ നരകത്തെ ഭുജിച്ചീടുകവേണം.

പക്ഷിജ്ഞാതി കരുവയിൽ രക്തം എന്നെ ദിവ്യ വർ
ദുഷ്കർമ്മങ്ങളെ ചെയ്യുന്ന അപവാദം ചെയ്യുവർ
ഒപ്പത്തിനായിരം സംവത്സരം നരകത്തിൽ
കിടപ്പോരും കിടന്നു ദുഃഖിക്കും, മഹാ ഭാഗ!
ഇതു ഒട്ടൊഴികലാതു വണ്ണം ഒരോരോ ദുരിതങ്ങൾ
there are yet many hells, but—
മറ്റും ഉണ്ടു പറയുന്നു പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്കിലൊ
heap
നരകജാലം ഭവിക്കയില്ല, നാരദ!
സ്വർഗ്ഗലോകം പ്രാപിച്ചു സുഖിച്ചു വസിച്ചീടാം"—
"എന്നതെല്ലാം നാമം നരകങ്ങൾക്കുള്ള നാരദ ചൊല്ക
നിത്യവാസി" എന്നു പാർത്ഥൻ ചോദിച്ചപ്പോൾ
കാമദേവ ശിഷ്യൻ ചൊല്ലിനാൻ, "കേട്ടാലും താ
താമിസ്രം അന്ധതാമിസ്രം. കാലസൂത്രം.
രൌരവം പിന്നെ മഹാരൌരവം കുംഭീപാകം
difficult to be crossed — Styx
വൈതരണിയും അസിപത്രവനം പിന്നെ
of ? tree (thorn) *iron stick, or pin*
സൂകരമുഖം കൂടശാല്മലി ലോഹശങ്കു
ഇവ തൊട്ടു കോടി നരകം ഉണ്ടിതെന്നേ
gr.
ദുരിതങ്ങളുള്ളവർക്കനുഭവിപ്പാനായി
ഇങ്ങനെയുള്ള നരകങ്ങളെ എല്ലാം കണ്ടു
deve വെട്ടിത്തൊട്ടും ?
ഞെട്ടീട്ടു. ഘോരാന്തകും ബ്രാഹ്മണൻ നില്ക്കും നേരം.
ബ്രാഹ്മണൻ തന്നെ രക്ഷിപ്പാനായിട്ടൊരു
J. Siva
ധാർമ്മികനായ കാലന്തന്റെ മുമ്പിൽ ചെന്നീടിൽ
ഉത്തമനായ വിപ്രന്റെ വൃത്താന്തമെല്ലാം
"ദേവ. ചൊല്ലുവാൻ നീ" എന്നു വന്നൊരു ദേവൻ
Yama
പിന്നെ ഒരു പറപ്പെട്ടനേരം ... ന്തൻ.
... എല്ലാം വിപ്രനോടറിയിച്ചാൻ
Plutonem
... നമസ്കരിച്ചു വിപ്രൻ
പിന്നെ തൻ ... പ്രാപിച്ചു ...
യമലോകത്തിന്നു പെരുവഴി മാർഗ്ഗത്തെയും
യമലോകവും യമന്തന്നെയും. എന്നുവെന്നു
not only this he saw

നരകവാസികളായും ഇരുപത്തൊന്നു നരകങ്ങളെയും
നരകങ്ങളെയും കണ്ടു ദുഃഖിച്ചു ദേഹത്തിൽ
[life returned to his body] [open]
ജീവനുണ്ടായി വന്നു. മിഴി തുറന്നു ഉടനെ
കേവലം ബന്ധുക്കളും സന്തോഷിച്ചു. പുത്രന്മാർ
ആശ്ചര്യത്തോടെ. കുറെ പേടിച്ചോരവർക്കും
ആശ്വസിച്ചിതു ഭവാൻ തീർത്തിതൊ മോഹാലസ്യം
"എന്നവർ ചോദിച്ചതു കേട്ടാരു വിപ്രോത്തമൻ
മന്ദഹാസവും ചെയ്തു നോക്കിനാനെല്ലാരെയും
ഭക്താനുകമ്പിയായ പരമേശ്വരൻ തന്നെ
ചിത്തത്തിൽ ഉറപ്പിച്ചു ചൊല്ലിനാൻ വിപ്രോത്തമൻ
നിങ്ങളെല്ലാരും കേട്ടുകൊൾവിൻ ഇക്കേൾപ്പിനാൽ
"മംഗലം വരുവാനായി ചൊല്ലുവൻ പരമാർത്ഥം.
മുന്നം ഞാൻ ജ്ഞാനപക്ഷത്തിൽ ചതുർദ്ദശത്തെയും
പന്തീരായിരം നാമത്തിലൊക്കുമായിപ്പൽമുടിൽ
ശ്രീകണ്ഠൻ പരമേശ്വരൻ തന്നെ ചൊല്ലിത്തുടരും
ഏകാന്തത്തിൽ വന്നതു ചെയ്തു നാഥൻ
"എന്തിഹ മതം. ശിവ ചൊല്ലു നിന്നുള്ളിലിരുവർ
"തത്തിൽ വിധിയോടു ഞാനും. ഒന്ന ചെകിടിത്തു
"വിശേഷമത്രെ ശിവ ... എല്ലാം. എനിക്ക
ഇങ്ങിനെ അക്കൽ തന്നെ കാണായി വന്നിതെന്നു"
എക്കൽ ... വരികെന്ന അനുഗ്രഹിച്ചു
"ശങ്കരൻ മഹേശ്വരൻ ചന്ദ്രശേഖരൻ പരൻ
ഓ ഇക്കാരണമായി സൽദേഹികൾക്കു ...
മുക്തിയും ഗമനവും പോകുന്ന വഴികളും
നരകവാസികളായി മുട്ടിക്കുന്നവരെയും
നരകങ്ങളെയും കാലനെയും ദൂതന്മാർ"
എന്നു ചൊന്നു കേട്ടു ചൊല്ലിനാർ ബന്ധുക്കളും
"ഇന്നു ചെയ്യാം. ഒക്കെ ഞങ്ങളെ കേൾപ്പിക്കേണം"
എന്നു കേട്ടു ചൊന്നാൻ ബ്രാഹ്മണനവരോടു

നനാവിരിക്കുകൊള്ളിൽ മൊഴുവെന വിലവും
"എത്രയും ക്കൂവപ്രദമായുള്ള വഴികളും
ചിന്തിച്ചയമലൊകം പ്രാപിച്ചു നരകങ്ങൾ
[Pluto's residence]
ഒന്നായിട്ടു കണ്ടു ഗോ, പൃഷ്ഠ [illegible]
[heavenly bull's sound]
[illegible] നന്ദനം നാകമത്തിനാദം [illegible]
[air]
[illegible] [whiter than the air in autumn] [illegible] [a bull white like Himal.]
[Canni-Tula season]
[illegible] [air] [illegible] കൈലാസ [illegible]
ഇരിക്കും വൃഷഭദേവനെയും കാണായുന്ന
[illegible] ദേശ [illegible] [Siva]
[Indra]
ശക്രമുഖ്യാദിദേവവൃന്ദവന്നിതൽ ദേവൻ
[illegible] ഉപരനാകിയ [illegible]
[illegible] മെപരൻ വന്നു കൂടൻ
[Ashes]
[illegible] പരൻ ശാർദ്ദൂല [illegible]
[illegible] വെദാന്ത വെദ്യൻ [illegible]
നാഥനെ കണ്ടു വീണു നമസ്കാരവും ചെയ്തു
[illegible]
[Yama]
[illegible] തന്നുടെ [illegible]
[illegible] നമസ്കാരവും ചെയ്താൻ
[illegible]
എന്തുകാരണം [illegible] വാനിപ്പോൾ" [illegible]
[I, Yama]
" [illegible] നാഥ"
[Siva's]
എന്നുടെ [illegible] നമനിവൻ
തന്നുടെ മനൊരഥം [illegible] വാനിപ്പോൾ"
എന്നതു [illegible] മഹെശ്വരൻ
[new question of Yama,, what your wish" he]
[to see] [what] [illegible], [what] [illegible]
[Yama] [illegible]
[Mera] [illegible]

സൎവ്വജ്ഞനെങ്കിലും ഗുണഹീനൻ വൎത്താനം 43

സൎവ്വദാ ജ്ഞാനമെന്നുള്ള നല്ല ഗുണവാക്യം ഒന്നൊന്നാം

ജ്ഞാനത്തെ ഉള്ളോം അതിനെ പോലെ അനെക കീൎത്തി

തിന്നിട്ട് ദുഃഖം ഫലം ചിന്തി രക്ഷിച്ചു നടന്നവനാം

ശക്തിക്ക് അത്ഭുതമാകവാദം ദാനങ്ങൾ ചെയ്യുന്നൊന്നു

സൎവ്വലൊകം പ്രാപിച്ചു സുഖിച്ചു വസിച്ചിടും"

Br. "ദാനങ്ങൾ എല്ലാറ്റിലും മുഖ്യം ഏതെന്ന് ചൊല്ലുക"

½. "കെട്ടാലും വിപ്രാത്മ ദാനങ്ങൾ ഏല്ലാറ്റിലും

മുഖ്യമായുള്ള പരിദാനം എന്നറിഞ്ഞാലും

ഏറ്റം ശ്രീനാരദർ തങ്ങളെ കാണപ്പെട്ടു"

എന്നറിയിച്ചു പാരെ പിന്നെയും ചൊദ്യം ചെയ്തു

Br. "പരിദാനം കൊണ്ടു ശ്രീനാരദർ സാധിച്ചത

നെരെ ചൊല്ലുന്നു കെട്ടാൽ ബൊധ്യനാനെങ്കിൽ

story of Nârada's offspring

½ ഇങ്ങെലൊക കലിയുഗത്തിൽ വന്നൊരു പ്രപഞ്ചൽ"

ങ്ങളെ ധൎമ്മമായ വെദശാസ്ത്രങ്ങളൊന്നും

ആദ്യസ്ഥിരായുള്ളവർ ജ്ഞാനവും ഉണ്ടായില്ല

പിന്നൊന്ന് നല്ല മമ ഭക്തിയും ആവാനെന്ന

"നിന്നിച്ചു പരിശ്രമിച്ചു ജ്ഞാനെനടക്കുന്നവ

കാണായി ബഹുലാലൊകം നരവരസ്വാത്മമാൻ

വിണ്ടൽ നമസ്കരിച്ചു ഉപവാദവും ചെയ്യുന്നവൻ

ആദികാലത്ത വെദം ആദ്യസ്ഥിയായുള്ള കൊണ്ടു

"~~Brahma~~ do not understand my religion

വെദവും ഇല്ല മമ ദൈവമില്ല പമാസ്തി ഇല്ലു." #

വൈദികന്മാൎക്കും അറിഞ്ഞു വാസ്തവപായവും

ആദരാൽ അവർ ചെയ്യുന്നു നിന്തിരവദ"

Muni: "പരിദാനമിന്നും നന്നല്ല മറ്റൊരു

പാരിദാനത്തിങ്കൊണ്ട സാധിക്കാം സകലവും

കീൎത്തിയും ഐശ്വൎയ്യം കിന്നരം കമ്പിക്ക

കരകം ഉദകം ഭൂമി പാത്രങ്ങൾ കൊടുക്കും

വെന്നിൽ നൽ പെരുവഴിയിൽ ഞ്ഞ്യർ വന്നാൽ
വെച്ചു ദാനവും ചെയ്യണം. വാരി ഭക്ത്യാ
ശ്രദ്ധാ പൂർവ്വകം. ഭക്ത്യാ ദായന സമന്വിതം.
ഈവണ്ണം ദാനം നിത്യം ചെയ്യണം ഞാൻ ചൊന്നവണ്ണം.
ജീവനം ചെയ്യാ വാരി സകല പ്രാണികൾക്കും." —
താപസാശ്രമം പാർത്തി പൊന്നിതു ശ്രീദേവനും.
താപസർ ചൊന്ന വണ്ണം. വാരിദാനവും ചെയ്താൻ
പിന്നെയും ബ്രാഹ്മണനായിജന്മാന്തരം ഉണ്ടു
മതം താൻ ചെയ്ക കൊണ്ടു സുരതം മുന്നെ താനും.
ആറു ജന്മങ്ങൾ ഇതം. ചെയ്തു ശ്രീദേവനായി
വാരിദാനത്തിനാരു വകൽ ഇല്ല താനും.
ഏഴാം ജന്മത്തിങ്കലും വാരി ദാനങ്ങൾ ചെയ്യു
വാഴുന്നകാലം. ഭക്തവത്സലൻ നാരായണൻ
ബ്രാഹ്മണ സമീപത്തിൽ പ്രത്യക്ഷനായി ചൊന്നാൻ
കാമ്യമായത് ചൊൽനീ, തരുവൻ ഭവിലയം."
"എന്നതു കേട്ട വിപ്രൻ വന്ദിച്ചു ചൊല്ലിടിനാൻ
വന്ദിച്ചിൽ ഭക്തി മായ നിന്നെ ചെല്ലാതെ ഇപ്പോഴ്.
"മോക്ഷം തന്നെ വേണ്ടാ വരിക്കെന്നുണ്ടെന്നാകിൽ
മോക്ഷം തന്നെ വേണ്ട, ഇപ്പോൾ തോന്നേ കഴിക്കേണം
നിന്തിരുവടി മമ സ്വാമിയായിരിക്കയും
നിന്തിരുവടിക്ക് ഞാൻ ദാസനായിരിക്കയും
better than salvation
വേണമെല്ലാസുഖമായത് ചെയ്ക കർമ്മത്തിങ്കലും
ഗാനം ചെയ്യണം പരിതന്മ്ം നാമങ്ങൾ.
എല്ലാ ലോകത്തിങ്കലും സഞ്ചരിക്കായിവേണം.
mens aequa (better lot or cold etc no choice)
മാനസെ സുഖ ദുഃഖങ്ങളിൽ സാമ്യവും വന്നിടേണം."
ഇതം. പ്രാർത്ഥനെ കേട്ടു ഭഗവാനരുളിച്ചെയ്തു,

ദിക്കു നാൾക്കു വാൾ ബ്രഹ്മപുത്രനായി ജനിച്ചാലും

water

നാരദനാം. ചെയ്കയാൽ നാരദനെന്നു തന്നെ

പേരും. അതിന്നു ചെയ്ക ~~...~~ ഭഗവാനായി

മുക്തിയെക്കൊടുക്കും. മുമ്പു മായയെ ഭക്തിയെന്നു

ദിക്കു വത്സരന്റെ ഭക്തിയെ വാക്കി കൊണ്ടാൻ

ശിവം നാരദന്റെ പുത്രനായി. നിന്നു

ദേവദേവന്മാരും ചെയ്കിനു വരുമ്പോലെ

The Bir says further to his relations

— പുത്രനാകുന്നു. ... വന്നിതെന്നും ഇപ്പോൾ

പുത്രിദേവന്മാരായ നിങ്ങളെ ഞാൻ ചൊല്ലുവാൻ

മന്ത്രമൂടനാം ഗുരു കാരണം ഇവറ്റിനു

മന്ത്രമൂടനെ തന്നെ സേവിക്കുകൊള്ളിൻ

Sivarayo: in consequence then Bir's served me

— ഓരു കേട്ടവർ അന്ന ശരണം പ്രാപിച്ചു

ശക്തിയും. ഇവർക്കെല്ലാം കൊടുക്കും. ഞാനും, ഭദ്ര

ചാരിദാനങ്ങൾ മഹിമാനം. ചൊല്ലാവതല്ല

ചാരിജന്നിതു സൂക്ഷ്മമാം. ഉദ്യമിദം

Kali

നാസ്തികന്മാരാകും ഇങ്ങു ചൊല്ലുന്നിതു

ആസ്തികന്മാർക്കു പരമതിയിൽ ... ഭാവിച്ചു

നിങ്ങളെ സ്നേഹം കൊണ്ടു നിന്നോടു ചൊന്നേൻ

ശങ്കരൻ പറഞ്ഞു കൊണ്ടതു കേട്ട നേരം

Cari praises her, as thanksgiving

— "ഗൊത്രാധിശ്വരപുത്രിയാകിയ കാത്യായനി

~~...~~ വാഴ്ത്തി നാൽ മൊദമെന്നു സ്തോത്രങ്ങൾ കൊണ്ടു

— സന്തുഷ്ടനായ പരമേശ്വരനന്നു ചെയ്തു ഭക്തി

ചിന്തിതം അതൊന്നു അവർ ചൊല്ലികൊൾ നീ"

"നിന്റെ വന്ദിച്ചു ചെയ്കിലും ഭഗവതി

Siv *Vishn* *for both*

"സന്തതം ഭവാങ്കലും പങ്കജനാഭങ്കലും

unchangeable

"അന്തരം വരാതെ നാരദ ഭക്തിസംഭവിക്കണം.

അന്തരാത്മനി മമ ഭേദം. ഇതാണു വണ്ണം.

ചഞ്ചലം. ഇല്ലാതൊരു ഭക്തി സംഭവിക്കണെ

= വിരൂപം long eyes ... a cattala ...

ദീർഘലായതനേത്രേ, ശബരിതന്നെപോലെ

— Bh. as ശബരിയാകുന്നതാർ എന്തുവന്നിതവൾക്കും

പണ്ടു വൈരായാൽ [illegible] ഉണ്ടായവാർ [illegible] ലം."

ഉഷാശ്വരാൾ answers: കുവെളുവട്ടം. ഉട [illegible] ക്രിയവിരുന്നാരെ (ch. cursed for death ← mirushika ch.)

ഉണ്ടായിൽ ഇല്ലാതെ ആക്കീടിനാനല്ലോ രാമൻ

വാരിധിതന്നിൽ പോയ ഗോകുന്നാക്കരണാൻ. (to Varaung Goraru)

വാരിധിയെന്നാൽ ഭൂമിതന്നെ ഉം വാരധി

സാധരവിര [illegible] പ്രായശരീരനാൻ. പിന്നെ

വെടുന്നാക്കരാനം. വെച്ചുതു വഴിപോലെ

ലോകാനുഗ്രഹപരനായി സഞ്ചരിക്കുന്നാൾ

കരാപിക്കുന്നു കണ്ടിതു രാക്ഷസം

എന്തൊന്നു കരണീയം. എന്നാലെന്നതു ചൊല്ക്കാൽ

"അന്തരം. ചിതമില്ലതൊന്നു ഉരചെയ്യുന്നല്ലോ"

"എങ്കിൽ നീ നാരായണസ്വാമിയെ പ്രസാദിക്ക

സഖേ. നിന്റെ കൊല്ലാൻ വൈകാതെ ഭൂമണ്ഡലെ"

എന്നവരെല്ലാ മറഞ്ഞിതിനാർ പിന്നെക്കും

പിന്നെ രാമനും. അന്നിനാര. [illegible] അന്നിനാൽ

അന്നേര. ദേശനീവാക്യം കേട്ടായി ഭവാൻ

ചെന്നാലേ മിലരാദി മെൽ ശിവ വിഷമഹാദേവ

"സിദ്ധി പൂജ്യം ചെയ്യുവതിന്നു [illegible]" serve him & Siva will like you.

[illegible] Saram [illegible] [illegible]. അവിടെ പ്രസാദിച്ച്

when he served it daily, there lived a [illegible]

to the east of it, hunted an animal, which dying turned

out a nice man — [illegible]. was Gandharva

+ [illegible] of the Gandh (Brahm. 65)

tells his story, cursed for despising Vedams

9. asks the Cattalan what he wants: I have 2 sons he answered, & want now a daughter (Sabari)
[illegible]
[illegible]
got a daughter, like Lakshmi incarnated, who avoided [illegible] & [illegible] & served the Vilwanathan with flowers: got thereby to heaven, was born as daughter of Chamamuni who remembered her former birth & is therefore called Sabari performed [illegible], the Naradi came to the Ashramam, was hospitably received told divine stories. Rama came also there & gave her Moksham.
[illegible]

Matsyavataram

Bhagavata VIII

Vishnu — mind

ചിന്മയം ത്രൈവിക്രമം കേട്ടനന്തരം തെളിഞ്ഞു
ഉള്ളൊരം തൊഴുതു മത്സ്യാവതാരത്തെ കേട്ടാൻ

Parieshita Raja

മനുവംശ്യഗ്രഹം. കുഞ്ഞുപൈങ്കിളി ചൊൽകിൽ

Rishi to Parieshita

നിരന്തരം തെളിഞ്ഞു കേൾപ്പിൻ ശ്രീശുകൻ പറഞ്ഞു

when Brahma slept (1000 chatur yugas in a day, 1000 a night)

"കാലരാത്രൗ ഉറങ്ങീടുവാനായൊരുങ്ങുന്ന
ക്ഷോണിയും കലശം മാഴ്കിത്തുടങ്ങീടും നേരത്തു (മാഴ്ക = to be sleepy, languish)
ധാതാവിൻ മുഖാംബുജത്തിങ്കൽ നിന്നുരുവി

Vedams

പാർത്തങ്ങുടൻ നിഗമങ്ങളെ ഹയഗ്രീവൻ Asura
കൊണ്ടുപോയവനെ കൊന്നു നാന്മുഖനു
കൊണ്ടതെടുത്തു നൽകീടുവാനായിട്ടന്നെല്ലാ
പങ്കജവിലോചനൻ മത്സ്യമായവതാരം ചെയ്ത
ചെയ്യാനന്നെല്ലാം അവകാശമായതിന്നു പെ
ഒരു നാൾ കൃതമാലയാകുന്ന നദി തന്നിൽ
പരമഭാഗവതനാകിയ സത്യവ്രതൻ = ഉദകം libation in water

well

ഉപചിവരൻ ചെയ്തൊരു തർപ്പിക്കുമ്പോൾ

2 hollow hands = plain train

സ്വപാണി വന്നൊരു വൻകരതാരിൽ മത്സ്യ | ചെറുതായൊരു

young

മത്സ്യപോതം ഇങ്ങകപ്പെട്ടാൻ
ഒരു കാദമ്പിലിട്ടു ഉപവിഷ്ടം
കലശമതിൽ കിടന്ന നിശം ദിനം പ്രതി
വളരും ക്രമേണ അതിൽ നിറഞ്ഞു കൊള്ളാഞ്ഞതു — it could not hold him
കണ്ടൊരു ഹൃദയനാം ഉപചിവരൻ

pit

വിട്ടനന്തരം കോണായ കോകരണി തന്നിലിട്ടാൻ
അതിലും ദിനം പ്രതി വളർന്നു നിറകയാൽ — got fat & filled it
ഉദ്യാനപ്പുനരൊരു പൊയ്കയിൽ ഉക്കിറിനാൻ

പൊള്ളയതെങ്കിൽ കൊഴുമാകെ ഇഹം വരുന്നു
പൊള്ളകൾ തൊഴും ക്രമാലോക്കി നിനൊഴിന്നു ം
വെകാരെ പൊരുളിലക്കി നാനവരിഹം
വെകാമ ആത്മ വഴിന്നാനിഹം കോഴുമാകും
ദേവകൾക്കുകെറുന്നുവല്ല വെനസാ
സത്യത്തിന്റെ വ്യയൻ തന്നെ കൊണ്ടു വെനാരായണൻ
ലൊകേശനായ നാഥൻ മത്സ്യവിഗ്രഹനെപ്പോൽ
ഉദ്ധരാവരതൊട്ട് കേവലം ഭൂതൾ വേദക്കാർ (Satyavr.)
തിരിതെവ ഉത്തു പെക്കി ക്ഷണിമിത്തമേതു
ആയതൊന്നിലിക്കെന്തൊന്നാ ശ്രുത്യമിത്രിയോ
നിന്നോരത്തെ ദായ മകരാഭികെട്ടിയിൽ മറ്റാത്തെന്നെ
ഉടയതു പാലിപ്പോൻ നിന്നു പൊറാ.
ഭാവേതൊട്ടു വെ ഖിചാരി നികർന്നാതൾ വെച്ചു.
നെരുതൾ നാതിൽ വിചാരിച്ചിട്ടും നരെന്ദ്ര നിൽ
മാധ്വൻ പ്രസാദിക്കെ കൂലമായുണ്ടെന്നാലും
ബൊധ സംഗ്രഹത്തിൽക്കൽ ഉണ്ടായി പരമാത്മം (corruption)
വേദങ്ങൾ മിണ്ടിട്ടു വാൻ മിനമായവതാരം
വേദവിഗ്രഹനാം. ഇന്നു കെട്ടിതു ന്നു (as prophecy)
കേവലമിക്കാലമെന്നായി വരികയോ വെച്ചു
ന്നുവല്ലം കാണായതു മരെരാണല്ലൊ തെന്നും
നിന്നാലും നിരൂപിച്ചു മനുവൻ നമസ്കരിച്ചു
ഉന്നതരിക്ക്യാക്ഷി സ്തുതിച്ചു ചെയ്തിടിനാൻ
നിതിതവയിങ്ങളിക്കു പമാം പരബ്രഹ്മം.
ഭെതവ. ആദിക്ഷം ഇല്ലാത്തകാലാത്മാവല്ലോ
സന്തതം തവ മായാ വൈഭവം അറിയാതോർ
ഇങ്ങനെതൊ ദേവം മറിച്ചു തന്നുൾ ചെയ്തിട്ടുവാൻ

ബന്ധമായത ദയാസിന്ധൊ മമാനുഗ്രഹി
ച്ചാലും. ഒട്ടെ [illegible] അതെന്നെ ജഗല്പതെ
മത്സ്യാവതാരത്തിന്റെ പ്രകാശം. ഇക്കാലം
വാരിജസംഭവൻ എന്നറിഞ്ഞിട്ടു [illegible]
നെറ്റി നിദ്രയുവട്ടാനന്ദൽ ചെയ്യുന്നാകിൽ
കാലങ്ങ്യാം പുതെ കെല്പായി അന്നവട്ടിപോലെ
ജ്ഞാനമുണ്ടാ [illegible] തന്നെന്നാകിൽ നിദ്രവട്ടി
ജ്ഞാനമുദ്ര [illegible] ഒരുമിച്ചുള്ളവും."
സാനന്ദൽ ചെയ്യും മമ പൊഴിപ്പാൻ ഉറക്കൽ
അവരൽ ഏവം വിവാദിച്ചു നിന്നീടു വിഷ്ണുൽ
അവരന്നാന്ന പ്രസാദിച്ചു [illegible]
കെതിരെ ദെവാതെങ്കിൽ ഏഴു ദിനം ജഗത്തും
"
ഒടുക്കിടും പ്രളയത്തിൽ [illegible]
നാനാമായ [illegible] ദെവാദ്രെക്കൊണ്ടു
ആലംബിച്ചു മത്സ്യവിഗ്രഹമിക്കാലം
വെദങ്ങൾ അപഹരിച്ചിട്ടു. ദാനവന്റെ കൊന്നു
ആദരാൽ ഉദ്ധാരണം [illegible]
വെളിച്ചം ലോകം. ഒക്കവെ [illegible] പൊൾ
ശിലാനിധിയിൽ നിന്നു [illegible]
ഒഴിവില്ലാതാം ബീജങ്ങളൊക്കവെ
ഏതു നിദ്ര [illegible] കരതാരത്തിൽ ഗ്രഹിച്ചു [illegible]
വാഴുക വെണം. ഏറെ നാൾ ഏഴു ദിനം ഉലകിടു.
ഋഷികൾ [illegible] ഒക്കവെ [illegible] പൊൾ
നിന്ന [illegible] വല [illegible] നൊരു
കാണായും നം [illegible] തൊണി [illegible]
ഉറപ്പിച്ചു തന്നിൽ കരെറ്റുക ദെവാൽ [illegible]
get ripe, resolute

ഈ ത്യാഗം സപ്തുളൂഷികൾ തന്മെട്ടു. എന്നാലപ്പു [plural] [thread] 47
ചിരതസംഭ്രമത്തൊടു. ഈ ബ്ധിയിൽ തിരകളു [waterplay]
ചിന്തും ഉഴന്നിരുന്നിരുന്നു നടക്കുമ്പൊൾ
സ്വരം [illegible] ഷികളാൽ [illegible] മിന്നായുള്ള [illegible]
മദ്ധ്യാഹ്നം ഉടലുമ്പൊൾ ഇരുന്നിക വന്നീട്ടവർ
മുന്നിൽവന്നുട്ടുതുകാണായിവരുന്നു ഇവർ [boat]
Vrh = കൊമ്പസ്രാവ sawfish
കൊമ്പൊടു ചെത്തുമ്പൊ നടിച്ചിട്ടു കെതരണിയും [firmly]
തൊനുവലി കൊണ്ടുതൊടിക്കൊടനന്നു
ഭുജനും. വരുത്തിനിന്നിട്ടവർ നിനക്കപ്പൊൾ
മാനസദിവ്യരാജ്യവും. ഉണ്ടാകുന്നിട്ടമെന്നു [apart the world]
ധ്യാനിക്കകൊണ്ടു മനസ്സുദിവ്യം കാണവരും.
ഈ കാലം തവ മനസ്സുദികൊണ്ടു മുക്കാൻ.
ഉൾക്കാമ്പിലുപദെശം. ചെയ്തു ദൃഢമത്തവർ
ഭക്തിയും ഭജനസംസ്കൃയരായി എന്നു. (= പയറ gram.)
നിങ്ങൾക്കുന്നും. മെമ്മേൽ നന്നായി വരികെന്നിത്താകെ
മന്ത്രി വിപ്രവർ ഭക്തവത്സലനാരൾ ചെയ്തു
[illegible] മുദാനന്ദരാഗെ താൻ മറഞ്ഞുതനിനാൽ
പൃഥ്വിശൻ സത്യവ്രതൻ താനും. ഈവണ്ണം. തന്നെ
വിനൊദപ്പാ. ഇട്ടത്തെ ഒരു [illegible] പാർത്തിരുന്നു
സ്വപരം. ആതുൾചെയ്തുവന്ന മത്സ്യം. ഇനം
ഈ ബ്ധിയിൽ തിരുലൊകവും. മഹാമായിവനസ്ഥലത്ത്
[illegible] ജഗന്നാഥൻ തന്നെയും ധ്യാനിച്ചുകൊണ്ടു
ആത്തൽ നിന്നിടെ നിന്നു. പൃഥ്വിശനക്കാലം
മുൻപെടുത്തു കാണായിതു തരണിയും [bottom]
സപ്തൃഷി വരരൊടു ത്തൊൽ കരെറിട്ടാൽ [together]
തൊണിയിൽ കരഎന്നും. കാണാതെപല കാലം
ആണെപൊകാതെമെമ്മേൽ ബാഹുക്കൾ കിട്ടുമ്പൊൾ

ദീനത ഒഴിക്കുക. മാനസനാരായണെ
ധ്യാനം ഉൾചെയ്തും കുമ്പിട്ടാരെ ടനിയൊരുത്തൻ
മാനവപ്രവരനും മീനവിഗ്രഹനായ
ശ്രീനവത്സാങ്കനെ ധ്യാനിച്ചു നിന്നീടിനാൻ
ജലത്തിൽ വൈവസ്വതൻ (fish) ഋഷിയാം ഭഗവാനും
ഉന്നതമഹാശൃംഗം (horn of salvation) കാട്ടിനാൻ ഉയരവെ
വന്ദിച്ചു നമസ്കരിച്ചു നിന്ന ഭക്ത്യാ കെട്ടി (as a rope to tie the ship to the horn)
ഒഴുകുന്നതോരൊരോ. പരാക്രമനാം നാഗത്തിനാൽ
തോണിയും ചേർത്തു ബന്ധിച്ചു, താൻ ഋഷികളും
ആത്മാലയൻ താനും മെല്ലെ വെള്ളം കൊണ്ടുപോൽ
പ്രളയകാലം സമുദ്രത്തിൽ തോണിയും വലിച്ചുകൊണ്ടു
ഉൾത്തവ ... നിന്നീടും ഭഗവാനെ
സ്തുതനായി നിന്ന ഭക്ത്യാ കൂപ്പിടും. വിധെന്നു (= when)
മത്സ്യമൂർത്തിയും ദയാവൃദ്ധനായി നൽകീമാൽ
തത്ത്വജ്ഞാനവും ഉപദേശിച്ചു വഴിപോലെ
തത്ത്വരൂപങ്ങൾക്കൽ അനുഗ്രഹിച്ചു താൻ
തദ്രൂപനും മത്സ്യമൂർത്തിയുമായുള്ളോരീയ ~~...~~ (because)
ഉത്തമസംവാദനിർണ്ണയകാരണത്താൽ,
സത്തുക്കൾ മാത്സ്യപുരാണം ജഗൽപ്രസിദ്ധമായ
യിതു ഭക്ത്യാ പാഠം ചെയ്യുന്ന നിരന്തരം
തൽപ്രിയനായിട്ടു ഹയഗ്രീവനിഗ്രഹം ചെയ്തു
വിഷ്ണുമാൻ ആമ്നായങ്ങൾ (Vedams) വീണ്ടുകൊണ്ടു (Brahma)
നിദ്രവിട്ടുണർന്നുടൻ നല്കിനാൻ ...
വിധാതാ (sudden) ഭക്ത്യാ കൂപ്പി സ്തുതിച്ചു വിരിഞ്ചനും (Brahma)
വന്ദിച്ചു ഭക്ത്യാ നമസ്കരിച്ചു ... (when Br. ...)
വന്ദനം ചെയ്തു ജഗത്തലകാരണനനുഗ്രഹാൽ (Vishnu's)
(Br.)

പിന്നെയും സൃഷ്ടി ഉടെക്കിടെനാൽ മുന്നെപ്പോ
ഴിന്നത ദൈവത്തെ ഷിലെശ്വര പ്രസാദത്താൽ ലെ.
മനുവർ സത്യവ്രതൻ ഇന്നിപ്പോൾ വൈവസ്വ
celebrated
തനാണ എപ്പൊഴും. മനുപ്രവരൻ തന്നെ ആകുന്നു.
പിന്നെയും പരമെശ്വര ഭക്തിമ സുഖം കൊ
ണ്ടു നാരായണൻ തൃക്കെട്ടിനോടിക്കിണ്ടു പുണ്യം.-

3. [illegible]
[illegible]
of [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
(eq [illegible]
[illegible]
care [illegible]
4. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
his [illegible]
(by [illegible]
are [illegible]
7. [illegible]
[illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
of [illegible]
[illegible]
10. [illegible]
of [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
12. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Land ~~—~~ Tenures of Malabar by Maj. A. Walker

3. Parasuram creates Kerala end of Krta. in Treta divides it to Brs: in Dvapar ordered the [illegible] to be compiled by the Brs of 64 Grs. In process of time Csh. Suds etc received possession of landed estates. at first Brs only were required to have knowledge & arbitration about this kind of property: but when the benefit became more diffused, men more corrupted (entrance of Cali) it was indispensable to restrain them by regulation; [illegible] was accordingly translated into Mal. (4002 years ago.), & all caranams are extracted from this code. ([illegible] land originally unalienable)

4. & exempted from every direct burden except milit. service: no land tax before Mohamed. invasion. Rajah's were supported by the produce of their lands & certain fugitive forfeits — with limited power to coerce and short service & constrained assistance of the aristocracy.) — 5. The limits & rights of every ground well ascertained from [illegible]'s, & the allodial right is the last parted with, before witnesses, heir, & with knowledge of sovereign: political consequence was thereby supported. — 6.) In inferior tenures which convey a temporary possession, equal attention to the interests of Proprietor & Tenant: the cultivator punished for neglect rewarded for improvements, the [illegible] is fined for returning the [illegible] before his lease expires, the [illegible] mulcted when he untimely resumes the lean. (by a heavy penalty amounting to prohibition) the tenures by of waste lands are brought into cultivation hold out strong inducement to industry. —

7.) These tenures are not simple, unite (with distrust evident in the pledge) the consideration of mortgage & rent. = feudal system & rebellious aristocr. of Europe

8.) Slaves [illegible] in the same condition, transferable = Gleba Villain of Europe

9.) land after the mere property of it is gone, still acknowledges the feudal rights of a superior. The possessor is bound to perform some services, attends the [illegible] in the field, or marriages, gives his offering on Onam. This subordination now diminishing

10. Release of the land, now almost impossible thro' poverty of [illegible]'s, & the tricks of cash possessed Mapillas. — 11. Advances of money for mortgage without registering them in the Cutcherry ought to be considered as liable to forfeiture, & any proceeding thereon prohibited to check this mortgage propensity. formerly Raja's knowledge was required, now each province by its own deviates customs.

12. The annexed uniform Examples of deeds are recommended, as extracted from the Vyavah. & free from local ~~usages~~ innovations. 13. Written agreements confirm in Mal. the most common transactions (distrust. the number of independent jurisdictions). 13. Therefore, what follows.

Calicut 20th July 1801. —

A Walker

[illegible] A, deed of sale of freehold - [illegible] 970

"The Paramba situated in Calicut belonging to me [illegible] of Calic. & called Varmancadi Paramba bounded on East - South W. N. all within these 4 limits whatever contained, with the knowledge of Sovereign & inferior [illegible] Rajahs, & of all the vicinity & of the assembled heirs, having received full value thereof, I Teyen Ambu & my heirs are to make over by this writing with the attipery & [illegible] thereof. Chatoo Menon etc. has caused to be executed this deed etc." - Before at the conclusion of this transaction 6 persons have to be present - 1 of the Jenmis caste, 1 of his kindred, the heir, a person from Raja, the person who draws out the [illegible], & the [illegible] or village chief.

- Three deeds precede it [f.i. a Paramba worth 1500 fan. viz 1000 value of ground, 500 of Jenmam; 50 [illegible]]

1, the [illegible] Kuyindoo Otty, deed received from the hand" for which the Jenmi receives $\frac{2}{3}$ of the whole value ($\frac{1}{3}$ being the compensation of the Jenma right or [illegible]) thus 1000 fanams f.i.

B, [illegible] Vrschik. 970. I [illegible] of Cal. am to receive on loan from Chatoo Menon etc the" full & just sum of 1001 [illegible] in consideration of which f. 1001 when paid I am to give in writing my Paramba on Keiviedu Otti (or Otti with alienation of the property in it) etc." Hereby the [illegible] receives the Par. with all its produce but must not dispose of it on any other terms than on those he acquired it: neither can the [illegible] reclaim the [illegible] back by returning the money, only it must be first offered to him before selling this right to another. - The Jenmavan or any other purchaser is liable to pay for the improvements of the [illegible]. Will the Jenmi part with the entire [illegible], the Koll. has the first offer, which he may either accept or return the paramba for the sum advanced. - If the Koll. accepts the offer, 3 Karanams must be executed the [illegible], & every time 200 f. be paid the remaining 100, tho' not mentioned in any Caranam is paid after delivery of the attiperroola, & the [illegible]: (fixing the Paramba into the body of the purchaser) The 6 persons mentioned are to attend, the Jenmi brings a Kindi of water from the Paramba with some rice & flowers, to which the Koll adds 2 fanams [illegible] "water's price", then the Jenmi holding the vessel, his back to the East, informs the heirs & attendants of his purpose & with their consent pours water, "I give thee the water" [illegible] to drink. The Koll receives the water in the right and supported by the left & drinks a little, or if higher cast washes with it face & feet, whereupon the seller takes his 2 fanams out of the [illegible]. [Rajahs alone may transfer by Royal grants, or buy with a simple certificate of Jenmi: without [illegible]] - Shortly before the [illegible] the 4 Caranams must be signed, & 4 fanams paid by the Coll (called [illegible] "signing present"), as well as 4 or 2 fanams to the heir when drinking the water [illegible], and 8 f. to him who draws out the [illegible] - [illegible] "fee for style", also 2 - 4 f. to the attending company [illegible], for interposition". [In Conclusion an ancient fee to Rajah 10 perct of Jenma value, f.i. 50 f. of which 25 by seller 25 by purchaser, which entitles both to a confirming certificate. now discontinued] [illegible] payment in acknowledgment of [illegible]

If the improvements should raise the Paramba to 600 f., he must be paid 1000 f. ... the Jenmi ... pay 400 f as capital: the same sum the Coll. must pay, if the Paramba ... fall returned by him be fallen off for 200 f. by whatever cause.

The Anandr. may object to the sale & prevent it; not however the Raja. But the Jenmi may let out the Paramba on [illegible] mortgage & on [illegible] rent without the heir's consent. – Disposing of his Jenm only by degrees, the Jenmakaren may receive (apparent) 200 f. above the Otti canam, called C. [illegible] (next lasting holl of not covering seizure follows the B.) "Vrsc. 970." I Valia V. T. R. of Col. having received on loan from Ch. M. the full sum without any deduction of 201 new fan. & to give my Paramba called W. Cardy by writing on Otticaram puram: in the same manner the above Ch. M. having paid this sum of 201 fan. is to receive this Par. by written Deed on Otticam param etc." By this the Coll. assumes 2/3 of the Jenmam right & dispossesses the original Jenmi of 2/3 of the Paramba, in consequence some Jenmarights can only be exercised by mutual agreement (f.i. burying or bringing a corpse in Paramba, cutting a tree). No witnesses, but writer & heir.

But 2 deeds there are to which the Jenmi will rather have recourse than to the preceding ones which lead to the loss of Jenm. These are Otti & Otti [illegible], the same amount like B, but not so strictly specified & with redeemable tenures.

D. [illegible] property conveyed by water & [illegible] (used in South, more in Cochin), "secured by water for the posterity" – gives 20 percent more, f.i. 200 fan. in presence only of heir. " 970 Vrsc. To obtain the loan of 201 [illegible] which precise sum Ch. M. etc has brought in hand I am to grant by written Deed of conveyance the Paramba NN on [illegible] – In the same manner etc" – by this 7/8 of the Jenmi's authority are exchanged, so that the Coll. may perform funeral obsequies without asking permission, not so the Jenmi. The liberty of cutting trees is still balanced. – After both these deeds C. & D, the [illegible] can recover the sold rights only by the Coll's offer, but must have the first offer. This nominal superiority is thought to offer a remote chance of redemption (whenever the J. should grow rich, the Coll. poor) & is therefore preferred to a disgraceful parting with the [illegible] or ground, created by [illegible] for the hereditary support of his people. But the Coll. on the other hand strives with all might to become Jenmakaran & will thus try some time or other to get the Otti peru & with it higher dignity.

Lease [illegible] (f. small quantity, T. equivalent)

E. [illegible] A Jenmakaren values the Pattam or rent of a Paramba to be let, – at 50 fs a year, he demands 100 fs as canam. A Pattam karan or Renter appearing the parties proceed to the Paramba with neighbours summoned to estimate the annual produce of the Estate. ([illegible], assessors of Pattam) The Pattam is counted for 2/3 of the real produce to the Jenmi, 1/3 to the Pattamcaran (of a Paramba yielding 600 Cocnuts on average 200 are deducted, & the price of 400 generally in accounts 4 fs, 3 fans for 100) is paid to Jenmi by which the Pattacare gains considerably in carrying the Coc. nuts to the market – similarly Jacks, Areca etc)

The Pattam or rent fixed ([illegible] [illegible]. [illegible] in South: a [illegible]) ([illegible] range of Paddy fields) is fixed previous to sowing & depends on the quantity of seed sown & the harvest expected by proper cultivation which varies from 3 to 30 fold.

[illegible] The Renter pays only the Pattam adjudged & has all the benefit of his improvement but he must pay in kind by which he gains less [f.i. a piece receiving 10 [illegible] seed is estimated at 90 Paras produce. The first 10 [illegible] are deducted to defray the expense of cultivation, of the remaining produce (sic) 3 parts gives the Pattam or 2 parts (which amount to the only mentioned in the Canam) & the profit of the [illegible].] 26

In Leasing Terse or waste land, nothing is deducted for seed or cultivation expenses, but from the produce 2 measures out of 10 are paid to the soilproprietor, who receives them at the reaping season in person or by deputy. (the same in Pattam or Jungle cleared cultivation.

This proportion is [illegible], if from Par. [illegible], if from jungle [illegible]

The [illegible] or Tenant who gives security to pay this [illegible] is bound to pay the Jenmi 2 fanams at Onam (the same holds good for [illegible] under [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] or [illegible])

The usual period of a lease 3–6 years, after which its renewal is preceded by a new inspection & accordingly change of [illegible], as well as the present of half the [illegible] to the Jenmi. – At all events a lease expires with the Jenmi's death, the heir if he renew it, receives an entire years' [illegible] & the addition of 10 fan. pct on the Canam money. Then the Canam is executed according to the original equivalent or [illegible]. The death of the [illegible] imposes the same burthens on his family if the Jenmi be disposed to continue the lease to them. – Only a Rajah's Jenmam if leased, is fixed by no period but his or the Pattacar's death. If renewed 1 years' [illegible] & an addition of 23 pct on the [illegible] must be presented. As Rajah's are generally enthroned when advanced in years the advantage of their Pattacars over those of other Jenmis is not very considerable, chiefly as the Onam also requires 4 fan (inst. 2). – In every case the [illegible] pay 4 fan. [illegible] & 2 fan [illegible] but the Rajah's tenants double. [f.i. There is an annual [illegible] of 50 fan & 500 fan. Canam or security, from which the Jenmi may reimburse himself if the Cudian should neglect his payments, but which bears an interest of 7½ pct, which the orderly [illegible] may deduct from the rent (it was 5 pct, raised since Mohamm. conquest].–

If the Jenmi demand back the [illegible] he has to repay the orig. [illegible] with interest & [illegible], or an equivalent for improvements; on the contrary if the Jenmi has neglected the estate & diminished its produce, arbitrators will determine the amount to which he may repay himself from the [illegible]. If the Cud. returns by his own wish the Par. he suffers a deduction of 20 pct from the [illegible] Deposit money (called [illegible] or fee for the liberty to return an estate after temporary enjoyment.) except the [illegible] should equal or exceed the [illegible], or the neglect of the Cudian should make him forfeit the whole [illegible]

Any time, but in the season of produce the Jenmi may revoke the lease on paying the Canam, the expense of the Canaram & double [Malayalam]

form. [Malayalam] 970 I Valia V. T. R. do lease by deed of writing NN Par. to the Pattam of 9 is fixed at 50 fan. & thence deducting 25 fan. the interest of 501 fan. Canam money received agreeably to the laws of [Malayalam], for 25 fan. which I agree to take as the yearly rent & upon these terms, namely (at 50 fan. P. but deducting the interest of 501 f. = fan 25) at the annual sum of fan 25 which Ch. M. etc. agrees to pay — he is to receive by written deed this paramba. To the above lease so by this writing conveyed & to the receipt thereof the writer of this N N is witness." —

F. [Malayalam], without remuneration for improvements. Any sum less than [Malayalam] is [Malayalam], whatever the Jenmi may demand short of the 1000) & the [Malayalam] agree to give (say 400, 600, 999 f.) — for the [Malayalam] 2 fan [Malayalam], 4 fan [Malayalam] — " Vrsc. 970 Having received on loan from NN the just sum of 500 new Vr. fan. I N.N. for the value of 501 f. give over my Pr. situated in Cal etc. estimated at the yearly [Malayalam] of 50 f. from 9 deducting 25 f. ann. interest of the loan, the remainder 25 f. is to be given as Pattam & is received by me" — here the Cud. has to pay the surplus rent exceeding the interest of his [Malayalam] or given pledge. — The Canam is forfeited by deterioration (except war, storms etc.) of field, burying a corpse or cutting a tree without consent (& Cuticanam may be provided for in a clause). He may cut trees if he has others of his own growing to replace them. — At the renewal of this [Malayalam] in the 6th year the Cud. must pay 10 pct [Malayalam] 3 pct [Malayalam], on the [Malayalam] money: as well as to the Jenmi 1½ years Pattam & 2–4 fan. [Malayalam] — (In Rajah's Jenmam only his or Cudian's death requires a renewal with 20 pct [Malayalam]ᵃ, 3 pct [Malayalam]ᵇ, 4 f. [Malayalam]ᶜ & 1 y. Pattam. If the Cudian give back the paramba the 2 first fees a. b. are due)

G. [Malayalam] " to the lease of V. V. T. R. by deed of writing of Paramba NN at 50 fan. yearly Pattam, after allowing for cultivation expenses as customary in the Desam & to the receipt by written deed of the Par. on the terms of 50 fan. per year deducting the customary charges for cultivating, as Pattam by N N.'

"Empty pattam" is rent without security or Canam. The Jenmi pays [Malayalam] to the receiving lessee.

H. [Malayalam] The Jenmi receives the pattam of the years agreed to in advance for the [Malayalam] the Cud pays 4 fan [Malayalam], 2 f. [Malayalam] receiving then the [Malayalam] but no [Malayalam]: the Jenmi can not revoke it before the time, tho' the Cud. may return it losing the Pattam for the years of possession & a mulct of 20 pct [Malayalam] & 3 pct [Malayalam] from the sum remaining. The Jenmi calls this Canaram Uad. Patt. — the Cud. [Malayalam]. All this are leases, the partaking of the nature of mortgages.

Of Mortgages.

1.) [illegible] ([illegible] with [illegible]) are also mortgages since they lay an additional burthen on property & make its redemption more difficult. But more properly deeds of sale with reservation of certain seigneural rights. 2.) Form of Otty, "I am to borrow & receive 100 fanams for which I have to give in writing on Otti my Paramba" — It is a sum of money lent on a Paramba whose interest is equal to Pattam, ([illegible]) redeemable at pleasure. Heirs consent & witnesses are dispensable since it is not "Neyridu" but simple Otti. — The Cudian thereby has the full produce & pays no Pattam, except this should exceed the interest of the money. Whenever the Cudian returns the field & demands the [illegible], he suffers the forfeit of [illegible] (20 pct.). If the produce be diminished, as from a 50 fs Pattam to 30 fs, he suffers a further deduction of 400 fs, equal to the principal of the Pattam unpaid at the rate of 5 pct. But the Cudian is entitled to [illegible]. — Whenever the Jenmakar demands the Par. & offers the O. Dr. there is no deduction. Yea if the produce be increased as from a 50 fs P. to 70 fs, the Cudian is entitled to 400 fs for improvements. — The [illegible] may lend out such a Paramba on Pattam & Kooly Canam. The Jenmakar alone can burn & bury there: if he will cut trees, the consent of the Cudavan & choice of an unproductive tree is required.

3.) [illegible] has the same form as the preceding. The Cudian offering to return the Par. has to be paid 20 pct on the amount of the improvements, & tho' not answerable for any injuries suffered a deduction of 10 pct. from the Otti Dr. — The Jenmi demanding the return, the Cud. suffers no deduction but receives his principal & the estimated value of all improvements.

4.) [illegible] (requires presence of heir, "To the grant on [illegible] of NN Paramba belonging to me N.N. & to the taking by deed of writing on this tenure of NN Par. by X ¼ — witnesses A B writer" — This Deed (without mention of the sum) is confined to [illegible] & heads of [illegible] in dealings with other casts & is in form equal to [illegible] tho' the sum is generally below the real value of the Paramba. The [illegible] can sell the Par. at the sum advanced on mortgage must wait on Jenmi at [illegible] & present him 2 — [illegible]: his heirs follow him in the possession till their line be extinct, when the Jenmi repaying the mortgage & amount of improvements may demand it back (whereas in [illegible] the last proprietor may bequeath it like other

property, without regard to the Jenmi

5. [illegible] "I N N having produced the exact sum of 101 fs, to receive which on loan I A B agree to give in writing the produce of my Paramba for one year as a pledge for the yearly interest at 10 per cent making 10 fs per annum &c. In the same manner it is mutually agreed that on the day on which the 10 fs interest due shall fail to be paid, the Par. shall be taken possession of & cultivated at the Pattam or rent of 10 fs for a year as [illegible] (seized property) & taken possession of." A Jenmi borrows 1000 fs at 5 per ct or any other rate & mortgages a Par. as security for this loan, whose pattam gives to the lender the interest of his money. But the Jenmi manages it until he fail in the regular payment of the interest when the creditor seizes & retains the Par. receiving the Pattam as long as the Jenmi be unable to pay the original & then pays the overplus to the Jenmi — the Jenmi is at liberty to dispossess the [illegible] when in the course of time the overplus become equal to the sum lent. And if Jenmi be in want the Jenmi is under no obligation to make the first offer to the Kettid but may sell the Jenmam to any one, either burthened with the mortgage or first repaying the debt. — The only document remaining in the Kettiad's hand is sufficient authority to seize the Par. — Burning, burying & cutting a tree which does not diminish the Pattam rests with Jenmi.

6. [illegible] = the mode of bringing uncultivated Pars into cultivation — is neither mortgage nor lease. An owner of waste land is asked at what expense it may be brought into cultivation. Each sends 2 men to the spot to determine the amount of labour necessary to secure its produce. These 4 [illegible] & [illegible] inspect it, estimate the expense of fencing, levelling, clearing from stones, jungle & removing other impediments, fix the expense, & the parties agreed the Jenmi executes the [illegible] "This is a deed of enclosure & free cultiv. executed betwn N. M. the disposer of X Paramba, & Z the receiver both agreeing that 100 fs be the sum for enclosing the Par. with all charges of repairs from this date & the value that may be set on the cultivation agreeably to the custom of the Desham" — The Jenmi binds himself to repay the cost judged necessary by the [illegible], provided the Cudian bring the Par. into proper cultiv. & engages to pay Kuli Canam for all trees he may plant & other improvements — in force for 3 years only. By industry the Cud. may derive reasonable advantage for in the third year not only the original estimate of expense but Kuly Canam was is to be paid (if the Kuli Canam be 100 fs, 20 are to be paid: 2 fs for every Cocotree) — If after 3 years the Cudian returns the Par. he suffers a deduction of 20 pct from the [illegible], & tho' he gets the full value of [illegible] the trees are only paid for according to their age & state. — If the Jenmi leave the Par. for a series of years to [illegible], he must even pay interest of [illegible]

The Jenmi may bury a dead body, but cannot cut a fruit bearing tree. He cannot redemand it at the time of reaping or when he has brought it into a state of yielding Pattam. If he wish then to assert the kudiá he must pay him 3 years rent or allow him to remain 3 years in possession. It is constant practice to honour the ludian who remained to the period of its first producing by allowing him to reap the produce of 3 years. The heir of the ludian is entitled to all his rights.

7. കുഴിക്കാണം = Deed executed for the improvement of cultivated land — A Jenmi wishing to have his trees improved & multiplied lets out his Par. with the promise of paying the expense incurred on every article of increase according to the established rates, paying no pattam nor making advance. The Par. N.N. belonging to me A. I give the lease on കുഴിക്കാണം for the purpose of planting fruit trees by this deed of writing its to be taken by deed of lease by Y.Z. on condition that whatever fruit trees are planted within this ground, their value & charges of cultivation shall be paid according to the Desha acara. etc. — Jenmi delivers with this കുഴിക്കാണം a knife or ironpin to കുഴിക്കാരൻ who makes 3 cuts with it on the ground & retains it. In return he presents J. with 2 [illegible] for liberty to dig or plough — for rice grounds this is sufficient (called [illegible]) for Par. the J. has also to give a cocoanut or betelnut. — This [illegible] ceremony accompanies every Caranam for transfer mortgage & lease of landed property. — കുഴിക്കാരൻ takes possession of paramba & plants the trees & plants he likes best. If the J. finds it improved & demands it back any time, he pays at these rates.

I Coc. nut tree passes thro' 8 periods till it be a complete tree (5–6 or 8–9 years — per 12

	1. [illegible] plant confined to the pit	2. [illegible] leaves separating like bird's wing	3. [illegible] branches, rising fr. pit & grows higher longer	4. [illegible] stem shows above ground — [illegible] skin of tree equal with ground	5. [illegible] tree appears above ground, J. is [illegible] above ground
A. Ludian returning it	a. f. r. — — 25	— — 50	— — 75	— 1 —	— 1. 25
B. Jenmi demanding it	— 2 —	— 2 —	— 2 —	— 2 —	— 2 —

	6. fixed as tree [illegible] tree flowers, putting spathes fr. ground	7. [illegible] flowers near shooting	8. [illegible] flowers well blown.
A. C. r.	— 1. 50	— 1. 75	— 2 —
B. J. d.	— 2 —	— 2 —	— 2 —

And in either cases the demander has to pay 20 per [illegible] for the whole amount. When the plantation comes to the last stages & be near production, the Jenmi must allow the lud. to reap 3 years produce or pay a sum equivalent. This latter holds not good for a [illegible] or Palmyra, tho' the above rates are the same.

The Kud. plants at 22 feet distance, the Cocoanuts and at 24 f. dist.

II [illegible] 1. [illegible] with 15.16 leaves 2. [illegible] = umbr. stick 3, [illegible] 2 good bulbous [illegible] premune 4. [illegible] almost budding

A. Cud. ret. — — 50 — 1 — 1 — — 2 — —

B. Jen. dem. — 1 — — 2 — 1.2 — — 3 — —

5. [illegible] 6. [illegible] tree of full strength 7, [illegible] 8., [illegible] bearing jacks (12 years)

C. 7. 3 — — 4 — — 5 — — 6 — — } besides 20 put [illegible]

J. D. 4 — — 6 — — 8 — — 8 — — }

for 100 Cor. 6 Jacktr may be planted. for more the Cud. cannot claim indemnification

The Cud. has also to leave a spot in NE for J's house or his own if he be allowed to dwell in Par, which entails upon the Jenmi the oblig. to pay the simple expense of the housebuilding when redemanding. The spot is 20 □ yards for a Par. of 120 □ [illegible]

III [illegible] 1. [illegible] finger's thick 2, [illegible] aboreanins thickness 3, [illegible] bearing the besides 20 put [illegible]

A. Cud ret. — — 16 — — 20 — — 25

B. Jen. dem. — — 25 — — 25 — — 25

If the greater part be in the 2d & 3d stage the Kud. must have 3 harvests or equivalent ([illegible] derived from the similarity to [illegible] gallows)

IV [illegible] 1. [illegible] finger's thick 2, [illegible] thorn appearing 3, [illegible] begins to produce colour 4. [illegible] 10–12 years when the thorns have dropt

Cud. ret. — — 50 — 1. 50. — 3 — rated at half the market price of the article

Jen. dem. it has not even to give 3 years harvest,

In the 4th stage, the wood is cut up & sold (tree plucked)

V. [illegible]. Cud. ret. varying for [illegible] — — 12 for [illegible] — — 25

A. Thus for the [illegible] B. but for Paddoo — — 20. & for those that bear according to the number of fruits (4 fs for 1000). — Jenmi demdg for No. 1. B — — 4 Rs, for No 2 B at the rate of 6 fs for 1000. — A keeps up a price 20 — 10 fs the 1000, B 8 — 4, because it does not require transplantation like the other kind. All kind [illegible] of improvements — bear in 6 months

VI [illegible] 1, [illegible] 2, [illegible] germinating 3. [illegible] rooted [illegible] prop. 4. [illegible] (1–2 y.) papergrain

Cud. ret. — — 25 — — 50 — 1 —

Jen. dem. — 50 — one year's produce —

besides [illegible] 20 put — being watered once every other day it requires attention

VII [illegible] 1, [illegible] 2, [illegible] 3, [illegible] 4. [illegible]

Cud ret. — — 25 — — 50 — 3 — 2 — — [illegible]

Jen. dem. — — 50 — 3 — 2 — — 4 — —

If the greater part be in the 4th stage, the J. must allow C. a year's produce

Commonly propagated from cuttings, watered daily & well manured when

VIII [illegible] 1, [illegible] fresh 2, [illegible] 3, [illegible] 4, [illegible] (eggs) half value of the [illegible]

Cud ret. — — 25 — — 50. — 1 —

J. dem. — 50 — 1 — — 2 — whole val. of it

(always grown from layer) — lasts long if frequently cut, when cultiv. by sowing left only 17 years, yields seed & dies

IX [illegible] ([illegible]) of immediate consumption

1. Nellos (Phall) [illegible]	7. [illegible]	13. [illegible]	20. [illegible] Brinjal
2. Plain grain [illegible]	8, [illegible]	14. [illegible] a spec. yam	21. [illegible] pumpkin
3. [illegible]	9. [illegible] pulse	15. Karevitto yam	22. [illegible] — sweet —
4. [illegible] millet	10, [illegible] — gr. gram	16 [illegible] a potat. kind	23. [illegible] — water —
5. [illegible]	11 [illegible] bl. —	17 [illegible] a yam	24. [illegible] long —
6. [illegible]	12 [illegible] Coltee	18 [illegible]	25 [illegible] bitter vegetab.
		19 [illegible] saffs	26 [illegible]
			27 [illegible] pulse
			28 [illegible]

29 [illegible] 30 [illegible] 31 Padoo Tolly N. small sour orange [illegible]
32 [illegible] large sour or. 33. [illegible] pomegr. 34 [illegible]
or [illegible] water melon 35 [illegible] 36 [illegible] 37 [illegible] 38 [illegible] 39 [illegible]
a pulse 40 [illegible] sweet potatoe.—

Of rice [illegible] $\frac{1}{3}$ R's after deducting seed & cultivat expenses.— Of the other articles ½ a ½ aft. ded. seed & cult. expenses.— In case of Kud. ret. or Jen. demanding the value is estimated by seed sown & state of crops & 20 pct [illegible] are given on the sum total (in both cases)

Of Soil.

1. [illegible], sticking to fingers like grease ([illegible] paste)=
2. [illegible], when the ground digged out of a hole will exactly fill it
3. [illegible] "poverty" — sandy soil

Of Land measure

[illegible] mention Thorah [illegible] as root of the measures (also Ulfaram) 8 [illegible] = [illegible] 1½ inch. 24 [illegible] = [illegible] 2'4"
4 Mola Kol = Denno [illegible] 3 yards 4 inches. [illegible]
2000 Dennes make a Kovid or Malabar Trosam Kotta, 4 Kovid a Kātham (= [illegible]
N.B. One measures Kandams by square Mola Kol, for 100 one Thoni of grain.

Of Grain measure

Originally (now corrupted)
360 paddy grains = [illegible]
5 Chaga doo = [illegible] (1800)
2 Allarsas = [illegible] (3600)
2 Ollackas = [illegible] (7200)
2 Oorries = [illegible] (14,400)
4 [illegible] = [illegible] (57,600)
1½ Dangali = [illegible]
6 Thonees & 4 Nāli = [illegible]

The Dangali is 2¼ [illegible] long, 5½ broad, (of [illegible]), must be regulated by Government.

Cherumers

[illegible] are distinct from soil, may be sold separately, given by Pd. to Br. & driven from jungles into their lands, thus part of the livestock on estates. [illegible] on a Cher. 4 fs a year, on [illegible] 32 fs, [illegible] 48 fs. — The Jenmi is Ch's judge & may put to death, the Kollunavi can neither kill nor sell but may chastise

Jenm.

Originates with Pd. — If a Jenmi disappear or a Par. have no heirs owner the Cud. settling there & improving it, must receive [illegible]

[illegible] for his work whenever a rightful owner should appear, deducting only so much for the Indian's presumption. By rebellion against Rajah the Jenmi becomes escheat. — A Jenmi dying without legal heirs may give his J. by will. Dying intestate it is a forfeit to Rajah. — The testator may select an heir from any caste. — The Jenmi has the soil, but no juridical or politic. author. The possession passes to legal heirs, only in the failure of an heir it is at his disposal — Jenm was subject to no tax [illegible] by the Raj. The Jenmi would come with all his men from 16 – 60 years of age, during service to be supported by Raj.

Notes.

If in the deeds [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] the word [illegible] [illegible] be left out, the Kud. is not repaid for his house & tanks. In the same deeds also [illegible]" must be inserted or there is no paymt" for improvements. — But in the higher tenures all such rights are understood without writing. — — — To Mortg. 7.) [illegible]. for the house of the [illegible] a verbal agreement Narayana [illegible] (not in all.) is executed, by which the Kud. pays 2 fs yearly for the spot of his house, & when turned out of the Par. may take all the wood & stones above ground, but not the [illegible].

To Mortg. 6.) The Jenma value of waste ground is ascertained thus: it is f.i. judged to want 20 [illegible] of [illegible] as seed, then the [illegible] is 40 fs, therefore the [illegible] (of which the Pattam is interest at 5 pct) will amount to 800 fs. & the Jenm. to 1200. — Thus a Veroom Paramba measures 100 □ Kol, which admit of 100 trees (Coco. the space allotted to each being 10 Kol). The Cuty Canam of a tree is 2 fs, ergo 200 & with 20 pct [illegible] 240 fs. Now 800 fs will at 5 pt. yield an interest equal to the [illegible], & is therefore the [illegible] (tho' the true mortgage after the customary deduction of Kooly Can. & Adiun will generally be only stated at 560 fs) Jenman 840.

The rices of Mal.

name	sowing begins	reaping begins	vegetates	ground	crops
1. Cherritena	Minam	Cariad	5	cultivated	3
2. Valia linee	"	"	5	or	2
3. Koorovah	Medam	Chingam	5	[illegible]	
4. Kallaunah [illegible]	"	"	5	"	2
5. Arian Kantly	"	Kart.	5	"	1
6. Puleiyal	"	Ching.	5	"	1.
7. Chovro Palleah	"	"	"	"	"
8. Vootten	Meenam	Karr.	5.	"	2
9. Navacurah	Medam	Ching.	5	"	3
10 Vellan Chinnellu	"	Carr.	5	"	1
11. Chennellu [illegible] thirteen kind [illegible]	"	"	"	"	"
12. Karry Tally:	"	Ching.	5	"	1
13. Kauly	"	"	5	"	1
14. Moondaye Tally	Min	Kanny	7.	"	
15. Charohnally	Med	Ching	5	"	1
16. Arryveery	Edab.	Vrichy	7	"	2
17. Jerrom kally	Med	Kanny	6	cultivated	2
18 Vatton Kollonaddoo	"	Carr.	4	or	2
19. Chaetarian	"	Kanny	6	"	2
20. Mannil Arian	"	"	6	Padom	2
21. Kurtha Kooravah	"	Ching	5	"	2
22 Poonjah Penvoruntoo	"	"	5	"	3
23. Perroo vettoo	"	"	5	"	2
24 Arravathan Vuttis	"	Mithun	3	"	2
25 Anaeh Komben	Mithum	Makar.	8	"	3
26 Thooloo nadi	"	Danoo	7	"	2
27 Maddan	Med	Carr	4	Mushior	1
28 Cherm M.	"	"	4	Paramb	1
29. Ennagen	"	"	4	"	1
30. Paramben Cottumas	"	Ching	5	"	1
31 Malo Oodamben	"	"	5	Rockysoil	1
32. Koora Velloo	"	"	5	"	1
33 Kooly allow	Mith	Makar	8	cultiv.	1
34 Kolladen	Min	Dhan	10	"	1
35. Tecken Kooraven	Mith	Mat	8	"	1
36 Ari Kreally	"	"	8	"	1
37 Parnaven	Cart.	Dhanu	6	"	1

38	Pady	Carr.	Dhanoo	6	cultiv.	1
39	Cherrivittoo	Mith	"	7	"	1
40	Valia Choranaly	Med	Ching	5	"	1
41	Kodea Nari	Carr	Dh	6	"	1
42	Cheppock Cadon	Mith	Mar	8	"	1
43	Koorallow Cadan	"	"	8	"	1
44	Moondago Pallow	Min	Dhan	10	"	1
45	Verubatra	"	"	10	"	2
46	Kombattaven Vettoo	Carr	"	6	"	1
47.	Chiadu Mueanein	"	"	6	"	1
48	Vellayathen	"	"	6	"	1
49.	Kurry Canly	"	"	6	"	1
50	Canay Cheambea	Mith	~~Maru~~	7	"	1
51	Kulla oonda Chorabis	Carr	Kacar.	7	"	1
52.	Pinnaraeas	Med	Carr	4	"	3
53.	Chen Cheambea	Carr	Dh	6	"	1
54.	Velly Koottaden	Min	"	10	"	1
55	Venguraye n	Carr	"	6	"	1
56	Kooly	"	"	6	"	1
57	Valia Kooly	"	"	6	"	1
58	Achinnee	"	"	6	"	1

N. Giri
On I, om we

60

اشارت	a sign, token / to convey an order
چاره	remedy, help, cure, method
سقط	abuse, impertinence
حضور	presence,
ضدّ	opposed
خبث	evil
امیز	union, friendship
فتنه	discord -
انگیختن	to raise, excite
وجود	the body -
سایر	the rest, remainder
تاویل	explanation -
حقیر	contemptible, insignificant
کراهیت	disgust
استخفاف	contempt
فراست	sagacity
استبصار	wisdom, intelligence
خردمند	wise
نادان	a fool
قامت	- stature

لاغر	lean
ابله	a fool
هنر	virtue science
نهفتن	to conceal
گمان	consideration
صعب	troublesome
بوسیدن	to kiss
درشت	rough, hard, severe
آهنگ	design
نعره	a shout
کوشیدن	to strive, endeavour
جامه	clothes
تهوّر	courage
حمله	a charge, rush.
ظفر	victory
ولی عهد	an heir (to the throne)
حسد	envy
زهر	poison
محال	impossible
بوم	an owl

معروم	(not existing, extinct)
اگاه	information
حصه —	a share
معین	/certainty
نزاع	a dispute
گلیم	a carpet
اقلیم	a country
گنجیدن	to hold, contain
بزل	a gift
منفز	passage
هکاید	stratagem
مرعوب	terrified
مغلوب	confused, (overcome)
ملاذ	refuge
منیع	high
قلّه	a cave
ملجا	an asylum
ماوای	residence
مدبر	a governor
مضرت / ضرر	injury

مشورت	Consultation
نسق	manner
مداومت	permanence
مقاومت	resistance, opposition
ممتنع	impossible
گردون	the world
گسیختن	to tear, break
چشمه	a spring of water
بیل	a spade
فرصت	an opportunity
واقف	experienced
شعب	a cave, fissure
جبل	a mountain
غارت	spoil
سلاح	arms.
غنیمت	plunder
تاختن	to run, rush
پاس	a watch
قرص	circumference
خورشید	the Sun

دلاور	brave
جستن	to leap
کتف / شانه	the shoulder
مداد	ink
بامداد	in the morning
عنفوان	youth blossom
شباب	youth
عذار	countenance
دمیدن	to sprout, spring up
بر	fruit
تمتع	enjoyment
توقع	begging, praying
کرم	clemency
اخلاق	~~(compassion, benevolence)~~ nature
منّت	a favour, obligation
پرتو	a ray
تربیت	instruction, teaching
اهل	worthy, of good repute
گردو	a walnut
گنبد	a dome
نسل / تبار	a race, generation

منقطع — cutting off, destroying

اولی — good -

نشاندن — to put down, to put out (as fire)

اخگر — an ember

Kappa Pali Kappa
[illegible] Mal. [illegible]

Also in Macatten
Brahm. record
Dandaranya all
the south from
Vindhya inhabited
by racshasas, till
Agastya+ leads the
pancha Dravida
Brahmans to S.
when the R. withdrew
into the woods. „Struck
the Vindh. mountain
with his pilgr. staff &
thus levelled it," to pass
over

+ on a mission from Cailasa

Magada in Bidanur.

64 Brahm famil. introduced into
Carnatic as accountants was Salivahana
[illegible]
(also Samanar increase
(few Kobis prevail
(Dearthctras in Saliv. time

(Bhoja
Salivahana) slais Vicrama-
ditya son of Govinda. in Ayodhya In his
time Hindu cities neglected
he Samana (= Yavana or Bauddh), oppressed all
other sects. follows dearth!
Saliv. destroyed before Taffping his Pariars (under
garrison of Taith. 10 Java?
Vellan) escape to some island
C. Y. 1443! (era of Saliv. is always 77) At the coronati of
a Chola (Carical Cholan) King the Pandiyan &
Cheran (Cheruman Perumal) present (C.Y. 3567 =
Sf. 65) [illegible] attacked the Mahom.
for 3604.

Marava. Rama's time knows of a large forest in Ramnad & Sivaganga Dandaca, inhabited by Rackshacas or Vanaras. Maravar, "Devar" After his victory he appointed 7 Setu-pati (conduct pilgrims) afterwards they ruled for a time the Pandyan country 1500 A.D. the first historical date. a loose submission to Madura.

– The Sembu nattu Maravas is the chief tribe of the 7. Intermarry with the father's brother's children, not with the mother's branch. widows may marry. – relig. Seiver. but also demons, whose pujaris are oracles. – lengthening the ear lobes. – have first a half marriage when the wife is carried to the husband, after some years a completion of it through procession. Children born before the latter are lightly esteemed, if there follows no consummation. So also the Callar – "ambalacaren" of the Tondaman & the 18 Taij. Palayams.

Congu nadu – Coimbatur

---

from "Chola purva patayam"

Siva will resuscitate Vikram. to destroy them (as Vira Va – patron of Tiyyacharu c. 1459) Saalu vayer) who with his posterity will reign 540 y. Then viceroy of Congu under Narasinha rayer, the conqueror of Vijayanagar Mogul Padshah will destroy him & reign 360 y. V. again born & rules with dynasty 540 y. then Cola Cala (Padshah) for 360 y. 5 gen. called Rackshasas) 7 gen. then again V. or. for 2160 y. at last to Kailasa taken up.

Chola & Pand. will extinct, but Cherum Per. race will rule in Congu

[illegible] ൧൨ - ൭. [illegible], S x W Mr, N. [illegible], [illegible]
Am Mr [illegible].
n'Torala W. 6 Cat

Engl. sea-farer. 1718. (Mason?)

Onda Raja from Cap Rama — Merzee 15 Leagues Ra.
7 leagues South of Carwar Engl factory. Raja formerly under Visiapur — now under Mogul since Aurengzeb conquered — hunting — Teak. a Shrub the dew of which, set in the sun, butz drongestarid. — Weavers from thence to the Southward.
— latter end of May a feast to infernal Gods to know the following crop. Girl-oracle = Pythia. —

Canara governed by a Lady in Baydoor 2 Days from Sea
Onor an old Pagoda. in 1670 an Engl. factory at Batacola killed because a Dog killed a Cow. — in Barceloar Dutch factory
Mang. greatest Mart.

Samorin from Tiroori to Chitwa. Pepper but Corn
ancient custom to rule 12 years. cuts his throat on a scaffold very decently buried with pomp & a new elected by the Grandees. — The modern Samorin proclaims a jubilee, tent pitched in a specious plain for 10–12 Days — a fight agst 30000 of his Guard so 1695 near Ponany. (a Nephew of 16 years nearly killed Raja, but was lucky.) — Namburi
842 907-19-31-43-55-67-79-91-803-15-27-39-51.
cohabits with Queen 3 Nights — 12 husbands acquaintances hang their arms on her door —
Order. 1.) Namb. 2.) Brah. 3.) Buts or Magicians and & 4.) Nayr. 5 Tier 6 Puleyer Mukwa (worship Stake of wood. — ordeal by boiling oil. — Engl in 1714 17 lose the Opium trade by helping Samorin in an unfortunate war agst Dutch & Cochin

Cochin from Chitwa 24 leagues. Cranganore Jewish republic (formerly 80000 famil. now 4000)
their history in copperplates from Ariburadagar

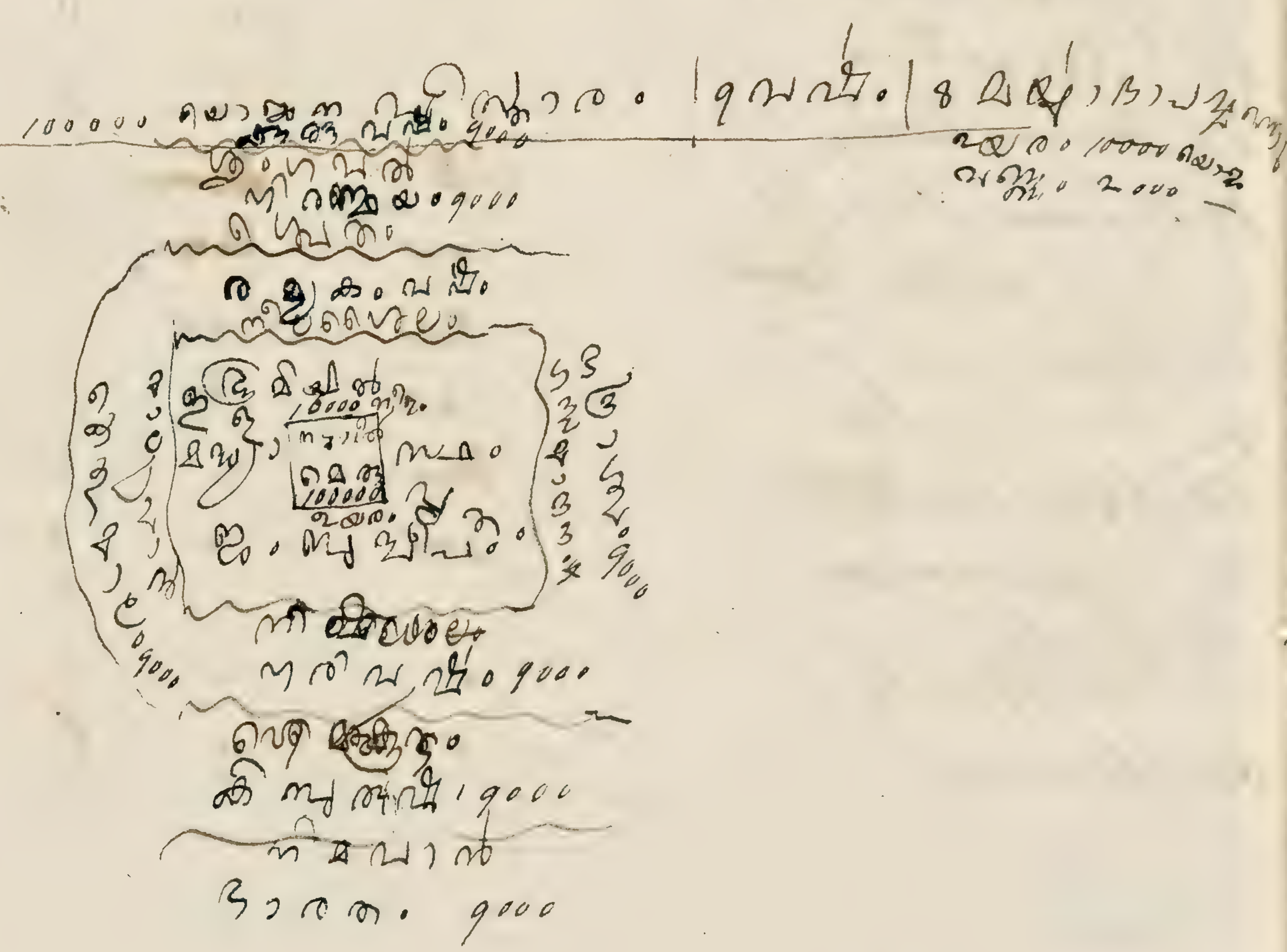
Porrat Dominions from Mud-bay 4 Leagues

Corton small point patch Erawa 2 Leag. South Danes

Anjatengo Engl fort 1695 yearly present to the Queen in [illegible] (in 1685 a young Gent. was chosen by her)

Manapaur Dutch ~~Colitha~~ Colitha cloth. Tutecorin cloth. Manar Dutch imprison Rajah's.

~~Gaṅa~~ Bhagavatam 5th Scandham: Ganga flows in [illegible] [illegible] – nach E. Sita in E. Meer. [illegible] Gandha madana [illegible] Bhadrāśva Varsham – nach S. Alakanandam durch Nishadha Hemakuta [illegible] Himawan [illegible] Bharata [illegible] S. Meer. – nach W. [illegible] in W. Varuna Meer. – nach N. Bhadra durch Curu in Meer. – So in Jambudvip [illegible] Bharata Varsha, [illegible] [illegible] 8 [illegible] [illegible] 4 [illegible] [illegible] –



[illegible]

Report of [illegible] cases pending on the 1st January 18[illegible]

ഓ. ശ.
മക്കളിലൊന്നാട്ട്
ഇടക്കാട്
(മദ്ധ്യാഹ്നവി) Vokna
തെമ്പിലൊട്
മക്കേരി (mackeri)
മാവിലായി
ഇരുവേരി
(ഇന്ദിരാ ദേശം)

ചിറക്കൽ ॥ അം. ശം
ഇരുവാപ്പുഴ
മണ്ടൂർ (?)
മാണിയൂർ
കുററിയാട്ടൂർ
കയരളം
കണ്ണാടിപ്പറമ്പ
ചേലേരി
കല്യശ്ശേരി
കണ്ണപുരം
പാർപ്പിനിശ്ശേരി
ഇരിണാവ്
ഉപ്പായിക്ക
ചിറക്കൽ
മക്കളെന്നാട്ട്

منازعت	a quarrel
گواه	a witness
جلاد	an executioner
پاره	piece
سخن	word
شنیدن	hear
خاموش	ent
شور	itation (tears)
فریاد	crying out
اغاز کردن	comence
براي	, on account of
نیم	half
یقین	nowledge, belief
سپردن	entrust, deliver
تازیانه	whip
زدن	strike
[illegible]	drive away

منازعت گواه جلاد پاره سخن شنیدن خاموش شور فریاد اغاز کردن براي نیم یقین سپردن تازیانه زدن

UB TÜBINGEN
~~Ma I 765~~
Ma I 882